



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Departament federal da l'intern DFI  
**Schweizerische Landesbibliothek SLB**  
**Bibliothèque nationale suisse BN**  
**Biblioteca nazionale svizzera BN**  
**Biblioteca naziunala svizra BN**

**92. Jahresbericht 2005**  
**92<sup>e</sup> Rapport annuel 2005**  
**92<sup>o</sup> Rapporto annuale 2005**  
**92<sup>avel</sup> Rapport annual 2005**  
**92<sup>nd</sup> Annual Report 2005**





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Departament federal da l'intern DFI  
**Schweizerische Landesbibliothek SLB**  
**Bibliothèque nationale suisse BN**  
**Biblioteca nazionale svizzera BN**  
**Biblioteca naziunala svizra BN**

**92. Jahresbericht 2005**  
**92<sup>e</sup> Rapport annuel 2005**  
**92<sup>o</sup> Rapporto annuale 2005**  
**92<sup>avel</sup> Rapport annual 2005**  
**92<sup>nd</sup> Annual Report 2005**



<b>Inhaltsverzeichnis</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Table des matières</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Indice</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Resumaziun</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Summary</b> . . . . .	<b>12</b>

## Inhaltsverzeichnis

### Die wichtigsten Fakten

<b>Zusammenfassung</b> . . . . .	<b>10</b>
<b>Kennzahlen</b> . . . . .	<b>13</b>

### Jahresbericht

<b>Direktionswechsel in der Schweizerischen Landesbibliothek</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Die Schweizerische Landesbibliothek vor neuen Herausforderungen</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Sektion Sammlungen</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Sektion Öffentlichkeitsdienste</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Sektion Sondersammlungen</b> . . . . .	<b>23</b>
Schweizerisches Literaturarchiv . . . . .	23
Centre Dürrenmatt Neuchâtel . . . . .	23
Graphische Sammlung . . . . .	24
<b>Organigramm</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>Dienstzweige und Personal</b> . . . . .	<b>50</b>
<b>Kommissionen</b> . . . . .	<b>52</b>

### Statistiken und Tabellen

<b>Die literarische Produktion in der Schweiz</b> . . . . .	<b>56</b>
Die schweizerische Buchproduktion . . . . .	56
Publikationen ausserhalb des Buchhandels . . . . .	58
Die schweizerische Buchproduktion nach Verfassern . . . . .	59
Übersetzungen . . . . .	60
Fortlaufende Publikationen . . . . .	62
Schweizerisches ISSN-Zentrum . . . . .	63
<b>Sammlungen</b> . . . . .	<b>64</b>
Sammlungsbestand . . . . .	64
Sammlungszuwachs . . . . .	64
Markante Erwerbungen . . . . .	66
Alphabetische Katalogisierung . . . . .	69
Sacherschliessung . . . . .	69
Buchbinderei . . . . .	70
Papierentsäuerung . . . . .	70
Reprobereich . . . . .	70
<b>Benutzung</b> . . . . .	<b>71</b>
Ausleihe und interbibliothekarischer Leihverkehr . . . . .	71
Interbibliothekarischer Leihverkehr und Privatversand . . . . .	71
Schweizerischer Gesamtkatalog . . . . .	72
Schweizer Zeitschriftenportal . . . . .	72
Recherchedienst und Auskünfte im Publikumsbereich . . . . .	72
Führungen und Schulungen . . . . .	72
Schweizerisches Literaturarchiv . . . . .	73
Leihgaben an externe Ausstellungen . . . . .	74
<b>Forschung und Vermittlung</b> . . . . .	<b>75</b>
Ausstellungen . . . . .	75
Öffentliche Veranstaltungen . . . . .	75
Fachtagungen und -veranstaltungen . . . . .	76
Publikationen und Fachvorträge . . . . .	77

## Table des matières

### Les faits principaux

Résumé .....	10
Chiffres-clés .....	13

### Rapport annuel

Changement à la direction de la Bibliothèque nationale suisse .....	28
La Bibliothèque nationale suisse face à de nouveaux défis .....	29
Section des collections .....	31
Section des services aux usagers .....	33
Section des collections spéciales .....	35
Archives littéraires suisses .....	35
Centre Dürrenmatt Neuchâtel .....	35
Cabinet des estampes .....	36
Organigramme .....	48
Services et personnel .....	50
Commissions .....	52

### Statistiques et tableaux

La production littéraire en Suisse .....	56
La production de livres en Suisse .....	56
Publications hors commerce .....	58
La production de livres en Suisse par auteurs .....	59
Traductions .....	60
Publications en série .....	62
Centre suisse ISSN .....	63
<b>Collections</b> .....	<b>64</b>
Etat des collections .....	64
Croissance des collections .....	64
Acquisitions remarquables .....	66
Catalogage alphabétique .....	69
Catalogage matières .....	69
Atelier de reliure .....	70
Désacidification du papier .....	70
Service de reproduction .....	70
<b>Utilisation</b> .....	<b>71</b>
Service du prêt et prêt interbibliothèques .....	71
Prêt interbibliothèques et commandes de privés .....	71
Catalogue collectif suisse .....	72
Portail suisse des périodiques .....	72
Service de recherche et renseignements dans les salles publiques .....	72
Visites et formations .....	72
Archives littéraires suisses .....	73
Prêts à des expositions extérieures .....	74
<b>Recherche et diffusion</b> .....	<b>75</b>
Expositions .....	75
Manifestations publiques .....	75
Congrès et manifestations spécialisés .....	76
Publications et conférences spécialisées .....	77

## Indice

### I fatti principali

Riassunto .....	11
Cifre chiave .....	13

### Rapporto annuale

Cambio ai vertici della Biblioteca nazionale svizzera .....	38
La Biblioteca nazionale svizzera di fronte a nuove sfide .....	39
Sezione collezioni .....	41
Sezione servizi per il pubblico .....	43
Sezione collezioni speciali .....	45
Archivio svizzero di letteratura .....	45
Centro Dürrenmatt Neuchâtel .....	45
Gabinetto delle stampe .....	46
Organigramma .....	48
Servizi e personale .....	50
Commissioni .....	52

### Statistiche e tabelle

La produzione letteraria in Svizzera .....	56
La produzione libraria svizzera .....	56
Publicazioni fuori commercio .....	58
La produzione libraria svizzera per autori .....	59
Traduzioni .....	60
Periodici .....	62
Centro svizzero ISSN .....	63
<b>Collezioni</b> .....	<b>64</b>
Stato delle collezioni .....	64
Crescita delle collezioni .....	64
Acquisizioni importanti .....	66
Catalogazione alfabetica .....	69
Catalogazione per materie .....	69
Legatoria .....	70
Deacidificazione della carta .....	70
Servizio riproduzioni .....	70
<b>Utenza</b> .....	<b>71</b>
Servizio prestiti e prestito interbibliotecario .....	71
Prestito interbibliotecario e invii a privati .....	71
Catalogo collettivo svizzero .....	72
Portale svizzero dei periodici .....	72
Richieste al Servizio di ricerca e informazioni impartite negli spazi pubblici .....	72
Visite guidate e corsi .....	72
Archivio svizzero di letteratura .....	73
Prestiti a mostre esterne .....	74
<b>Ricerca e mediazione</b> .....	<b>75</b>
Mostre .....	75
Manifestazioni pubbliche .....	75
Convegni e manifestazioni specialistici .....	76
Publicazioni e conferenze .....	77

lmnopqrstuvwxyz Wie alle Menschen der Bibliothek bin ich ijklmno  
xyzabcdefghijklmnopqrstuvwxyz in meiner Jugend gereist; ich habe die fghijklm  
nopqrstuvwxyz abce Fahrt nach einem Buch angetreten, viel-mnopqr  
stuvwxyz abcdefghijkl leicht dem Katalog der Kataloge; jetzt kön- opqrstu  
vwxyz abcdefghijklm nen meine Augen kaum mehr entziffern, opqrstu  
vwxyz lmnopqrstuvwxyz was ich schreibe; ich bin im Begriff, nur stuvwxyz  
abcdefghijklmnopqrstu vwxyz abcd ein paar Meilen von dem Sechseck, wo ich ijklmno  
pqrstuvwxyz abcdef geboren ward, zu sterben. Wenn ich tot uvwxyz a  
bcdefghijklm nopqrstuvwxyz bin, wird es nicht an mitleidigen Händen opqrstu  
vwxyz abcdef fehlen, die mich über das Geländer werfen opqrstu  
vwxyz lmnopqrstuvwxyz werden; mein Grab wird die unauslotbare fghijklm  
nopqrstuvwxyz abcdefghijkl Luft sein; mein Leib wird immer tiefer sin- opqrstu  
vwxyz abcdefghijkl ken und sich in dem von dem Sturz verur- stuvwxyz  
abcdefghijklmnopqr sachten Fallwind zersetzen und auflösen. opqrstu  
vwxyz abcdefgh Ich behaupte, dass die Bibliothek kein opqrstu  
vwxyz abcdef hat. uvwxyz abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

**Die wichtigsten Fakten**

**Les faits marquants**

**I fatti principali**

## Zusammenfassung

An der Spitze der SLB löste Marie-Christine Doffey am 1. 4. 2005 Jean-Frédéric Jauslin ab. Per 31. 12. 2005 ging der erste Leiter des Schweizerischen Literaturarchivs, Thomas Feitknecht, in Pension. – Im Mai wurde mit dem Bau des neuen Tiefmagazins begonnen. – Im Projekt e-Helvetica wurden wichtige Zwischenziele erreicht: Das Speichersystem für die Langzeitarchivierung der elektronischen Publikationen ist betriebsbereit; der Aufbau des Moduls für deren Integration steht 2006 an; in Zusammenarbeit mit den Kantonsbibliotheken wurden die Grundlagen für den Aufbau einer Sammlung von Schweizer Websites gelegt. – Ab 1. 1. 2006 steht das «Schweizer Buch», die schweizerische Nationalbibliografie, online zur Verfügung. Die Online-Erschliessung der Periodikatitel und der Inventare des SLA sowie die Restaurierung und Digitalisierung der Fotosammlung machten bedeutende Fortschritte. – Verschiedene Dienstleistungen wurden an die veränderten Bedürfnisse der Kundschaft angepasst. Die PCs im Publikumsbereich wurden ersetzt. Swissinfodesk und Recherchedienst wurden erweitert. Am 30. 9. 2005 wurde die komplett erneuerte Website der SLB online geschaltet. – Drei Ausstellungen zu Themen der Schweizer Kultur und der Schweizer Identität fanden in allen Landesteilen ein breites Medienecho: «brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld», «Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz» sowie «Varlin – Dürrenmatt Horizontal» (im Centre Dürrenmatt Neuchâtel). – Ab 1. 1. 2006 wird die SLB mittels Leistungsauftrag und Globalbudget geführt.

## Résumé

Marie-Christine Doffey a pris la succession de Jean-Frédéric Jauslin à la tête de la BN le 1. 4. 2005. Le 31 décembre de cette même année, Thomas Feitknecht, le premier responsable des Archives littéraires suisses a pris sa retraite. – Les travaux de construction du nouveau magasin souterrain ont débuté au mois de mai. – Le projet e-Helvetica a atteint des objectifs intermédiaires importants : le système de stockage destiné à l'archivage à long terme des publications électroniques est opérationnel ; le développement du module d'intégration est prévu pour 2006 ; la collaboration avec les bibliothèques cantonales a permis d'établir les bases de la constitution d'un ensemble de sites Internet suisses. « Le Livre suisse », la bibliographie nationale suisse est disponible en ligne à partir du 1. 1. 2006. L'exploitation en ligne des titres de périodiques et des inventaires des ALS, la restauration et la numérisation des collections photographiques ont fait des progrès significatifs. – Certaines prestations se sont adaptées au changement des besoins de la clientèle ; on a procédé au remplacement des ordinateurs destinés au public. Swissinfodesk et le service de recherches ont été élargis. Le site Internet de la Bibliothèque a été remis en ligne le 30. 9. 2005 après avoir été entièrement rénové. – Trois expositions consacrées à des sujets culturels suisses ont rencontré un large écho médiatique dans l'ensemble du pays : « brotlos ? De l'écriture et de l'argent », « Du militaire à la starlette – portraits suisses », ainsi que « Varlin – Dürrenmatt Horizontal » (au Centre Dürrenmatt Neuchâtel). – A partir du 1. 1. 2006, la BN fonctionne en régime GMEB (Gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire).

## Riassunto

Il 1° aprile 2005 Marie-Christine Doffey è succeduta a Jean-Frédéric Jauslin alla direzione della Biblioteca nazionale svizzera (BN). Alla fine del 2005 è andato in pensione Thomas Feitknecht, responsabile dell'Archivio svizzero di letteratura fin dal momento della sua istituzione. – In maggio si è dato inizio ai lavori di costruzione del nuovo magazzino sotterraneo. – Il progetto e-Helvetica ha raggiunto importanti tappe: il sistema di memoria per l'archiviazione a lungo termine delle pubblicazioni elettroniche è stato messo a punto. Nel 2006 si affronterà la realizzazione del modulo per la sua integrazione; in collaborazione con le biblioteche cantonali sono state elaborate le basi per la realizzazione di un repertorio di siti web elvetici. – Dal 1° gennaio 2006 il Libro svizzero, la bibliografia nazionale svizzera, è a disposizione online. La consultazione online dei titoli dei periodici e degli inventari dell'ASL, il restauro e la digitalizzazione della collezione fotografica stanno compiendo passi significativi. – Vari servizi sono stati adeguati alle nuove esigenze dell'utenza. I personal computer nelle sale pubbliche sono stati sostituiti. Swissinfodesk e il servizio di ricerca sono stati ampliati. Il 30 settembre 2005 è stato attivato il sito web completamente aggiornato della BN. – Tre mostre dedicate ad altrettanti temi della cultura e identità svizzera hanno ottenuto ampio riscontro nei media di tutto il Paese: «brotlos? – Scrittura e denaro», «Dal generale alla ragazza da copertina – Un ritratto della Svizzera» e «Varlin – Dürrenmatt Horizontal» al Centro Dürrenmatt di Neuchâtel. – Dal 1° gennaio 2006 la BN è gestita mediante un mandato di prestazioni e un budget globale.

## Resumaziun

A la testa da la Biblioteca naziunala svizra (BN) ha Marie-Christine Doffey prendì la successiun da Jean-Frédéric Jauslin ils 1. avrigl 2005. Thomas Feitknecht, stà manader da l'Archiv svizzer da litteratura (ASL) dapi la fundaziun da quest, è vegnì pensiunà a la fin dal 2005. – En matg han cumenzà las lavurs da construcziun per il magazin sutterran nov. – Il proget e-Helvetica ha raggiunt etappas impurtantas: il sistem da memoria per l'archivaziun a lung term da las publicaziuns electronicas è pront per l'adiever e per il 2006 è planisà l'organisaziun dal modul per sia integrazziun; en collavuraziun cun las bibliotecas chantunales è vegnidas elavuradas las premissas per la realisaziun dad in repertori da sites web elvetic. – Dapi ils 1. schaner 2006 è *Il Cudesch svizzer*, la bibliografia naziunala svizra, a disposiziun online. En la catalogaziun online dals titels da periodics e dals inventars da l'ASL ed en la restauraziun e la digitalisaziun da la collecziun fotografica sun succedids pass significativs. – Ins ha adattà divers servezzans a novs basegns dal public, substituì ils PCs en las salas publicas e schlargià Swissinfodesk ed ils servezzans da retschertga. Ils 30 settember 2005 è vegnì activà il site web entirmain actualisà da la BN. – Trais exposiziuns dedi-tgadas a temas da la cultura ed identitad svizra han survegnì in bel resun en las medias da l'interpajais: «brotlos? – Il scriver ed ils raps», «Dal general al Glamour Girl – In purtret da la Svizra» e «Varlin – Dürrenmatt Horizontal» al Centre Dürrenmatt da Neuchâtel. – Dapi ils 1. schaner 2006 vegn la BN manada cun in mandat da prestaziun ed in budget global.

## Summary

Marie-Christine Doffey took over from Jean-Frédéric Jauslin as head of the SNL on 1 April 2005. The first head of the Swiss Literary Archives, Thomas Feitknecht, retired on 31 December 2005. – Construction of the new underground stacks began in May 2005. – Important intermediate goals were achieved in the e-Helvetica project: the storage system for the long-term archiving of electronic publications is ready for operation; the configuration of the module for their integrate is planned for 2006; in collaboration with the cantonal libraries, the foundations were laid for the compilation of a collection of Swiss websites. – The Swiss national bibliography «The Swiss Book», is available online as of 1 January 2006. Progress was made with the online cataloguing of the titles of the periodicals and the Swiss Literary Archives inventories, and with the restoration and digitalisation of the photograph collection. – Various services were adapted to customers' changing needs. The PCs in the area open to the public were replaced. Swissinfodesk and the research service were expanded. The SNL's completely revamped website came online on 30 September 2006. – Three exhibitions on Swiss culture and Swiss identity were given positive media coverage in all parts of the country: «brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld», «Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz» and «Varlin – Dürrenmatt Horizontal» (in the Centre Dürrenmatt in Neuchâtel). – As of 1 January 2006 the SNL will be run on the basis of a performance mandate and global budget.

## Kennzahlen Chiffres clé Cifre chiave Key Figures

	2004	2005	+/- %	
<b>Literarische Produktion der Schweiz</b>				<b>Produzione letteraria in Svizzera</b>
<b>Production littéraire en Suisse</b>				<b>Swiss literary output</b>
In der Schweiz erschienene Bücher Livres parus en Suisse	11'061	10'128	-8.4%	Libri apparsi in Svizzera Books published in Switzerland
In der Schweiz erschienene Publikationen ausserhalb des Buchhandels Publications hors commerce parues en Suisse	5'903	5'615	-4.9%	Pubblicazioni fuori commercio apparse in Svizzera Non-commercial publications
<b>Sammlungen</b>				<b>Collezioni</b>
<b>Collections</b>				<b>Collections</b>
Sammlungsbestand/Etat des collections	3'736'732	3'793'040	1.5%	Stato delle collezioni/Collections status
<b>Benutzung</b>				<b>Utilizzazione</b>
<b>Utilisation</b>				<b>Consultation</b>
Eingetragene Benutzende Lecteurs inscrits	18'758	18'481	-1.5%	Utenti iscritti Registered users
Aktive Benutzende Lecteurs actifs	4'069	4'398	8.1%	Utenti attivi Active users
Ausgeliehene Dokumente Documents empruntés	78'037	71'746	-8.1%	Documenti prestati Documents loaned
Schweizerisches Literaturarchiv, Konsultierte Nachlässe Archives littéraires suisses, fonds consultés	76	94	23.7%	Archivio svizzero di letteratura, lasciti consultati Swiss Literary Archives, bequests consulted
Schweizerisches Literaturarchiv, Beantwortete Anfragen Archives littéraires suisses, demandes traitées	960	1'342	39.8%	Archivio svizzero di letteratura, risposte date Swiss Literary Archives, enquiries answered
Centre Dürrenmatt Neuchâtel, Besuche Centre Dürrenmatt Neuchâtel, nombre de visites	8'400	10'571	25.8%	Centro Dürrenmatt Neuchâtel, visite Centre Dürrenmatt Neuchâtel, visits



Ich hege die Vermutung, dass die einzige Menschenart – die einzige, die es gibt – im Aussterben begriffen ist, und dass die Bibliothek fort dauern wird: erleuchtet, einsam, unendlich, voll, unbeweglich, gewappnet mit kostbaren Bänden, überflüssig, geheim, unverweslich.

## Jahresbericht

## Direktionswechsel in der Schweizerischen Landesbibliothek

Das Jahr 2005 begann für die Landesbibliothek (ab 2007 in Analogie zu den drei anderen Landessprachen: «Nationalbibliothek») mit einem Paukenschlag. Auf den 1. April wurde der Direktor der Landesbibliothek, Jean-Frédéric Jauslin, als Nachfolger von David Streiff zum Direktor des Bundesamtes für Kultur gewählt.

Während 15 Jahren hatte Direktor Jauslin, von Hause aus promovierter Informatiker, die Landesbibliothek aus der Position einer eher traditionellen Institution in eine der führenden europäischen Bibliotheken weiterentwickelt, und dies trotz der bundesweit angespannten Finanzlage. Durchgehende Informatisierung der Bibliothek, Inbetriebnahme der Entsäuerungsanlage Wimmis, Fertigstellung des neuen Tiefmagazins, Lancierung der Diskussion um die Notwendigkeit einer Politik des nationalen Gedächtnisses – einer Memopolitik – dies sind nur einige Stichwörter zu seiner ausserordentlich reichen Tätigkeit im Dienste der Bibliothek und des Landes. Hinzu kommt sein Engagement auf europäischer Ebene. Als Präsident der Konferenz der europäischen Nationalbibliotheken verschaffte er der Landesbibliothek, und damit der Schweiz, auf dem Gebiet der Informationssammlung, -aufbewahrung und -vermittlung einen ausgezeichneten Ruf. Auch die Kommission gratuliert Herrn Jauslin aufrichtig und dankt ihm für die exzellente Zusammenarbeit mit ihr. Viel Erfolg, Monsieur Culture.

Als seine Nachfolgerin wurde die ehemalige Vizedirektorin, Marie-Christine Doffey, gewählt. Auf den Informatiker folgt die Altphilologin und Antikenwissenschaftlerin. Auch sie ist bestens mit der Landesbibliothek vertraut. Ihre Diplomarbeit zum Abschluss des Masterprogramms Kulturmanagement an der Universität Basel trägt den Titel «Strategisches Marketingkonzept der Schweizerischen Landesbibliothek (SLB) für die Realisierung ihrer «Vision 2010»». Frau Doffey ist somit dazu prädestiniert, die Landesbibliothek durch die kommenden Jahre zu führen. Die Bibliothekskommission freut sich auf die Zusammenarbeit mit der neuen Direktorin.

Auch der Leiter des Literaturarchivs, Thomas Feitknecht, hat auf Ende des Jahres 2005 die Landesbibliothek verlassen. Als Mann der ersten Stunde hat er das Literaturarchiv gestaltet und geprägt und es zu einer Institution gemacht, an der kein Weg vorbeiführt, wenn sich Fragen des Umgangs mit literarischen Nachlässen stellen. Mit klaren Vorstellungen über die Rolle eines schweizerischen Literaturarchivs, mit grossen literarischen Kenntnissen, mit Verhandlungsgeschick sowie viel Einfühlungsvermögen und Takt hat er zahlreiche wertvolle Nachlässe nach Bern geholt. Dass es nicht noch mehr sind, liegt allein an den finanziellen Zwängen. Wir danken ihm für die anregenden und angenehmen Diskussionen, welche die Subkommission Literaturarchive mit ihm pflegen konnte, und wünschen ihm eine erfüllende Fortsetzung seiner Arbeit auf dem weiten Gebiet der Literatur.

Die Absicht des Bundesrates, die Rolle der ausserparlamentarischen Kommissionen, zu denen auch die Bibliothekskommission gehört, zu überprüfen, hat die Kommission dazu bewogen, sich vermehrt mit ihrer eigenen Arbeit und ihrem Selbstverständnis auseinanderzusetzen. Diese Reflexion wird im kommenden Jahr fortgesetzt werden.

*Rosemarie Simmen  
Präsidentin der Bibliothekskommission*

## Die Schweizerische Landesbibliothek vor neuen Herausforderungen

Am 31. 3. 2005 hatte Jean-Frédéric Jauslin seinen letzten Arbeitstag als Bibliotheksdirektor; auf den 31. 12. 2005 ging Thomas Feitknecht, Leiter des Schweizerischen Literaturarchivs SLA, frühzeitig in Pension; per 31. 3. 2006 tritt Jean-Marc Rod, Leiter der Sektion Öffentlichkeitsdienste, zurück, und Daniel Lemp, Direktionsadjunkt, verlässt die Bibliothek. – Damit scheiden vier Persönlichkeiten aus, die das Gesicht der Schweizerischen Landesbibliothek SLB in den letzten Jahren wesentlich geprägt haben: Die SLB und das ihr angegliederte SLA zählen heute zu den führenden Institutionen ihrer Art. Auf Jean-Marc Rod folgt am 1. 4. 2006 Liliane Regamey; neue Leiterin des SLA ist ab 1. 7. 2006 Irmgard Wirtz Eybl; und die Unterzeichnende ist seit 1. 4. 2005 Direktorin der SLB. Die Geschäftsleitung der SLB besteht damit ab Mitte 2006 mehrheitlich aus Frauen – ein Novum in der Geschichte der Bibliothek. Gleichsam als Nebeneffekt erfüllt die SLB auf ihrer höchsten Führungsebene damit die wichtigste Zielsetzung für die Chancengleichheit zwischen Männern und Frauen: Angestrebt wird ein Frauenanteil von 30% im gesamten Kader des Bundesamtes für Kultur BAK.

### Herausforderungen

Welche Herausforderungen warten auf die erneuerte Geschäftsleitung, und wie wurden sie im vergangenen Jahr angegangen?

Grundlage der zukünftigen Entwicklung der SLB bleibt die aus dem Jahr 2002 stammende Vision 2010. Ihr Kernsatz lautet: *Die Schweizerische Landesbibliothek ist weltweit die wichtigste schriftliche Quelle für die Kenntnis und das Verständnis der Schweiz und der Schweizer Bevölkerung.*

Auf der Basis der Vision wurde die Strategie 2002 – 2008 erarbeitet. Diese wird im Laufe des Jahres 2006 revidiert werden. Folgende Fragen stehen dabei im Vordergrund:

- Wie gehen wir mit unseren Sammlungen jetzt und in Zukunft um?
- Welches sind unsere Zielgruppen?
- Welche Produkte und Dienstleistungen bieten wir unserem Publikum an?

### Sammlungen

Der gesetzliche Auftrag der SLB lautet, möglichst alle Helvetica zu sammeln, zu bewahren, zu erschliessen und zu vermitteln. Die grösste Herausforderung für die Sammlungsöffnung sind die elektronischen Publikationen. Im Projekt e-Helvetica entwickeln wir seit 2001 Kriterien und Methoden für deren Sammlung und Langzeitarchivierung. Im Jahr 2005 wurden dabei wichtige Zwischenziele erreicht: Das Speichersystem für die Langzeitarchivierung ist betriebsbereit; es wird die elektronischen Publikationen der SLB und des Schweizerischen Bundesarchivs aufnehmen. Die WTO-Ausschreibung für den Aufbau des Moduls für die Integration der elektronischen Publikationen ins Speichersystem wurde abgeschlossen; das Modul wird 2006 aufgebaut. In Zusammenarbeit mit den Kantonsbibliotheken wurden die Grundlagen für einen gemeinsamen Sammlungs Aufbau gelegt.

Eine konstante Priorität ist die Sammlungserschliessung im Onlinekatalog Helveticat. Die Monographien sind seit Jahren elektronisch erschlossen und bestellbar. Ab 1. 1. 2006 steht das «Schweizer Buch», die Schweizerische Nationalbibliografie, online zur Verfügung. Damit kann nun auch nach Neuerscheinungen systematisch gesucht werden. Die Erschliessung der Periodikatitel mit Bestandes- und Verwaltungsangaben, der Inventare des SLA sowie die Restaurierung und Digitalisierung der Fotosammlung machten im vergangenen Jahr ebenfalls bedeutende Fortschritte.

Voraussetzung für eine optimale Erhaltung der Sammlungen ist ein gut ausgestattetes Magazin. Im Jahr 2005 begannen die Bauarbeiten für das zweite Tiefmagazin; voraussichtlich im Frühjahr 2009 wird es in Betrieb genommen.

### Zielgruppen

Die Sammlungen der SLB sind besonders bedeutend in den Fachgebieten Schweizer Geschichte, Schweizer Literatur, Schweizer Recht, Schweizer Kunst sowie Bibliotheks- und Informationswissenschaften. Die Dienstleistungen und Produkte der SLB sollen des-

halb in Zukunft vorwiegend die Zielgruppen ansprechen, die in diesen Gebieten tätig sind.

Die SLB richtet sich aber auch an die breite Bevölkerung. Zum einen ist sie eine der wenigen Nationalbibliotheken, die allen Einwohnerinnen und Einwohnern des Landes offen steht. Zum anderen ist sie eine der wenigen nationalen Kulturinstitutionen, was ihr ermöglicht, zur nationalen Bewusstseinsförderung beizutragen. Mittels Ausstellungen, Veranstaltungen und Publikationen werden anhand der SLB-Bestände Phänomene der Schweizer Kultur beleuchtet sowie Fragen zur schweizerischen Identität gestellt. Im Jahr 2005 haben die Ausstellungen «brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld», «Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz» sowie «Varlin – Dürrenmatt Horizontal» (im Centre Dürrenmatt Neuchâtel) ein breites Medienecho in allen Landesteilen gefunden. Durch diese Kulturarbeit, so hoffen wir, wächst langsam der Stolz auf die SLB als nationale Institution.

#### Nutzung

Die Dienstleistungen und Produkte der SLB werden in Zukunft vermehrt auf die oben erwähnten Fachzielgruppen ausgerichtet. Wie das Angebot modifiziert werden muss, lässt sich zurzeit noch nicht umfassend bestimmen aber es zeichnen sich einige Entwicklungen ab:

- **Online-Benutzung:** Die Bibliotheksbenutzung vor Ort nimmt zu Gunsten der Bibliotheksbenutzung via Internet ab. Wir haben deshalb unsere Website 2005 komplett neu gestaltet und neue Dienstleistungen mit *Swissinfodesk* aufgebaut.
- **One-stop-shop:** Die Benutzenden möchten an möglichst wenigen Stellen recherchieren müssen, um das Gesuchte zu finden. Die Vernetzung der Bibliotheken untereinander wird damit immer wichtiger, auf nationaler und internationaler Ebene. Deshalb engagiert sich die SLB in Projekten wie SWD (Schlagwortdatei Deutsch), *The European Library* (die seit Herbst 2005 online ist) und *MACS (Multilingual Access to Subjects)*.
- **Instant gratification:** Die Benutzenden möchten die benötigten Dokumente am liebsten sofort zur Verfügung haben. Jedes Dokument,

das digital via Internet abrufbar ist, erfüllt diese Anforderung. 2005 wurde die Digitalisierung der Plakatsammlung vorangetrieben; im nächsten Jahr soll über die Durchführung von weiteren Pilotprojekten entschieden werden.

Trotz der Virtualisierung bleibt der Komfort für die Benutzenden vor Ort wichtig: Die Echos zeigen, dass die Dienstleistungen und die Infrastruktur der SLB ein hohes Niveau haben. Um dieses zu halten, sind periodisch Investitionen nötig; so werden ab Januar 2006 in den Publikumsräumen neue, weniger pannenanfällige PCs zur Verfügung stehen.

#### Organisation

Nach drei Jahren Vorbereitung ist es so weit: Ab 1. 1. 2006 ist die SLB eine FLAG-Einheit des BAK. Sie wird neu mit Leistungsauftrag und Globalbudget geführt, was uns gegenüber einer klassischen Verwaltungseinheit etwas mehr Handlungsspielraum verschafft. Wir hoffen, damit die Herausforderungen der Zukunft besser bewältigen zu können – Herausforderungen, denen sich alle rund 160 Mitarbeitenden, inklusive der sechs Lernenden, der SLB stellen müssen. Ich möchte ihnen dies so weit wie möglich vereinfachen, indem ich einen partizipativen Führungsstil und eine transparente Kommunikation pflege und die Aus- und Weiterbildung fördere. Denn eine Bibliothek des Bundes ist nicht nur ein Wissensort, sie hat in ihrem spezifischen Rahmen auch eine gesellschaftliche Verantwortung: für die Chancengleichheit von Männern und Frauen und von sprachlichen Minderheiten, für die Weiterbildung, für die Ausbildung.

*Marie-Christine Doffey*

*Direktorin der Schweizerischen Landesbibliothek*

## Sektion Sammlungen

« ... jedoch in den letzten Tagen hat sich so Einiges verändert, dass es für mich nun von grosser Bedeutung ist, dass meine Bücher in der Schweizerischen Landesbibliothek erhalten bleiben: Am Montag, dem 22. August 2005 wurde mein ganzes Bücherlager im Kanton Obwalden auf einen Wasserstand von 2.10 m geflutet. Innert weniger Minuten wurden so 3'400 Bücher vernichtet.»

Diese Zeilen erreichten die Schweizerische Landesbibliothek (SLB) im September 2005. Sie erinnern an das Hochwasser vom August. Die Landesbibliothek sammelt, erschliesst, erhält und vermittelt seit 1895 sämtliche Helvetica, das heisst Publikationen einer schweizerischen Autorenschaft, Publikationen über die Schweiz und von schweizerischen Verlagen. Das Besondere dieser nationalen Sammlung ist ihre thematische Vollständigkeit: Alles über die Schweiz! Die Sektion Sammlungen ist zuständig für die Bereiche «Sammeln, Erschliessen und Erhalten» der Helvetica-Publikationen.

Die wichtigste strukturelle Neuerung innerhalb der Sektion Sammlungen ist die Aufteilung der Arbeiten in die drei Arbeitsabläufe «Monografien», «Periodika» und «Elektronische Publikationen». Sie bildet den Anfang einer grösseren Arbeit, die zum Ziel hat, die Integration der Neuerwerbungen in die Sammlungen schneller und effizienter zu gestalten.

Die Sektion Sammlungen arbeitet seit 2005 auch in der Gruppe Kultur und Kommunikation mit. Dadurch werden die allgemeinen Sammlungen vermehrt bei der Kultur- und Ausstellungsarbeit berücksichtigt.

#### Sammeln

Die schweizerische Buchproduktion (Verlage) ist im Jahr 2005 mit 10'128 Publikationen im Vergleich zu 2004 leicht zurückgegangen (-8%). Dies entspricht der generellen europäischen Tendenz. Am häufigsten werden in der Schweiz literarische Werke, Musiknoten und Kunstbücher publiziert. Insgesamt ist der Sammlungsbestand von 3'736'832 auf 3'793'040 gestiegen.

Im Projekt e-Helvetica wurden wichtige Fortschritte erzielt. Die technische Infrastruktur für die Archivierung der elektronischen Helvetica steht bereit. Bei einer WTO-Ausschreibung wurde der Zuschlag für den Aufbau des Ingest-Moduls für die Einlieferung der elektronischen Publikationen ins Archivierungssystem erteilt. Der Sammlungs Aufbau erfolgt in drei Pilotprojekten. Im «Webarchiv Schweiz» werden gemeinsam mit den Kantonsbibliotheken landeskundliche Websites gesammelt. In «e-Diss.ch» werden zusammen mit den Universitätsbibliotheken die elektronischen Dissertationen gesammelt. Im Pilotprojekt «POP» (Pilotprojekt Übernahme und Archivierung von Online-Verlagspublikationen) integriert die SLB die kommerziellen Online-Publikationen der Traditionsverlage Karger und Stämpfli. Ab 2009 wird e-Helvetica in den Betrieb überführt und die Sammlungstätigkeit ausgedehnt.

#### Erschliessen

Die Publikationen der SLB werden formal und inhaltlich nach international gültigen Regeln im Online-Katalog Helveticat erschlossen. 36'216 Publikationen wurden formal erschlossen und 14'527 Publikationen thematisch.

2005 wurde die Nationalbibliografie «Das Schweizer Buch» neu konzipiert. Unter dem Link [www.helveticat.ch/schweizerbuch](http://www.helveticat.ch/schweizerbuch) steht seit Januar 2006 die im Onlinekatalog Helveticat integrierte dynamische Ausgabe der Nationalbibliografie bereit. Neu kann nach Sachgruppen, Sprachen, Form und Inhaltstyp gesucht werden. Weiterhin bestehen die gedruckte sowie die pdf-Ausgabe.

Nachdem im Jahr 2004 die Grundlagen für die Einführung des Periodikaverwaltungsmoduls gelegt worden waren, wurde 2005 intensiv an der Integration der Periodikaverwaltung im Bibliothekssystem VIRTUA gearbeitet. Das Ziel ist, die laufenden Periodika der SLB nicht mehr mittels eines Kärtchenkatalogs, sondern online zu verwalten. Bestandesangaben sind neu direkt in Helveticat für die Benutzenden ersichtlich. Die Umwandlung erfolgt parallel zum laufenden Betrieb. Bis Ende 2005 wurde ca. 1/10 der einzuführenden Periodika integriert.

Rund 60 Personen besuchten im Februar die Veranstaltung zur SWD-Clearingstelle Schweiz<sup>1</sup>. Die SLB wird als Redaktionsstelle für neue Schlagwörter für die deutschsprachige Schlagwortnormdatei eine wichtige Schnittstelle zwischen den schweizerischen Bibliotheken und Der Deutschen Bibliothek. Rund 1000 neue Schlagwörter wurden gemeldet. Die Teilnahme der schweizerischen Bibliotheken an der SWD muss noch erhöht werden.

Die Beteiligung der SLB am deutschen Übersetzungsprojekt «DDC Deutsch»<sup>2</sup> fand mit dem vom Saur-Verlag herausgegebenen Standardwerk seinen Abschluss. Diese wichtige Klassifikationsnorm liegt erstmals in deutscher Sprache vor.

Die Ziele des von der SLB geleiteten MACS-Projekts<sup>3</sup> wurden neu definiert.

Die im Jahresbericht 2004 beschriebenen Anstrengungen zur Verbesserung der Spezialbibliografien («Bibliographie der Schweizer Geschichte», «Bibliographia Scientiae Naturalis Helvetica», «Bibliographie annuelle des lettres romandes», «Bibliographie zur deutschsprachigen Schweizerliteratur») erhielten 2005 leider einen massiven Dämpfer. Ihr Erscheinen muss im Rahmen der vom Bundesrat beschlossenen Aufgabenverzichtsplanung eingestellt werden. Die aktuellen Jahrgänge werden fertig gestellt und die Einstellung der Bibliografien ist für 2006 geplant. Eine Ausnahme bildet die «Bibliographie der Schweizer Geschichte»: Sie wird weitergeführt.

Die strategische Ausrichtung des ISSN-Zentrums wurde eng an die Aufgaben des Periodikendienstes angebunden. Die Umsetzung der neuen Strategie erfolgt 2006.

### Erhalten

Als Nationalbibliothek legt die SLB besonderen Wert auf die Erhaltung der Originalbestände, unabhängig von deren Träger. So werden auf Papier gedruckte Bestände ebenso im Original aufbewahrt wie elektronische Publikationen, die im Internet erschienen sind.

Aufgrund von Kürzungen im Buchbindebudget mussten die Binderegeln geändert werden. Bei wenig ausgeliehenen Beständen werden gewisse Broschüren nicht mehr eingebunden.

Die Turnusleitung in der Bestandserhaltung wurde im August 2005 durch eine stän-

dige Leitung ersetzt. Während des ganzen Jahres wurden konservatorische Arbeiten für Ausstellungen und den Erhalt der allgemeinen Sammlung durchgeführt.

Die Arbeiten bei der Papierentsäuerung wurden im gleichen Ausmass wie 2004 weitergeführt. Rund 38 Tonnen Helvetica-Dokumente wurden von der Firma Nitrochemie Wimmis AG entsäuert.

Der Reprografiebereich erhielt erneut zahlreiche Anfragen für analoge und digitale Kopien. Wichtige Arbeiten übernahm der Dienst für Ausstellungen und Publikationen. Bei der Mikroverfilmung wurden mehr Zeilungen als ursprünglich geplant verfilmt.

Voraussichtlich im Frühjahr 2009 steht der neue Magazinbau West bezugsbereit. Die Detailpläne für die Unterbringung der Magazinbestände in die beiden neuen Magazine mussten bereits erstellt werden. Zukünftig werden im Magazin Ost die monografischen und im Magazin West die periodischen Bestände archiviert.

Ab 2006 gibt es geringfügige Änderungen in der Struktur der Sektion. Sie heisst neu «Sektion Sammlung» und nicht mehr «Sammlungen». Die zum Konservierungsdienst gehörenden Bereiche Reprografie und MIKO (Mikroverfilmung) werden neu als Reprografiedienst der Sektion Nutzung angeschlossen.

Zahlreiche Aufgaben und Arbeiten zu den erwähnten neuen Prozessen und zum neuen Magazinbau werden neben den betrieblichen Aufgaben schwerpunktmässig die Arbeiten der Sektion Sammlung prägen.

*Elena Balzardi*

*Leiterin der Sektion Sammlungen*

## Sektion Öffentlichkeitsdienste

Die Sektion Öffentlichkeitsdienste hat ihre Leistungen sowohl gegenüber den Benutzenden der Publikumsräume als auch gegenüber den online-Benutzenden weiter ausgebaut. Sie hat die Integration zweier neuer Dienste vorbereitet: das Atelier für Reprografie und das Centre Dürrenmatt; die Integration ist seit dem 1. Januar 2006 wirksam. Die Dienstleistungen der Produktgruppe «Nutzung» werden in erster Linie nach den im Marketingplan bestimmten Zielgruppen entwickelt: Geschichte, Literatur, Kunst und Recht der Schweiz. Trotzdem sollen auch die globalen Dienstleistungen nicht vernachlässigt werden.

Die Kundenorientierung der Institution war Gegenstand einer vertieften Reflexion (siehe unten). Erste konkrete Massnahme ist ab Februar 2006 die erweiterte Öffnungszeit des Informationssaals am Samstag bis 16.00 Uhr. Die Migration unseres Informatiksystems im Mai 2005 hat zu Störungen im Bereich der Öffentlichkeitsdienste, insbesondere bei der Ausleihe, geführt, wo während zwei Wochen keine Transaktionen mehr durchgeführt werden konnten.

### Informationszentrum Helvetica

**Bereich Öffentlichkeitsarbeit:** Neben grossen Veranstaltungen, wie etwa der dritten Berner Museumsnacht und der Verleihung des Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreises, haben 2005 wiederum die Bibliotheksführungen viele Besucherinnen und Besucher in die SLB gebracht.

Gutes externes Marketing setzt intern ein gemeinsames Verständnis des Profils und der Aufgaben der Institution voraus. Deshalb wurde unter dem Titel «Gemeinsam im Dienst der Benutzenden» im Oktober ein eintägiger Workshop mit allen rund 40 Mitarbeitenden im Publikumskontakt durchgeführt. Ziel: das Schlagwort «Kundenorientierung» mit Inhalten aus der täglichen Praxis zu füllen. Die Teilnehmenden haben sowohl die aktuell wichtigsten Hilfen und Hindernisse als auch die grössten Wünsche für eine ständige Verbesserung gelebter Kundenorientierung

identifiziert. Verschiedene Arbeitsgruppen bearbeiten die Themen nun weiter und suchen Lösungen über Dienst- und Hierarchiegrenzen hinweg.

**Bereich Recherchedienst:** 2005 war ein Jahr der Konsolidierung: Dank interner Reorganisation und einer optimierten Aufgabenverteilung konnte die Entwicklung besser an die Bedürfnisse der Benutzenden der SLB und an die internen Bedürfnisse angepasst werden. Der Schweizerische Gesamtkatalog (GK) bleibt weiterhin ein wichtiges Instrument des interbibliothekarischen Leihverkehrs der schweizerischen Bibliotheken. Nachdem die Rechercheanfragen im GK stark zurückgegangen sind (um mehr als 50%), kann nun die Weiterentwicklung des Dienstleistungsangebots des Recherchedienstes über das virtuelle Portal *SwissInfoDesk* stärker vorangetrieben werden. Bei den online-Rechercheanfragen war eine Zunahme von 18% zu verzeichnen. Auf der Ebene der virtuellen Referenz ist die SLB daran, eine nationale (Universitätsbibliotheken) und eine internationale (Deutschland, Frankreich) Zusammenarbeit aufzubauen. Der Bereich ist weiterhin am *QuestionPoint* der *Research Libraries Group* (RLG) beteiligt.

Interbibliothekarischer Leihverkehr: Die Zahl der Ausleihen von Dokumenten bei in- und ausländischen Bibliotheken stieg 2005 zum ersten Mal seit 3 Jahren wieder an (um rund 10%). Die Dokumentenausleihe in den schweizerischen Bibliotheken ist aufgrund der grösseren Zahl von Anfragen aus dem Dienst Erwerbung (+77%) der SLB um 32% gestiegen. Hingegen sind die Anfragen bei der Dokumentenausleihe aus ausländischen Bibliotheken relativ stark zurückgegangen (-32%).

Auf nationaler Ebene arbeitet die SLB in folgenden Kommissionen mit:  
*AG ILV:* Arbeitsgruppe «Interbibliothekarischer Leihverkehr» des BBS;  
*COPI:* Kommission interbibliothekarischer Leihverkehr der RERO.

Auf internationaler Ebene ist die SLB am Programm *SHARES* der *Research Libraries Group* (RLG) beteiligt, für die Dokumentenlieferdienste zwischen denjenigen Bibliotheken, welche Mitglieder dieses Netzwerks sind.

<sup>1</sup> Schlagwortnormdatei  
<sup>2</sup> Dewey-Dezimalklassifikation und Register. Saur, 2005.

<sup>3</sup> Multilingual Access to Subjects

**Bereich Online-Dienstleistungen:** Die im Jahr 2004 geplanten Verbesserungen im *Internet Clearinghouse Schweiz* (ICH) wurden umgesetzt. Die wichtigsten Neuerungen im ICH umfassen die Einführung der Rubrik «Fachgebiete» und die Möglichkeit, bibliotheksunabhängige Internet-Angebote aufzunehmen.

Mit dem Projekt *Public PC SLB* wurde Ende 2005 die veraltete EDV-Infrastruktur im Publikumsbereich ersetzt. Das Projekt *Optimized Rednet*, das sich mit der Einführung eines ämterübergreifenden Publikumsnetzwerkes (REDNET) befasst, ist gestartet und wird voraussichtlich im Jahr 2006 realisiert. Die Einführung einer generellen Adresse [info@slb.admin.ch](mailto:info@slb.admin.ch) für das Publikum der SLB ist auf der Web-Site publiziert und in Funktion. Der Relaunch der Gesamtkatalog-Bookmarks im neuen Layout und mit neuer Navigation steht kurz vor dem Abschluss. In Weiterentwicklung des Verzeichnisses ausländischer Zeitschriften und Serien (RP/VZ) bietet die SLB in Zusammenarbeit mit den grossen Bibliotheksverbänden seit 2003 das Schweizer Zeitschriftenportal an. Im März erfolgte die Einbindung des Bibliothekskataloges des Kunsthause Zürich. Ebenfalls wurde eine Statusanzeige im Schweizer Zeitschriftenportal (SZP) aufgeschaltet, die wenn nötig auf längere Unterbrüche im System hinweisen soll.

**Bereich Publikumsinformation:** Die Besuchsfrequenz der Publikumsräume ist im Vergleich zum Vorjahr um 1% leicht zurückgegangen, die Auslastung der Arbeitsplätze nahm dagegen um 3% zu, die erteilten Auskünfte stiegen um 6% an.

Für die Referenzbestände im Lesesaal wurden Richtlinien erarbeitet, um die Dokumentationspolitik in diesem Bereich noch besser auf die Bedürfnisse unserer Zielgruppen abstimmen zu können. Gegenüber der Ausleihe wurde ein Lesefoyer eingerichtet, wo für unsere Benutzenden Informationen zum kulturellen Leben der Schweiz aufliegen.

#### Ausleihe

Die Zahl der ausgeliehenen Dokumente ist um 8% zurückgegangen, während der Anteil aktiver Benutzender der Leserkarte von 22% auf 24% angestiegen ist.

Neu stellt ein Informatikverfahren sicher, dass Werke, die mehr als fünfzig Jahre alt sind, gemäss den «Benutzungsbestimmungen der SLB» ab 2006 nur noch im Lesesaal ausgeliehen werden können.

*Jean-Marc Rod*

*Leiter der Sektion Öffentlichkeitsdienste*

## Sektion Sondersammlungen

### Schweizerisches Literaturarchiv

Das Schweizerische Literaturarchiv (SLA) hat im vergangenen Jahr neben der Weiterführung bedeutender Erschliessungsarbeiten bezüglich seiner Präsenz in der Öffentlichkeit einige markante Ereignisse zu verzeichnen.

Neben den Soireen im Stadttheater Bern und in Vevey sowie einzelnen universitären Veranstaltungen (in Bern und Zürich) sind folgende Höhepunkte zu erwähnen: Im Zentrum stand die mehrsprachige Ausstellung «brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld – De l'écriture et de l'argent – Scrittura e denaro – Il scriver ed ils raps» (25. Februar bis 22. Mai 2005 in der SLB). Sie ging dem gespannten Verhältnis von Schreibkunst und Überlebenskunst in der Schweiz nach und fragte, wie Schriftstellerinnen und Schriftsteller in der Schweiz leben, wie sie zu Geld kommen und wie sie darüber schreiben. Vertieft wurde das Thema in einer Ausgabe der Zeitschrift «Quarto» und in verschiedenen Rahmenveranstaltungen.

Die Schweizerische Schillerstiftung, welche die Ausstellung angeregt hatte, feierte am 30. April ihr 100-jähriges Bestehen in der Schweizerischen Landesbibliothek. Höhepunkt der Feier war dabei die Verleihung des Grossen Schillerpreises an die Lyrikerin Erika Burkart.

Anlässlich der Erwerbung des Archivs von Jean Starobinski veranstaltete das SLA am 10. November eine öffentliche Feier zu Ehren des Schriftstellers und Publizisten. In seiner Dankesrede betonte Starobinski nochmals seine enge Verbundenheit mit dem Manuskript als handgeschriebene Erinnerung.

**Jahresbericht des Vereins zur Förderung des SLA:** Im Zentrum der Vorstandsarbeit im vergangenen Jahr standen die Bestrebungen, das SLA durch gezielte finanzielle Massnahmen zu unterstützen. Zur Bearbeitung der Nachlässe Gonzague de Reynold, Hugo Marti und Gion Deplazes wurden Fr. 30'000.– aus dem Vereinsvermögen zur Verfügung gestellt. Damit kann je ein Stipendium an junge Forschende ausgerichtet und gleichzeitig der akademische Nachwuchs gefördert werden.

Die 13. Mitgliederversammlung fand wiederum im Rahmen der Solothurner Literaturtage statt, wo der gesamte Vorstand für eine weitere Amtsperiode von vier Jahren wiedergewählt wurde. Die Herbstveranstaltung führte nach Caen in Frankreich, wo mit dem IMEC (Institut Mémoires de l'Édition contemporaine) eines der bedeutendsten literarischen Archive besichtigt werden konnte.

Die Mitglieder erhielten erneut ein Faksimile, diesmal ein Manuskript der Schriftstellerin Erika Burkart, der diesjährigen Trägerin des Grossen Schillerpreises. Der Verein zur Förderung des SLA zählte Ende 2005 348 Mitglieder.

### Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Auch nach seinem fünfjährigen Bestehen besteht die zentrale Aufgabe des CDN darin, das intellektuelle und künstlerische Erbe Friedrich Dürrenmatts lebendig zu halten. Das CDN hat im vergangenen Jahr eine Reihe von Projekten realisiert, welche dem Werk des Autors, den Veranstaltungen des CDN und dem Image der SLB weit über die Grenzen der Schweiz hinaus zu Ausstrahlung verhelfen haben. So stellte es z. B. im Rahmen der Ausstellung «Violon D'Ingres» (Die zweite Leidenschaft) dem Puschkin-Museum in Moskau rund ein Dutzend Zeichnungen und Gemälde von Friedrich Dürrenmatt zur Verfügung.

**Ausstellung in Warschau:** Für die Warschauer Buchmesse, an der die Schweiz als Gastland eingeladen war, konzipierte das CDN im Auftrag des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten eine Ausstellung mit Foto-Porträts von Dürrenmatt, realisiert von der Künstlerin Monique Jacot, sowie eine Dokumentation mit Manuskripten des Schriftstellers, polnischen Übersetzungen seiner Werke, Korrespondenzen mit polnischen Theaterautoren und Fotografien.

**Ausstellung «Varlin – Dürrenmatt Horizontal»:** Ein Projekt drängte sich im CDN schon seit langem auf: Die Darstellung der künstlerischen und intellektuellen Beziehung zwischen Dürrenmatt und dem Maler Varlin (Willy Guggenheim). Es verband die beiden

nicht nur eine enge Freundschaft, sondern Varlin schuf auch mehrere beeindruckende Porträts von Dürrenmatt, während dieser seinerseits den Werken des Malers verschiedene Texte widmete. Er war darüber hinaus ein grosser Sammler von Werken Varlins. Die Perspektive der Horizontalität bezieht sich auf eines der wesentlichen Motive in Varlins Werk, das Bett. Das Bett ist eng verbunden mit dem menschlichen Leben und Sterben und erscheint auch immer wieder in Dürrenmatts Stücken. Das CDN publizierte einen reich illustrierten Ausstellungskatalog.

**Konzerte «Résonances»:** Das CDN nahm 2005 seine Konzertreihe zur Förderung zeitgenössischer Musik wieder auf. Drei Künstler waren eingeladen und schufen vor Ort je eine Komposition: Fritz Hauser, Pauline Oliveros und Jacques Demierre. Ab Jahresbeginn brachte Espace 2 jeweils eine kurze Reportage über den vom CDN eingeladenen Künstler und übertrug in der Sendung «Musique aujourd'hui» einen Konzertausschnitt.

**Vortragsreihe «Das Hirn»:** Die Vortragsreihe «Das Hirn» begann 2004 mit einem Beitrag des amerikanischen Hirnforschers Antonio Damasio und wurde 2005 mit zwei weiteren Beiträgen fortgesetzt. Im ersten wurde die Darstellung des Hirns in Literatur, Philosophie und Wissenschaft analysiert, der zweite stellte Verbindungen her zwischen der Neurochirurgie und der Psychiatrie.

#### **Graphische Sammlung**

Ein mediales und sammlungsspezifisches Grossereignis waren Ausstellung und Publikation zur Foto-Portrait-Sammlung. Seit 1895 besitzt die Schweizerische Landesbibliothek Fotoportraits von Schweizer Persönlichkeiten, die sie seit 1917 gezielt sammelt. Unter dem Titel «Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz» präsentierte die Graphische Sammlung erstmals eine Auswahl aus ihrer 60'000 Fotos umfassenden Portraitsammlung. Diese liefert einen massgeblichen Beitrag zur Bewahrung des nationalen Bild- bzw. Fotogedächtnisses der Schweiz. Die Ausstellung illustrierte, welchem Wandel das Bild der Elite in den letzten 150 Jahren unterworfen war. Zugleich vermittelte sie einen Abriss über die Entwicklung der Kunst des

Fotoporträts von der Frühzeit der Fotografie bis in die Gegenwart.

Dank MEMORIAV konnte ein weiteres Konvolut von ca. 500 wertvollen historischen Portraitfotografien aus der Fotosammlung durch das «Institut Suisse pour la Conservation de la photographie» in Neuchâtel gesichert, restauriert und digitalisiert werden. Im Rahmen des Projekts Schweizerischer Plakate-Gesamtkatalog und mit der finanziellen Unterstützung durch MEMORIAV konnten 2005 mehr als 1'600 neue Plakate erfasst werden.

**Spezialsammlungen:** Fachbibliothek Gutenberg: Anfang 2004 erteilte die Geschäftsleitung SLB der Graphischen Sammlung den Auftrag, zusammen mit dem Rechtsdienst BAK, Verhandlungen über den Verbleib der seit 1931 durch die SLB betreuten Bibliothek des Gutenberg-Museums zu führen. Diese konnten im Juni 2005 erfolgreich abgeschlossen werden: Die Gesellschaft der Freunde des Gutenberg-Museums hat der SLB als Vertreterin der Eidgenossenschaft die Gutenbergbibliothek zu unbeschränktem und unbelastetem Alleineigentum übertragen. Die SLB wird sie gemäss den gesetzlichen Bestimmungen als Fachbibliothek Gutenberg verwalten.

*Thomas Feitknecht*

*Leiter Sektion Sondersammlungen*

## Rapport annuel

## Changement à la direction de la Bibliothèque nationale suisse

La Bibliothèque nationale suisse a commencé l'année 2005 sur un coup de théâtre, puisque le 1<sup>er</sup> avril, son directeur, Jean-Frédéric Jauslin, fut nommé à la tête de l'Office fédéral de la culture en remplacement de David Streiff.

Pendant les 15 ans qu'il passa à la tête de l'institution, M. Jauslin, informaticien de formation, a fait passer la BN du rang de bibliothèque plutôt traditionnelle à celui d'institution qui donne le ton en Europe, et ce malgré la situation plutôt tendue où se trouvaient les finances fédérales. L'informatisation générale de la bibliothèque, la mise en service des installations de désacidification du papier de Wimmis, l'achèvement du nouveau magasin souterrain, le lancement de la discussion sur la nécessité d'une politique nationale de la mémoire – la mémopolitique – ne sont que des exemples parmi d'autres de sa riche activité au service de la Bibliothèque et du pays. Il faut y ajouter le dynamisme qu'il a manifesté au niveau européen. En qualité de président de la Conférence des directeurs des Bibliothèques nationales européennes, il a contribué à asseoir la réputation d'excellence de la Bibliothèque nationale, et partant, celle de la Suisse, dans le domaine de la collection, de la conservation et de la diffusion des informations. La commission adresse à M. Jauslin ses plus sincères félicitations et le remercie de son excellente collaboration. Bon succès à vous, Monsieur Culture.

C'est la vice-directrice, M<sup>me</sup> Marie-Christine Doffey, qui a été choisie pour lui succéder. Une philologue, une spécialiste de l'Antiquité remplace un informaticien. Elle aussi connaît parfaitement les arcanes de la BN. Le travail de diplôme, qui a couronné son cycle de Management culturel de l'Université de Bâle, porte le titre : « Strategisches Marketingkonzept der Schweizerischen Landesbibliothek (SLB) für die Realisierung ihrer «Vision 2010» ». M<sup>me</sup> Doffey est ainsi prédestinée à diriger la BN dans les années qui viennent. La commission de la Bibliothèque nationale se réjouit de collaborer avec elle.

Le responsable des Archives littéraires suisses, Thomas Feitknecht, quitte, lui aussi, la Bibliothèque nationale à la fin de l'année 2005. Il a été l'homme de la première heure, celui qui

a conçu les ALS, leur a imprimé sa marque et qui en a fait l'incontournable institution qu'elles sont devenues. Ses idées claires sur le rôle des Archives, ses connaissances étendues de la littérature, son talent de négociateur, sa sensibilité et son tact ont tant fait que de nombreuses précieuses archives ont pris le chemin de Berne. Seules les contraintes financières ont empêché que leur nombre ne soit plus conséquent. Nous le remercions pour les agréables et stimulantes discussions vécues au sein de la sous-commission des archives littéraires, et nous lui souhaitons de poursuivre le travail gratifiant qu'il mène dans le vaste domaine de la littérature.

L'intention du Conseil fédéral d'examiner le rôle des commissions extra-parlementaires (parmi lesquelles figure la commission de la Bibliothèque nationale suisse) a amené la commission à s'interroger davantage encore sur son travail et la conception qu'elle s'en fait. Cette réflexion se poursuivra en 2006.

*Rosemarie Simmen*

*Présidente de la commission de la Bibliothèque nationale suisse*

## La Bibliothèque nationale suisse face à de nouveaux défis

Le 31. 3. 2005 a été la dernière journée que Jean-Frédéric Jauslin a passé en tant que directeur de la BN ; le 31. 12. 2005, Thomas Feitknecht, le responsable des Archives littéraires suisses, prendra sa retraite anticipée ; Jean-Marc Rod, le responsable de la section des services aux usagers se retirera le 31. 3. 2006, et Daniel Lemp, adjoint de direction, quittera à fin février 2006 la Bibliothèque. Ainsi s'en vont quatre figures marquantes de ces dernières années, qui ont fait de la BN, et des ALS qui lui sont rattachées, une institution phare parmi ses paires.

Liliane Regamey succédera à Jean-Marc Rod au 1. 4. 2006 ; Irmgard Wirz Eybl, la nouvelle responsable des Archives littéraires suisses entrera en fonction au 1. 7. 2006 ; et la soussignée est la nouvelle directrice de la BN depuis le 1. 4. 2005. La direction de la BN se trouve ainsi majoritairement composée de femmes – une nouveauté dans l'histoire de l'institution. Sans l'avoir expressément désiré, la BN atteint, au sein de sa direction, un des plus importants objectifs de l'égalité des chances entre hommes et femmes : en effet, une représentation de 30% de femmes parmi son encadrement est un objectif déclaré de l'OFC.

### Les défis

Quels sont les défis qui attendent la nouvelle direction, et comment celle-ci les a-t-elle abordés l'année dernière ?

La *vision 2010*, énoncée en 2002, reste le fondement du développement à venir de la BN. Elle s'articule sur le principe suivant : *La Bibliothèque nationale suisse est la plus importante source au monde de documents écrits pour la connaissance et la compréhension de la Suisse et de sa population.*

La stratégie 2002 – 2008 a été élaborée à partir de la Vision 2010. Une révision interviendra dans le courant de 2006 et traitera des questions suivantes :

- Comment gérer nos collections, aujourd'hui et à l'avenir ?
- Quels sont nos groupes cibles ?
- Quels sont les produits et les prestations que nous offrons à nos usagers ?

### Les collections

La loi donne mandat à la BN de collectionner, de conserver, répertorier et de rendre accessible les Helvetica. Par leur masse, les publications électroniques représentent le plus grand défi pour nos collections. Des buts intermédiaires importants ont été atteints en 2005 : le système de stockage destiné à l'archivage à long terme est opérationnel : il pourra recevoir les publications électroniques de la BN et des Archives fédérales suisses. L'appel d'offres pour la construction du module d'intégration des publications électroniques dans le système de stockage est terminé ; il sera construit en 2006. Les fondements pour un développement commun des collections ont été posés en collaboration avec les bibliothèques cantonales.

Le catalogage des collections dans le catalogue en ligne Helveticat est une priorité constante. Les monographies sont maintenant cataloguées et disponibles en ligne depuis des années. « Le Livre suisse », la bibliographie nationale suisse, sera disponible en ligne depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006, permettant ainsi la recherche systématique des nouvelles parutions. Le catalogage des périodiques, comprenant des indications sur la collection et la gestion, celui des inventaires des ALS, ainsi que la restauration et la numérisation de la collection photographique ont également fait de considérables progrès en 2005.

La condition *sine qua non* d'une sauvegarde optimale des collections est un magasin de stockage adéquat. Les travaux de construction du deuxième magasin souterrain ont commencé en mai 2005 ; sa mise en exploitation aura vraisemblablement lieu au printemps 2009.

### Les groupes cibles

Les collections de la BN sont particulièrement importantes dans les domaines de l'histoire, de la littérature, du droit et de l'art suisses, de la bibliothéconomie et des sciences de l'information. A l'avenir, les prestations et les produits de la BN s'adresseront essentiellement aux groupes cibles œuvrant dans ces domaines.



Mais la BN s'adresse également à la population dans son ensemble ; elle est une des rares bibliothèques nationales ouvertes à tous les habitants du pays ; elle est aussi une de nos rares institutions culturelles nationales, et peut, à ce titre, avoir un rôle à jouer dans la promotion d'une conscience nationale. Les expositions, manifestations et publications, créées et organisées à partir des fonds de la BN, illustrent ou interrogent certains phénomènes de la culture et de l'identité suisses. En 2005, les expositions « brotlos? – de l'écriture et de l'argent », « Du militaire à la starlette – portraits suisses » et « Varlin-Dürrenmatt Horizontal » (au Centre Dürrenmatt Neuchâtel) ont rencontré un large écho médiatique dans tout le pays. Ce travail culturel devrait permettre à nos concitoyens, c'est du moins notre espoir, de retirer une certaine fierté de la BN et du rôle qu'elle assume en tant qu'institution nationale.

#### Le service aux usagers

Davantage que par le passé, les prestations et les produits de la BN seront axés sur les groupes cibles évoqués plus haut. On ne peut actuellement préjuger de l'ampleur des modifications à apporter à notre offre ; voici toutefois quelques pistes :

- l'utilisation en ligne : la proportion des utilisateurs sur place est en baisse par rapport à ceux qui utilisent la BN via Internet. C'est pour cette raison que nous avons complètement réaménagé notre site Internet en 2005 et développé de nouvelles prestations avec Swissinfodesk.
- *One-stop-shop* : les usagers souhaitent pouvoir mener leurs recherches en se déplaçant le moins possible. Au plan national et international, le maillage des bibliothèques entre elles prend ainsi une importance accrue. La BN s'engage dans des projets tels que SWD (*Schlagwortdatei Deutsch*), *The European Library* (en ligne depuis l'automne 2005) et MACS (*Multilingual Access to Subjects*).
- *Instant gratification* : les usagers souhaitent avoir immédiatement à disposition les documents dont ils ont besoin. Tout document consultable sur Internet répond à ce vœu. En 2005, la numérisation de la collection d'affiches a été poursuivie. En 2006, il sera décidé de la mise sur pied d'autres projets pilotes.

Les progrès réalisés dans le domaine virtuel ne nous font pas pour autant négliger les usagers sur place, nous tenons à assurer leur confort. Les témoignages récoltés concordent : les prestations et les infrastructures de la BN sont d'un niveau élevé. Des investissements seront périodiquement nécessaires si nous voulons le maintenir : dès janvier 2006, de nouveaux ordinateurs seront à disposition dans les espaces réservés au public.

#### Organisation

C'est l'aboutissement de trois ans de préparation : au 1. 1. 2006, la BN devient une unité GMEB de l'OFC, gérée par mandat de prestation et enveloppe budgétaire ; nous disposerons ainsi de davantage de marge de manœuvre en comparaison avec une unité administrative classique. Nous espérons ainsi être mieux à même de maîtriser les défis de l'avenir, défis auxquels les quelque 160 collaborateurs de la BN, y compris les six apprentis, devront faire face. La Direction souhaite leur faciliter cette tâche autant qu'il le lui est possible : elle privilégie ainsi un style de gestion participative et une communication dans la transparence ; elle soutient également la formation et la formation continue. Une bibliothèque de la Confédération n'est pas seulement un lieu de savoir : dans le cadre qui est le sien, elle a également une responsabilité sociale : dans le domaine de l'égalité des chances entre hommes et femmes et dans celui de l'égalité des chances pour les représentants des minorités linguistiques, tout comme dans celui de la formation et de la formation continue.

*Marie-Christine Doffey*

*Directrice de la Bibliothèque nationale suisse*

## Section des collections

« ... la situation de ces derniers jours a évolué de telle façon que je me félicite maintenant que mes livres soient conservés à la Bibliothèque nationale suisse : lundi 22 août 2005, mon entrepôt de livres du canton d'Obwald a été englouti sous 2,10 mètres d'eau. 3'400 livres ont été détruits en quelques minutes. »

Ces quelques lignes parvenaient à la BN en septembre 2005 ; elles évoquent les inondations d'août. Depuis 1895, la Bibliothèque nationale collectionne, sauvegarde, met en valeur et rend accessible l'ensemble de ce que nous appelons les Helvetica, c'est-à-dire les ouvrages d'auteurs suisses, ceux consacrés à la Suisse ou publiés par des éditeurs suisses. Le trait particulier de cette collection nationale est sa volonté d'exhaustivité : tout sur la Suisse ! La section des collections est responsable des domaines « collection, mise en valeur et sauvegarde » des publications Helvetica.

La nouveauté structurelle la plus importante survenue à l'intérieur de la section est la répartition des travaux sur les trois axes que sont « les monographies », « les périodiques » et « les publications électroniques ». Ce sont les prémices d'un travail considérable qui a pour objectif de permettre une intégration plus rapide et plus efficace des nouvelles acquisitions dans les collections.

La section des collections participe depuis 2005 au groupe Culture et communication de la BN. Les collections générales sont ainsi davantage prises en compte dans le travail culturel à proprement parlé et dans les activités d'exposition.

#### Collectionner

La production de livres suisses (éditeurs) a connu un léger recul en 2005 : 10'128 publications, soit 8% de moins qu'en 2004. Ces chiffres s'inscrivent dans une tendance générale en Europe. Les œuvres littéraires, les partitions et les livres d'art sont les ouvrages les plus édités en Suisse. Le fonds des collections est passé de 3'736'832 à 3'793'040 unités.

Des progrès importants ont été accomplis dans le projet e-Helvetica. Les infrastructures techniques nécessaires à l'archivage des Helve-

tica électroniques sont en place. La construction du module *Ingest*, destiné à intégrer les publications électroniques dans le système d'archivage, a reçu le feu vert. Le développement des collections se réalise grâce à trois projets pilotes : le projet « Archives Web Suisse », en collaboration avec les bibliothèques cantonales, collectionne les sites proprement helvétiques. « E-diss.ch », en collaboration avec les bibliothèques universitaires, recueille les thèses électroniques. Et enfin, avec le projet pilote « POP » (projet pilote de récolte et d'archivage de publications en ligne parues chez un éditeur), la BN intègre les publications commerciales en ligne de deux prestigieux éditeurs, Karger et Stämpfli. E-Helvetica deviendra pleinement opérationnel à partir de 2009, et l'activité de collection sera développée.

#### Cataloguer

Le catalogage des publications de la BN dans le catalogue en ligne Helveticat obéit à des règles appliquées internationalement. 36'216 publications ont été cataloguées formellement, et 14'527 l'ont été thématiquement.

En 2005, la bibliographie nationale, « Le Livre suisse » a été repensée. Dès janvier 2006, on trouvera sous le lien [www.helveticat.ch/livresuisse](http://www.helveticat.ch/livresuisse) l'édition dynamique de la bibliographie nationale intégrée au catalogue en ligne Helveticat. Il sera dès lors possible de faire des recherches par matière, langue, forme ou contenu. Les éditions sur papier ou en format pdf continueront à être disponibles.

L'année 2004 avait vu la mise en place des bases de l'introduction du module de gestion des périodiques ; en 2005, le travail s'est concentré sur l'intégration de la gestion des périodiques dans le système VIRTUA, ce qui permet une gestion en ligne et non plus au moyen d'un fichier traditionnel. Des indications sur le fonds s'affichent désormais directement dans Helveticat. L'exploitation traditionnelle se poursuit encore parallèlement aux travaux de transformation. L'intégration du 10% des périodiques était réalisée à la fin de 2005.

En février, près de 60 personnes ont suivi la journée consacrée à la « SWD<sup>1</sup> clearingstelle Schweiz », l'agence suisse des vedettes-matiè-

<sup>1</sup> Schlagwortnormdatei

res. La BN, dans son rôle d'office de rédaction des vedettes destinées au fichier allemand, est une sorte d'interface entre les bibliothèques suisses et la *Deutsche Bibliothek*. Près de 1'000 nouvelles vedettes ont été annoncées. Le prochain objectif est d'augmenter la participation des bibliothèques suisses au SWD.

La publication par l'éditeur Saur de l'ouvrage « DDC<sup>2</sup> 22, deutsche Ausgabe » a mis un terme à la participation de la BN à ce projet de traduction. Cette importante norme de classification est enfin disponible en langue allemande.

Les objectifs du projet MACS<sup>3</sup>, mené par la BN, ont été redéfinis.

Les efforts entrepris afin d'améliorer les bibliographies spécialisées (« Bibliographie de l'histoire suisse », « Bibliographia Scientiae Naturalis Helvetica », « Bibliographie annuelle des lettres romandes », « Bibliographie zur deutschsprachigen Schweizerliteratur »), et dont a fait état le rapport annuel 2004, ont malheureusement subi un coup d'arrêt massif. Leur parution doit être interrompue, une mesure qui s'inscrit dans le cadre du programme d'abandon des tâches décidé par le Conseil fédéral. Les années en cours de rédaction seront menées à leur terme et l'arrêt de parution des bibliographies est prévu pour 2006. La seule exception concerne la « Bibliographie de l'histoire suisse » qui sera poursuivie.

L'orientation stratégique du centre ISSN a été revue en tenant compte des tâches du service des périodiques ; la mise en œuvre d'une nouvelle stratégie se fera en 2006.

### Sauvegarder

En sa qualité d'institution nationale, la BN accorde une importance particulière à la sauvegarde des fonds originaux, indépendamment des supports sur lesquels ils sont publiés : elle conserve aussi bien les originaux des éditions sur papier que les publications électroniques parues sur Internet.

Les coupes budgétaires ont eu pour conséquence une révision des principes de reliure : certaines brochures faisant partie de fonds peu empruntés ne sont plus reliées.

Depuis août 2005, un responsable permanent est à la tête de la conservation des fonds, le poste était jusqu'alors assuré par roulement.

Des travaux de conservation pour les expositions et pour la sauvegarde des collections générales ont été exécutés pendant toute l'année.

Les travaux de désacidification du papier ont été menés dans les mêmes proportions qu'en 2004. Près de 38 tonnes de documents Helvetica ont été traitées par la maison Nitrochemie Wimmis AG.

La reprographie a traité de nombreuses demandes de copies numériques et analogiques. D'importants travaux ont été entrepris pour des expositions et des publications. Un nombre plus élevé que prévu de journaux a été microfilmé.

Il sera vraisemblablement possible d'emménager dans le nouveau magasin ouest au printemps 2009 ; les plans de détail relatifs à l'entreposage des fonds dans les deux magasins ont été élaborés : le fonds des monographies sera conservé dans le magasin est et celui des périodiques dans le magasin ouest.

De petites modifications interviendront dans la structure de la section dès 2006. Elle s'appellera « Section collection » et non plus « des collections ». La reprographie et MIKO (le microfilmage), qui faisaient jusqu'alors partie du service de conservation, seront rattachés à la Section des services aux usagers, où ils constitueront le Service de reprographie.

En plus des tâches ordinaires d'exploitation, la révision des processus d'intégration des collections ainsi que la construction du nouveau magasin marqueront les activités de la Section collection durant l'année à venir.

*Elena Balzardi*

*Responsable de la Section des collections*

## Section des services aux usagers

La Section des services aux usagers a poursuivi le développement de ses prestations aussi bien pour les utilisateurs dans les salles publiques que pour les utilisateurs virtuels. Elle a préparé l'intégration de deux nouveaux services : le Service de reprographie et le Centre Dürrenmatt, intégration qui deviendra effective au 1<sup>er</sup> janvier 2006. Le développement des prestations de service dans le cadre du groupe de produits « Utilisation » se fera prioritairement pour les groupes cibles déterminés dans le cadre du plan marketing : histoire, art, littérature et droit suisses. Le service universel n'en sera pas négligé pour autant.

L'orientation client de l'institution a fait l'objet d'une réflexion approfondie (voir ci-dessous). La première mesure tangible sera l'extension des heures d'ouverture de la salle d'information le samedi jusqu'à 16.00 dès le mois de février 2006. La migration de notre système informatique en mai 2005 a provoqué des perturbations dans le service aux usagers et particulièrement au niveau du prêt où aucune transaction n'a pu être effectuée pendant deux semaines.

### Centre d'information Helvetica

**Domaine Relations publiques** : outre les grandes manifestations telles que la troisième Nuit des musées de Berne et la remise du Prix suisse Jeunesse et Média, les visites guidées ont eu un grand nombre de participants en 2005.

Un marketing efficace n'est réalisable que si tous les collaborateurs ont une compréhension commune du profil et des tâches de l'institution.

Dans cette optique, les quelque 40 collaborateurs et collaboratrices des services au public ont participé en octobre à une journée ayant pour titre « Ensemble au service des usagers ». L'objectif de celle-ci était de traduire concrètement, sur la base de situations rencontrées dans la pratique, le concept « orientation client ». Désireux d'améliorer sans cesse leur attitude envers le client, les participants ont fait un état des lieux aussi bien de leurs atouts et de leurs obstacles actuels que de leurs attentes. Suite à cette journée, des groupes de travail se sont formés avec pour mission de traiter les différents

thèmes et de dégager des solutions innovatrices et satisfaisantes, au-delà des frontières imposées par l'organisation actuelle et, bien entendu, dans l'intérêt des clients.

**Domaine Prestations de recherche** : 2005 fut une année de consolidation du Domaine : une réorganisation interne et une meilleure répartition des tâches ont permis de se consacrer au développement de prestations plus adaptées aux besoins (pour les usagers de la BN et en interne). Le Catalogue collectif suisse (CCS) reste toujours un outil pour le prêt interbibliothèques en Suisse. La baisse importante des demandes de localisation au CCS (plus de 50%) donne la possibilité de développer l'offre de prestations du service de recherches au travers du guichet virtuel SwissInfoDesk. Celui-ci voit une augmentation importante du nombre de demandes de recherches en ligne (18%). La coopération nationale (bibliothèques universitaires) et internationale (Allemagne, France) de la BN au plan de la référence virtuelle est en cours de réalisation. Le domaine continue de participer à *QuestionPoint* du *Research Libraries Group* (RLG).

Prêt interbibliothèques : après 3 ans de baisse, la courbe d'emprunts de documents auprès des bibliothèques suisses et étrangères s'est redressée en 2005 (+10% environ par rapport à 2004). Le total de documents empruntés auprès des bibliothèques suisses marque une forte augmentation (+32%), due notamment au nombre plus important de demandes faites par le service des acquisitions de la BN (+77%). Par contre, le nombre de demandes de prêts de documents provenant de bibliothèques étrangères accuse une diminution relativement importante (-32%).

Au niveau national, la BN participe à :

*AG ILV* : groupe de travail du prêt interbibliothèques de la BBS

*COPI* : commission du prêt interbibliothèques de RERO.

Au niveau international, la BN participe au programme SHARES du *Research Libraries Group* (RLG), programme pour la fourniture de documents entre les bibliothèques membres de ce réseau.

<sup>2</sup> Dewey-Dezimalklassifikation und Register. Saur, 2005

<sup>3</sup> Multilingual Access to Subjects

**Domaine Prestations de services en ligne :** planifiées en 2004, les améliorations du produit *Internet clearinghouse Schweiz* ont été réalisées en 2005. Les innovations les plus importantes concernent l'introduction de la rubrique « Domaines » et la possibilité de recevoir des offres Internet indépendantes des bibliothèques.

A la fin de l'année 2005, le projet « Public PC BN » a permis de remplacer les infrastructures obsolètes dans les salles publiques. Le projet *Optimized Rednet* a été lancé ; il prévoit d'introduire un réseau public interoffices (REDNET) ; sa réalisation est prévue pour 2006. Une adresse courrielle générale [info@slb.admin.ch](mailto:info@slb.admin.ch), destinée au public de la BN, est dorénavant opérationnelle sur le site Internet.

La mise à jour et la nouvelle présentation des signets du Catalogue collectif ainsi que l'introduction d'une nouvelle navigation sont presque terminées. En remplacement du Catalogue Collectif Suisse des Publications en Série (RP/VZ), la BN offre depuis 2003, en collaboration avec les grands réseaux de bibliothèques suisses, l'accès au Portail Suisse des Périodiques (PSP). Le catalogue du Kunsthaus de Zurich y a été intégré cette année. Une indication signalant les interruptions prolongées d'accès aux catalogues du PSP a été intégrée.

**Domaine de l'information du public :** la fréquentation des salles publiques est en léger recul par rapport à l'année précédente (-1 %) ; par contre, le taux d'occupation des places de travail est en augmentation de 3%, et celui des renseignements de 6%. L'élaboration de directives relatives aux ouvrages de référence de la salle de lecture devrait permettre d'aller davantage à la rencontre des besoins de nos groupes cibles. Un foyer de lecture a été aménagé en face du service du prêt ; nos usagers y trouvent des informations sur la vie culturelle en Suisse.

### Service du prêt

Le nombre de documents empruntés est en recul de 8% alors que la proportion de lecteurs actifs passe de 22% à 24%.

Une procédure informatique a été mise en place afin d'assurer que les ouvrages de plus de cinquante ans soient disponibles uniquement pour le prêt en salle de lecture, conformément aux dispositions de l'article 17 du « Règlement pour l'utilisation de la BN ».

*Jean-Marc Rod*

*Responsable de la Section des services aux usagers*

## Section des collections spéciales

### Archives littéraires suisses

Durant l'année 2005, en plus de la poursuite d'importants travaux de catalogage, une série d'événements marquants ont signalé les Archives littéraires suisses (ALS) à l'attention du public.

Outre les soirées qui se sont tenues au Stadttheater de Berne et à Vevey, et les différentes manifestations organisées dans le cadre universitaire (à Berne et Zurich) nous pouvons relever les moments forts suivants : Nous mentionnerons pour commencer l'exposition plurilingue « brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld – De l'écriture et de l'argent – Scrittura e denaro – Il scriver ed ils raps » (du 25 février au 22 mai 2005 à la BN). Elle retraçait les rapports tendus entre l'art d'écrire et l'art de survivre en Suisse et se demandait comment vivent les écrivains de Suisse, comment ils gagnent de l'argent et comment ils traitent de ce sujet. Un numéro de « Quarto » ainsi que diverses manifestations ont repris et approfondi cette thématique.

La fondation Schiller suisse, qui est à l'origine de cette exposition, célèbre le 30 avril son 100<sup>e</sup> anniversaire dans les murs de la BN. Le fait marquant de la cérémonie fut l'attribution du Grand Prix Schiller à la poétesse Erika Burkart.

Pour marquer d'une pierre blanche l'arrivée du fonds Jean Starobinski, les ALS ont organisé une cérémonie publique de réception le 10 novembre. A cette occasion, Jean Starobinski, dans son remerciement aux ALS et à la BN, a redit son attachement à la mémoire manuscrite.

**Rapport annuel de l'Association de soutien des Archives littéraires suisses :** Le soutien aux Archives littéraires suisses a été au cœur du travail du comité directeur. Une somme de 30'000 francs, prélevée sur le capital de l'association, doit permettre d'étudier les fonds Gonzague de Reynold, Hugo Marti et Gion Deplazes. C'est l'occasion de donner une bourse à de jeunes chercheurs et d'encourager ainsi la relève académique.

La 13<sup>e</sup> assemblée générale s'est à nouveau tenue dans le cadre des Journées littéraires de Soleure ; le comité directeur y a été réélu pour une période de quatre ans. La sortie d'automne

a conduit les participants à Caen, en France, pour la visite de l'IMEC (Institut Mémoires de l'édition contemporaine), l'une des plus importantes archives littéraires.

Les membres ont à nouveau reçu un facsimile, il s'agit d'un manuscrit de l'écrivain Erika Burkart, lauréate du prix Schiller 2005. L'Association comptait 348 membres à la fin de 2005.

### Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Après cinq ans d'existence, le CDN poursuit ses efforts de valorisation du patrimoine intellectuel et artistique de Friedrich Dürrenmatt. La rétrospective des activités de l'année écoulée montre que le CDN a mené un ensemble de projets passionnants qui ont fait rayonner l'œuvre de l'auteur, les manifestations du CDN et l'image de la Bibliothèque nationale bien au-delà des frontières de la Suisse. Dans le cadre de l'exposition « Violon D'Ingres » (La seconde vocation), le CDN a mis à disposition du Musée Pouchkine à Moscou une douzaine de dessins et de peintures réalisées par Dürrenmatt, dont une série emblématique représentant La Tour de Babel. Cette visibilité dans l'un des lieux les plus prestigieux de Russie était une chance pour la collection du CDN.

**Exposition à Varsovie :** Dans le contexte de la Foire du Livre qui s'est déroulée à Varsovie, le CDN, mandaté par le Département fédéral des affaires étrangères, a conçu et monté une exposition dans l'espace réservé à la Suisse, pays invité d'honneur. Des portraits de Dürrenmatt réalisés par Monique Jacot ainsi qu'une documentation composée de manuscrits de l'écrivain, d'œuvres traduites en polonais, de correspondance avec des théâtres polonais, de photographies de l'artiste, illustraient l'exposition. A la fois informative et qualitative, cette exposition a été un « outil » formidable pour transmettre une image culturelle de la Suisse.

**Exposition «Varlin-Dürrenmatt Horizontal» :** Un projet s'est imposé tout naturellement au CDN : mettre en lumière les relations artistiques et intellectuelles qui s'étaient établies entre Dürrenmatt et le peintre Varlin (Willy Guggenheim). Au-delà de l'étroite amitié qui les liait, Varlin a réalisé à de multiples reprises d'impressionnants portraits de

Dürrenmatt, alors que ce dernier a consacré plusieurs textes à l'œuvre du peintre, dont il a été grand collectionneur. L'optique de l'horizontalité fait référence à l'un des motifs essentiels de l'œuvre de Varlin : le lit. Ce meuble, intimement lié à la vie humaine et à la mort, apparaît aussi dans les pièces de Dürrenmatt. Le CDN a publié à cette occasion un catalogue richement illustré.

**Concerts « Résonances » :** Le CDN a repris en 2005 son concept des concerts « Résonances » afin de promouvoir la musique contemporaine. Trois artistes ont créé une pièce musicale : Fritz Hauser, Pauline Oliveros et Jacques Demierre. Depuis le début de l'année, Espace 2 diffuse le jour du concert un court reportage sur l'artiste invité par le CDN et retransmet également des extraits du concert dans l'émission « Musique aujourd'hui ».

**Cycle « Le Cerveau » :** Il a débuté au CDN en 2004 par une contribution du chercheur américain Antonio Damasio, s'est poursuivi en 2005 par deux conférences. La première a analysé la représentation du cerveau dans la littérature, la philosophie et les sciences, alors que la deuxième a établi des liens entre la neurochirurgie et la psychiatrie.

#### **Cabinet des estampes**

L'exposition et son catalogue consacrés à la collection de portraits photographiques ont été l'événement-phare de l'année, abondamment relayé par les médias. La Bibliothèque nationale suisse possède des portraits photographiques de personnalités suisses depuis sa fondation en 1895, mais elle les collectionne à vrai dire depuis 1917. Sous le titre : « Du militaire à la starlette – portraits suisses », le Cabinet des estampes a présenté pour la première fois un choix de photos parmi les quelque 60'000 objets que compte sa collection. Cette dernière fournit une contribution importante à la préservation de la mémoire iconographique et photographique de notre pays. L'exposition a permis d'illustrer le changement intervenu dans la notion même d'« élite » au cours des 150 dernières années. En même temps, elle offrait une rétrospective de l'art du portrait photographique de ses débuts jusqu'à nos jours.

Grâce à MEMORIAV, un ensemble supplémentaire de quelque 500 portraits photographiques historiques a pu être sauvegardé dans un

premier temps, puis restauré et enfin numérisé par l'Institut suisse pour la conservation de Neuchâtel. Dans le cadre du projet de catalogue collectif suisse des affiches, et grâce au soutien financier de MEMORIAV, quelque 1600 nouvelles affiches ont été numérisées.

**Les collections spécialisées :** la Bibliothèque Gutenberg : au début de 2004, la direction de la BN a donné mandat au Cabinet des estampes de mener, en collaboration avec le service juridique de l'OFC, des négociations au sujet de l'emplacement de la bibliothèque du Musée Gutenberg, bibliothèque que la BN administre depuis 1931. Elles se sont conclues avec succès en juin 2005 : la Société des Amis du Musée Gutenberg a fait de la BN, en sa qualité de représentante de la Confédération, l'unique propriétaire de la Bibliothèque Gutenberg. La BN la gèrera, selon les dispositions légales en vigueur, sous le nom de Bibliothèque spéciale Gutenberg.

*Thomas Feitknecht*

*Responsable de la Section des collections spéciales*

## Rapporto annuale

## Cambio ai vertici della Biblioteca nazionale svizzera

Per la Biblioteca nazionale svizzera il 2005 è iniziato con un colpo di scena: per il 1° aprile Jean-Frédéric Jauslin, direttore dell'istituzione, è stato nominato direttore dell'Ufficio federale della cultura a successione di David Streiff.

Nei 15 anni del suo direttorio, Jauslin, informatico di professione, ha trasformato la Biblioteca nazionale da istituzione a vocazione tradizionale in una biblioteca di punta tra le consorelle europee, nonostante una situazione economica nazionale tutt'altro che rosea. Informatizzazione totale della biblioteca, messa in servizio dell'impianto di deacidificazione di Wimmis, costruzione del nuovo magazzino sotterraneo, lancio del dibattito sulla necessità di una politica della memoria nazionale: questo è solo uno scorcio della sua attività, oltremodo proficua, a favore dell'istituzione e della nazione, cui si aggiunge l'attività a livello europeo. In qualità di presidente della Conferenza dei direttori delle biblioteche nazionali europee è riuscito a dotare la Biblioteca nazionale e con essa la Svizzera di un'ottima reputazione nel settore della raccolta, della conservazione e della mediazione di informazioni. Anche la Commissione si congratula vivamente con Jean-Frédéric Jauslin e lo ringrazia per l'eccellente collaborazione. Tanti auguri, *monsieur Culture*.

A sua successione è stata nominata la vice-direttrice Marie-Christine Doffey. L'informatico è stato dunque sostituito dalla filologa, anch'essa di casa alla Biblioteca nazionale, che ha concluso il suo master in management culturale all'Università di Basilea con un lavoro di diploma dal titolo «Strategisches Marketing-konzept der Schweizerischen Landesbibliothek (SLB) für die Realisierung ihrer «Vision 2010»». Marie-Christine Doffey è quindi predestinata a dirigere la Biblioteca nazionale negli anni a venire. La Commissione è lieta di collaborare con lei.

Anche il responsabile dell'Archivio svizzero di letteratura, Thomas Feitknecht, ha lasciato la Biblioteca nazionale per la fine del 2005. Uomo, per così dire, «della prima ora», ha guidato e plasmato l'Archivio in modo encomiabile rendendolo un'istituzione auto-

revoles nel contesto dei fondi letterari. Grazie alle sue idee chiare sul ruolo di un archivio letterario elvetico, alle sue enormi conoscenze letterarie, alle sue doti di negoziatore e alla sua sensibilità e diplomazia è riuscito a portare a Berna numerosi lasciti preziosi, che potrebbero essere ancora più numerosi se non fosse per le ristrettezze economiche. Lo ringraziamo per le discussioni stimolanti e gradevoli, che la sottocommissione «archivi letterari» ha avuto con lui e gli auguriamo di portare avanti il suo impegno al servizio della letteratura.

L'intento del Consiglio federale di rivedere il ruolo delle commissioni extraparlamentari e quindi anche quello della nostra, ha spinto la Commissione della Biblioteca nazionale a riflettere maggiormente sul lavoro svolto e a confrontarsi con l'immagine che ha di se stessa. Questa riflessione continuerà anche nell'anno a venire.

*Rosemarie Simmen*

*Presidente della Commissione della Biblioteca nazionale svizzera*

## La Biblioteca nazionale svizzera di fronte a nuove sfide

Il 31 marzo 2005 è stato l'ultimo giorno di lavoro di Jean-Frédéric Jauslin in qualità di direttore. Alla fine del 2005 ha beneficiato del pensionamento anticipato Thomas Feitknecht, responsabile dell'Archivio svizzero di letteratura (ASL) e a fine marzo 2006 sarà la volta di Jean-Marc Rod, responsabile della Sezione servizi per il pubblico, e di Daniel Lemp, aggiunto di direzione. Si tratta di quattro personalità che hanno contribuito essenzialmente a dare un volto alla Biblioteca nazionale svizzera (BN) negli ultimi anni. La BN e l'ASL che gli è accorpato sono oggi tra le istituzioni di punta del settore.

Dal 1° aprile 2006 Liliane Regamey prenderà il posto di Jean-Marc Rod, mentre la nuova responsabile dell'ASL sarà dal 1° luglio 2006 Irmgard Wirtz Eybl. La sottoscritta è direttrice della BN dal 1° aprile 2005. Dunque dalla seconda metà del 2006 il comitato direttivo della BN sarà composto in maggioranza da donne, una novità nella storia dell'istituzione. Ai vertici e al contempo quale effetto collaterale la BN soddisfa pertanto anche il principale obiettivo della parità tra uomini e donne. Infatti l'Ufficio federale della cultura (UFC) si è proposto di raggiungere una quota femminile del 30 per cento tra i quadri.

### Sfide

Quali sfide dovrà attendersi il neocostituito comitato direttivo? E come sono state affrontate nel 2005?

Il futuro sviluppo della BN poggia tuttora sulla Visione 2010, documento approvato nel 2002, il cui principio fondamentale è il seguente: *La Biblioteca nazionale svizzera è la fonte di testimonianze scritte più importante a livello mondiale per conoscere e capire la Svizzera e la sua popolazione*.

Sulla base della Visione 2010 è stata messa a punto la Strategia 2002 – 2008, che verrà aggiornata nel corso del 2006. Al centro dell'attenzione vi sono le seguenti questioni:

- come gestiamo le nostre collezioni oggi e in futuro?
- quali sono i nostri target?
- quali prodotti e servizi offriamo all'utenza?

### Collezioni

Il mandato legale della BN consiste nel collezionare, conservare, catalogare e far conoscere possibilmente tutti gli Helvetica. La principale sfida nel costituire le collezioni è rappresentata dalle pubblicazioni elettroniche. Nel progetto e-Helvetica elaboriamo fin dal 2001 criteri e metodi per la loro collezione e archiviazione a lungo termine. Nel 2005 sono state raggiunte tappe importanti: il sistema di memoria per l'archiviazione a lungo termine, in cui verranno integrate le pubblicazioni elettroniche della BN e dell'Archivio federale svizzero, è pronto per entrare in funzione. La gara d'appalto dell'OMC per la realizzazione del modulo per l'integrazione delle pubblicazioni elettroniche nel sistema di memoria è conclusa. Il modulo verrà costituito nel 2006. In collaborazione con le biblioteche cantonali sono state fissate le basi per la struttura comune della collezione.

Una priorità costante è la registrazione delle collezioni nel catalogo online Helveticat. Da anni vi sono catalogate le monografie che possono essere ordinate online. Dal 1° gennaio 2006 Il Libro svizzero, la bibliografia nazionale svizzera, è a disposizione online. Questa versione consente di cercare sistematicamente anche le novità editoriali. Nel 2005 hanno poi compiuto progressi notevoli la catalogazione dei titoli dei periodici con dati sulla collezione e la gestione e degli inventari dell'ASL nonché il restauro e la digitalizzazione della collezione di fotografie.

Un magazzino ottimale è la condizione indispensabile per una conservazione ottimale. Nel 2005 sono iniziati i lavori di costruzione del secondo magazzino sotterraneo, che dovrebbe essere operativo nella primavera del 2009.

### Target

Le collezioni della BN sono particolarmente importanti nelle seguenti discipline: storia, letteratura, diritto e arte della Svizzera nonché biblioteconomia e scienza dell'informazione. In futuro i servizi e i prodotti della BN dovrebbero pertanto rivolgersi in particolare ai target nei rispettivi campi.

Ma la BN si rivolge anche all'intera popolazione, essendo una delle poche biblioteche nazionali aperta a tutti e una delle poche istituzioni culturali nazionali. Ciò le consente di contribuire a promuovere la presa di coscienza culturale nazionale con mostre, incontri e pubblicazioni in cui illustra e indaga singoli aspetti e fenomeni della cultura e identità svizzera attraverso le proprie collezioni. Nel 2005 lo ha fatto con tre mostre dedicate ad altrettanti temi della cultura e identità svizzera, che hanno ottenuto ampio riscontro nei media di tutto il Paese: «brotlos? – Scrittura e denaro», «Dal generale alla ragazza da copertina – Un ritratto della Svizzera» e «Varlin – Dürrenmatt Horizontal» al Centro Dürrenmatt di Neuchâtel. Ci auguriamo che grazie a questo impegno culturale cresca lentamente anche l'orgoglio per la BN quale istituzione nazionale.

#### Utilizzazione

I servizi e i prodotti della BN si orienteranno sempre più ai target specifici appena elencati. Al momento non è ancora del tutto chiaro quali adeguamenti interesseranno l'offerta, tuttavia si stanno delineando alcune tendenze:

- consultazione online: l'utilizzazione della biblioteca sul posto è stata proporzionalmente meno frequente della consultazione su Internet. Di conseguenza abbiamo ristrutturato da cima a fondo il nostro sito e messo a punto nuovi servizi nell'ambito di *Swissinfodesk*.
- *one-stop-shop*: l'utenza vorrebbe effettuare ricerche in modo finalizzato. Di conseguenza diventano sempre più importanti le cooperazioni tra le biblioteche a livello sia nazionale che internazionale. La BN è impegnata in progetti come SWD (catalogo per soggetti in tedesco), *The European Library* (online dall'autunno 2005) e MACS (*Multilingual Access to Subjects*).
- *instant gratification*: l'utenza vorrebbe avere a disposizione i documenti senza inutili attese. Tutti i documenti interrogabili digitalmente su Internet soddisfano questa esigenza. Nel 2005 è proseguita la digitalizzazione della collezione di manifesti. Nel 2006 si deciderà circa l'esecuzione di ulteriori progetti pilota.

Nonostante la virtualizzazione restano importanti gli agi per l'utenza sul posto. Le reazioni denotano che i servizi e l'infrastruttura

della BN si posizionano su un livello elevato. Per mantenerlo tale occorrono investimenti periodici. A partire da gennaio 2006 nei locali pubblici sono a disposizione nuovi personal computer meno soggetti a guasti.

#### Organizzazione

Dopo tre anni di preparativi, ci siamo: dal 1° gennaio 2006 la BN è un'unità GEMAP dell'UFC. D'ora in avanti sarà gestita con un mandato di prestazioni e un budget globale che le attribuiscono un maggiore spazio di manovra rispetto a un'unità amministrativa classica. In questo modo speriamo di affrontare meglio le sfide del futuro, sfide con cui l'intero organico – circa 160 collaboratrici e collaboratori inclusi i sei apprendisti - deve confrontarsi. Vorrei facilitarli il compito adottando uno stile partecipativo, concretizzando un tipo di comunicazione trasparente e promuovendo la formazione e il perfezionamento. Tutto sommato, una biblioteca della Confederazione non è infatti solo un luogo di sapere, ma assume una responsabilità sociale sia nelle pari opportunità per uomini e donne e per le minoranze linguistiche, sia nella formazione e nell'aggiornamento delle sue collaboratrici e dei suoi collaboratori.

*Marie-Christine Doffey*

*Direttrice della Biblioteca nazionale svizzera*

## Sezione Collezioni

« (...) ma gli avvenimenti degli ultimi giorni hanno cambiato le cose ed ora per me è estremamente importante che i miei libri vengano conservati alla Biblioteca nazionale svizzera: lunedì 22 agosto 2005 il mio deposito di libri nel Cantone Obvaldo è stato allagato e l'acqua ha raggiunto il livello di 2 metri e 10. Così nel giro di pochi minuti sono andati distrutti ben 3400 libri.»

Queste righe sono pervenute alla BN nel settembre 2005 e fanno riferimento alle inondazioni dell'agosto dello stesso anno. La BN colleziona, cataloga, conserva e fa conoscere dal 1895 gli Helvetica, ossia le pubblicazioni di autrici e autori svizzeri, sulla Svizzera e di case editrici svizzere. La peculiarità di questa collezione nazionale consiste nella sua completezza tematica: possiede tutto sulla Svizzera!

Alla Sezione collezioni sono affidate la collezione, la catalogazione e la conservazione delle pubblicazioni Helvetica. La principale novità strutturale al suo interno è consistita nella ripartizione dei lavori in tre procedure in base alle categorie monografie, periodici e pubblicazioni elettroniche. Rappresenta l'avvio di un lavoro di maggiori dimensioni il cui obiettivo è la più rapida ed efficiente integrazione delle nuove acquisizioni nelle collezioni. Dal 2005 la Sezione collezioni fa parte del gruppo di lavoro «cultura e comunicazione». Questa collaborazione è volta a coinvolgere maggiormente le collezioni generali nell'attività culturale ed espositiva.

#### Collezionare

Con 10 128 pubblicazioni la produzione libraria svizzera (case editrici) è leggermente regredita nel 2005 rispetto al 2004 (-8%). Ciò corrisponde alla generale tendenza europea. Sono pubblicate con maggiore frequenza le opere letterarie, gli spartiti musicali e i libri d'arte. Complessivamente, il corpus è salito da 3 736 832 a 3 793 040 unità.

Il progetto e-Helvetica ha raggiunto tappe importanti. L'infrastruttura tecnica per l'archiviazione degli Helvetica elettronici è pronta. In seguito a una gara d'appalto dell'OMC è stato affidato il mandato per la realizzazione del modulo *ingest* per l'inserimento

delle pubblicazioni elettroniche nel sistema di archiviazione. La struttura della collezione verrà realizzata nell'ambito di tre progetti pilota: «Archivio web Svizzera» riunirà i siti di storia, geografia e cultura svizzera in collaborazione con le biblioteche cantonali, «e-Diss.ch» le dissertazioni elettroniche in collaborazione con le biblioteche universitarie e «POP» (accettazione e archiviazione di pubblicazioni editoriali online) integrerà le pubblicazioni commerciali online di Karger e Stämpfli, due case editrici svizzere di lunga tradizione. Dal 2009 e-Helvetica diventerà operativa e l'attività collezionistica sarà ampliata.

#### Catalogare

Le pubblicazioni della BN vengono registrate nel catalogo online Helveticat in base alle norme formali e contenutistiche vigenti a livello internazionale. Formalmente sono state catalogate 36 216 pubblicazioni, tematicamente 14 527.

Nel 2005 è stata rimaneggiata la bibliografia nazionale Il Libro svizzero. Dal gennaio 2006 sul sito [www.helveticat.ch/librosvizzero](http://www.helveticat.ch/librosvizzero)<sup>1</sup> è a disposizione l'edizione dinamica della bibliografia nazionale integrata nel catalogo online Helveticat, che consente di cercare in base al soggetto, alla lingua, alla forma e al tipo di contenuto. Continuano ad essere disponibili inoltre la versione cartacea e la versione in formato pdf.

Dopo che nel 2004 erano state poste le basi per l'introduzione del modulo di gestione dei periodici, nel 2005 si è lavorato assiduamente alla sua integrazione nel sistema bibliotecario VIRTUA. L'obiettivo consiste nel gestire i periodici correnti della BN non più mediante uno schedario bensì online. D'ora in poi gli inventari saranno consultabili direttamente in Helveticat. La trasformazione avviene parallelamente all'esercizio corrente. Alla fine del 2005 risultava integrato nel sistema un periodo su dieci.

Nel mese di febbraio una sessantina di persone ha partecipato all'incontro di *SWD<sup>2</sup> Clearingstelle Schweiz*. La BN, in qualità di organo redazionale per nuovi soggetti destinati al catalogo norma dei soggetti in lingua

<sup>1</sup> Da aprile 2006 è online anche la versione italiana  
<sup>2</sup> Schlagwortnormdatei (catalogo norma per soggetti)

tedesca, fungerà da importante interfaccia tra le biblioteche svizzere e la *Deutsche Bibliothek*. I nuovi soggetti registrati sono circa un migliaio. La partecipazione delle biblioteche svizzere al progetto SWD deve essere ulteriormente intensificata.

La partecipazione della BN al progetto di traduzione tedesco *DDC<sup>3</sup> Deutsch* si è conclusa con la pubblicazione dell'opera fondamentale per i tipi della casa editrice Saur. Questo importante standard di classificazione è così disponibile per la prima volta in tedesco. Gli obiettivi del progetto MACS<sup>4</sup> guidato dalla BN sono stati ridefiniti.

Gli sforzi descritti nell'ultimo rapporto annuale riguardanti l'aggiornamento delle bibliografie speciali (*Bibliografia della storia svizzera*, *Bibliographia Scientiae Naturalis Helvetica*, *Bibliographie annuelle des lettres romandes*, *Bibliographie zur deutschsprachigen Schweizerliteratur*) sono stati bruscamente interrotti dalla decisione di sopprimerne la pubblicazione dal 2006 in seguito alla pianificazione di rinuncia a determinati compiti dettati dal Consiglio federale. Le annate attuali verranno tuttavia completate. L'unica a non essere interessata dalla soppressione sarà la Bibliografia della storia svizzera.

L'impostazione strategica del Centro ISSN svizzero è stata conformata ai compiti del Servizio periodici. L'attuazione della nuova strategia è prevista per il 2006.

### Conservare

In qualità di istituzione nazionale la BN pone un accento particolare sulla conservazione del corpus di originali a prescindere dai rispettivi supporti. Di conseguenza si conservano gli originali dei documenti cartacei e altrettanto avviene per i documenti elettronici pubblicati su Internet.

In seguito ai tagli che hanno interessato il budget della legatoria sono state modificate le direttive con la conseguenza che certi documenti in brossura poco richiesti non vengono più rilegati.

Nell'agosto 2005 la gestione a rotazione della conservazione del corpus è stata sostituita da una gestione stabile. Durante tutto l'anno sono stati effettuati lavori di conservazione a favore di mostre e della collezione generale.

I lavori di deacidificazione della carta sono proseguiti al solito ritmo. Nel 2005 la società Nitrochemie Wimmis AG ha deacidificato circa 38 tonnellate di documenti Helvetica.

Il settore reprografico ha nuovamente ricevuto numerose richieste riguardanti copie analogiche e digitali. Tra l'altro sono stati effettuati importanti lavori per esposizioni e pubblicazioni. La microfilmatura ha ripreso un numero maggiore di quotidiani di quanto inizialmente previsto.

Il nuovo magazzino ovest dovrebbe essere pronto nella primavera del 2009. I piani di dettaglio per la collocazione del patrimonio bibliotecario nei due magazzini est e ovest hanno già dovuto essere messi a punto: il primo accoglierà le pubblicazioni monografiche, il secondo i periodici.

Dal 2006 la Sezione subirà alcune piccole modifiche strutturali. Tra l'altro si chiamerà Sezione collezione (al singolare) e gli ambiti reprografia e microfilmatura verranno riuniti nel servizio reprografico e accorpati in futuro nella Sezione utilizzazione.

Numerosi compiti e lavori relativi ai nuovi processi e al nuovo magazzino caratterizzeranno essenzialmente, oltre alle mansioni correnti, i lavori della Sezione collezione.

*Elena Bazardi*

*Responsabile della Sezione collezioni*

## Sezione servizi per il pubblico

La Sezione servizi per il pubblico ha sviluppato ulteriormente le sue prestazioni sia per l'utenza nelle sale pubbliche sia per l'utenza virtuale. Ha preparato l'integrazione di due nuovi servizi: il laboratorio reprografico e il Centro Dürrenmatt, integrazione diventata effettiva il 1° gennaio 2006. L'evoluzione dei servizi nel quadro del gruppo di prodotti «utilizzazione» si concentrerà sui target definiti nella strategia di marketing: storia, letteratura, arte e diritto svizzeri. Non sarà tuttavia trascurato il servizio universale.

L'orientamento alla clientela è stato oggetto di un'approfondita riflessione. La prima misura tangibile sarà l'estensione dell'orario di apertura della sala informazioni fino alle 16 di ogni sabato a partire dal mese di febbraio 2006. La migrazione del sistema informatico nel maggio 2005 ha disturbato i servizi per il pubblico, in particolare il Servizio prestito, dove per due settimane non è stato possibile effettuare alcuna operazione.

### Centro d'informazione Helvetica

**Pubbliche relazioni :** accanto ai grandi eventi, tra cui la terza Notte dei musei di Berna e l'attribuzione del Premio svizzero dei media per ragazzi, nel 2005 sono state numerose, una volta di più, le persone che hanno partecipato alle visite guidate.

Un buon marketing esterno presuppone una comprensione comune interna del profilo e dei compiti dell'istituzione. Per formarla, in ottobre, si è tenuto un seminario all'insegna di «insieme al servizio dell'utenza» cui hanno partecipato le collaboratrici e i collaboratori, una quarantina in tutto, costantemente in contatto con il pubblico. L'obiettivo consisteva nel raccogliere esperienze riassumibili nel concetto di «orientamento alla clientela».

I partecipanti hanno identificato i principali strumenti e ostacoli, ma anche le loro principali esigenze per un miglioramento costante di un effettivo orientamento alla clientela. Alcuni gruppi di lavoro stanno elaborando ulteriormente i vari temi per trovare soluzioni interdisciplinari e intergerarchiche.

**Prestazioni di ricerca:** il 2005 è stato un anno di consolidamento caratterizzato dalla

riorganizzazione interna e da una migliore ripartizione dei compiti che hanno consentito di dedicarsi allo sviluppo di prestazioni più adeguate alle esigenze (sia dell'utenza della BN sia interna). Il Catalogo collettivo svizzero resta uno strumento del prestito interbibliotecario in Svizzera. Il calo notevole (superiore al 50%) di richieste di localizzazione riscontrato nel 2005 offre la possibilità di sviluppare l'offerta delle prestazioni di ricerca mediante lo sportello virtuale *SwissInfoDesk*. Quest'ultimo ha registrato un importante aumento di richieste di ricerca online (+18%). La cooperazione nazionale (biblioteche universitarie) e internazionale (Germania, Francia) della BN riguardo ai riferimenti virtuali è in via di realizzazione. Prosegue poi la partecipazione al progetto *QuestionPoint* del *Research Libraries Group*.

Prestito interbibliotecario: dopo tre anni in continuo calo, nel 2005 è cresciuto del 10 per cento circa rispetto al 2004 il prestito di documenti di biblioteche svizzere ed estere. I documenti chiesti in prestito alle biblioteche svizzere sono in forte crescita (+32%) in seguito soprattutto all'aumento delle domande inoltrate dal Servizio acquisizioni della BN (+77%). Hanno fatto registrare invece un calo abbastanza notevole (-32%) le richieste di prestito di documenti provenienti da biblioteche estere.

Sul piano nazionale quest'attività è rappresentata nella AG ILV (gruppo di lavoro di prestito interbibliotecario della BBS) e COPI (commissione di prestito interbibliotecario RERO).

A livello internazionale la BN partecipa al programma SHARES del *Research Libraries Group*, partnership per la fornitura di documenti tra le biblioteche facenti parte di questa rete.

**Prestazioni online :** i miglioramenti progettati nel 2004 per l'*Internet Clearinghouse* (ICH) svizzero sono stati concretizzati. Le principali innovazioni dell'ICH consistono nell'introduzione della rubrica «settori specialistici» e nella possibilità di integrare offerte online non bibliotecarie.

Grazie al progetto *Public PC.SLB* si è potuto procedere alla sostituzione dell'obsoleta infra-

<sup>3</sup> Dewey-Dezimalklassifikation und Register. Saur, 2005

<sup>4</sup> Multilingual Access to Subjects

struttura informatica nelle sale pubbliche alla fine del 2005. Il progetto *Optimized Rednet*, che si occupa dell'introduzione di una rete pubblica interamministrativa, è stato avviato e verrà realizzato presumibilmente nel 2006. L'introduzione di una casella virtuale globale info@slb.admin.ch per l'utenza della BN è stata comunicata sul sito ed è ora operativa. Il rilancio dei bookmarks del Catalogo collettivo con un nuovo layout e una nuova navigazione è imminente. Ad ulteriore sviluppo del repertorio dei periodici e delle pubblicazioni in serie stranieri (RP/VZ), dal 2003 la BN offre il Portale svizzero dei periodici in collaborazione con le grandi associazioni bibliotecarie. Nel marzo 2005 è stato integrato il catalogo della biblioteca del *Kunsthhaus* di Zurigo. Nello stesso anno è stata attivata inoltre l'indicazione di stato che informa su eventuali interruzioni prolungate del Portale.

**Informazioni al pubblico:** rispetto all'anno precedente, la presenza nelle sale pubbliche ha registrato un lieve calo dell'1 per cento, mentre l'utilizzazione delle postazioni di lavoro è aumentata del 3 e il numero di informazioni rilasciate del 6 per cento.

Per i fondi liberamente accessibili nella sala di lettura sono state elaborate delle direttive per adeguare ancora meglio la politica in questo settore alle esigenze dei target. Di fronte allo sportello di prestito è stato allestito uno spazio di lettura con informazioni sulla vita culturale svizzera a disposizione dell'utenza.

#### **Prestito**

Il numero di documenti dati in prestito è diminuito dell'8 per cento, mentre la percentuale di lettrici e lettori attivi, ossia detentori di una carta di utente, è salito dal 21,7 al 23,8 per cento.

Una procedura informatica è stata messa a punto per assicurare che, in conformità alle disposizioni dell'articolo 17 del Regolamento per l'utilizzazione della BN, le opere di oltre 50 anni siano disponibili solo per il prestito nella sala di lettura a partire dal 2006.

*Jean-Marc Rod*

*Responsabile della Sezione servizi per il pubblico*

## **Sezione collezioni speciali**

### **Archivio svizzero di letteratura**

Nel 2005 l'Archivio svizzero di letteratura (ASL), oltre a proseguire con importanti lavori di valorizzazione, è riuscito a conseguire alcuni brillanti risultati per quanto riguarda la sua presenza pubblica.

Accanto alle serate al Teatro comunale di Berna e Vevey e a sporadiche manifestazioni alle università di Berna e Zurigo occorre ricordare i seguenti momenti salienti: Uno dei principali eventi è stata la mostra multilingue «brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld – De l'écriture et de l'argent – Scrittura e denaro – Il scrivere ed il raps» che si è tenuta dal 25 febbraio al 22 maggio alla BN. Ripercorrendo il rapporto teso che lega l'arte della scrittura all'arte della sopravvivenza ha indagato sulla condizione delle scrittrici e degli scrittori in Svizzera, su come si guadagnano da vivere e ne scrivono. Il tema della mostra è stato approfondito in un numero di *Quarto* e da una serie di manifestazioni e incontri collaterali.

Il 30 aprile, la Fondazione Schiller Svizzera, che aveva dato l'impulso per la mostra, ha festeggiato il primo centenario della sua esistenza alla Biblioteca nazionale. Il momento saliente è stata l'assegnazione del Gran Premio Schiller alla poetessa Erika Burkart.

Per segnare la presa in consegna del fondo Jean Starobinski il 10 novembre l'ASL ha organizzato una cerimonia pubblica. In questa occasione Jean Starobinski, ha ribadito la sua adesione alla memoria manoscritta.

**Rapporto di gestione dell'Associazione per la promozione dell'ASL:** nel 2005 l'attività del comitato si è concentrata sugli sforzi volti a sostenere finanziariamente l'ASL. Per la classificazione dei lasciti di Gonzague de Reynold, Hugo Marti e Gion Deplazes sono stati messi a disposizione 30 000 franchi dal capitale sociale. Questi fondi consentono di attribuire tre borse ad altrettanti giovani ricercatori e, contemporaneamente, di sostenere le nuove leve accademiche.

La XIII assemblea generale si è svolta nuovamente in occasione delle Giornate letterarie di Soletta, dove il comitato centrale è stato rieletto per un ulteriore periodo di carica di quattro anni. L'ormai tradizionale appunta-

mento autunnale si è svolto questa volta a Caen, in Francia, dove i partecipanti hanno avuto modo di visitare uno tra i più prestigiosi archivi letterari insieme all'IMEC (Institut Mémoires de l'Edition contemporaine).

I membri hanno ricevuto nuovamente una riproduzione in facsimile: un manoscritto della scrittrice Erika Burkart, insignita nel 2005 del Gran Premio Schiller. Alla fine del 2005 l'Associazione per la promozione dell'ASL contava 348 membri.

### **Centro Dürrenmatt Neuchâtel**

Dopo cinque anni d'esistenza, il CDN porta avanti i suoi sforzi volti alla valorizzazione del patrimonio intellettuale e artistico di Friedrich Dürrenmatt. La retrospettiva delle attività del 2005 mostra che il CDN ha condotto un insieme di progetti appassionanti che hanno favorito l'irradiazione dell'opera di Dürrenmatt, delle manifestazioni del Centro e dell'immagine della Biblioteca nazionale ben oltre i confini nazionali.

Nel quadro della mostra «Violon D'Ingres (La seconde vocation)» il CDN ha messo a disposizione del Museo Puskin di Mosca una dozzina di disegni e dipinti realizzati da Dürrenmatt.

**Mostra a Varsavia:** nel contesto della Fiera del libro di Varsavia, il CDN su incarico del Dipartimento federale degli affari esteri (CCC), ha concepito e allestito una mostra nello spazio riservato alla Svizzera, ospite d'onore. Sono stati esposti ritratti di Dürrenmatt realizzati da Monique Jacot e una documentazione composta di manoscritti dello scrittore, di opere tradotte in polacco, di carteggi con teatri polacchi e di fotografie dell'artista.

**Mostra «Varlin – Dürrenmatt Horizontal»:** un progetto che si è imposto in modo del tutto naturale al CDN è stata la valorizzazione delle relazioni artistiche e intellettuali tra Dürrenmatt e il pittore Varlin (Willy Guggenheim). Al di là della stretta amicizia che li legava, Varlin ha realizzato a varie riprese ritratti impressionanti di Dürrenmatt, che a sua volta ha dedicato diversi testi all'opera del pittore-amico di cui fu grande collezionista. L'ottica del-



l'orizzontalità fa riferimento a uno dei motivi fondamentali nell'opera di Varlin: il letto. Questo mobile intimamente legato alla vita umana e alla morte appare anche nelle *pièces* di Dürrenmatt. Per l'occasione il CDN ha pubblicato un catalogo riccamente illustrato.

**Concerti «Résonances»:** nel 2005 il CDN ha ripreso il suo ciclo di concerti «Résonances» per promuovere la musica contemporanea. Tre artisti – Fritz Hauser, Pauline Oliveros e Jacques Demierre – hanno creato una composizione musicale. Dall'inizio dell'anno, Espace 2 diffonde il giorno del concerto un breve reportage sull'artista invitato dal CDN e trasmette anche estratti del concerto nella trasmissione «Musique aujourd'hui».

**Ciclo «Il Cervello»:** aperto al CDN nel 2004 con un intervento del ricercatore americano Antonio Damasio, è proseguito nel 2005 con due conferenze. La prima ha analizzato la rappresentazione del cervello nella letteratura, la filosofia e le scienze, mentre la seconda ha rilevato le connessioni tra la neurochirurgia e la psichiatria.

#### Gabinetto delle stampe

La mostra e la pubblicazione dedicate alla raccolta di ritratti fotografici sono state il grande evento sia mediatico sia collezionistico dell'anno. Dal 1895 la Biblioteca nazionale possiede ritratti fotografici di personalità svizzere, che dal 1917 colleziona in modo finalizzato. Sotto il titolo «Dal generale alla ragazza da copertina – Un ritratto della Svizzera» il Gabinetto delle stampe della Biblioteca nazionale svizzera ha presentato per la prima volta al pubblico una selezione rappresentativa dei 60 000 lavori riuniti nella sua raccolta iconografica. Questa contribuisce in misura determinante a conservare la memoria nazionale iconografica e fotografica della Svizzera. La mostra ha illustrato la trasformazione del concetto di *élite* negli ultimi 150 anni. Gli esordi della fotografia sono stati rappresentati da dagherrotipi rari. Al contempo ha fornito uno spaccato dello sviluppo dell'arte del ritratto fotografico dagli esordi al presente.

Grazie a MEMORIAV un'ulteriore cartella di circa 500 preziosi ritratti fotografici storici ha potuto essere affidata all'*Institut Suisse pour la Conservation* di Neuchâtel che l'ha restaurata e digitalizzata. Nel quadro del progetto

del Catalogo collettivo svizzero dei manifesti e grazie al sostegno finanziario di MEMORIAV è stato possibile digitalizzare poco più di 1600 manifesti anche nel 2005.

**Collezioni speciali:** all'inizio del 2004 il comitato direttivo della BN ha incaricato l'ASL di condurre le trattative, insieme al Servizio giuridico dell'UFC, per chiarire la situazione della biblioteca specialistica del Museo Gutenberg, gestita dalla BN fin dal 1931. Le trattative si sono concluse con successo nel giugno 2005: la società degli amici del Museo Gutenberg l'ha ceduta in proprietà esclusiva e libera da vincoli alla BN in rappresentanza della Confederazione Svizzera. La BN gestirà la biblioteca Gutenberg in conformità alle disposizioni legali.

*Thomas Feitknecht*

*Responsabile della Sezione collezioni speciali*

Tutto si trova nei suoi ciechi volumi.  
Tutto: la storia minuziosa del futuro,  
gli egiziani d'Eschilo,  
il numero preciso di volte che le acque di Gange hanno riflesso il volo di un falco,  
il segreto e vero nome di Roma,  
l'enciclopedia che avrebbe edificato Novalis,  
i miei sogni e fantasie nell'alba del quattordici di agosto del 1934,  
la dimostrazione del teorema di Pierre Fermat,  
i capitoli non scritti di Edwin Drood,  
quelli stessi capitoli tradotti alla lingua che parlarono i garamanti,  
i paradossi che ideò Berkeley riguardo il Tempo e che non pubblicò,  
i libri di ferro di Urizen,  
le premature epifanie di Stephen Dedalus che prima di un ciclo di mille anni non vorranno dire niente,  
il vangelo gnostico di Basílide,  
i canti che cantarono le sirene,  
il catalogo fedele della Biblioteca,  
la dimostrazione della fallacia di quel catalogo.  
Tutto, ma per una linea ragionevole o una giusta notizia si avranno milioni di insensate cacofonie,  
di farragini verbali e di incoerenze.  
Tutto, ma le generazioni degli uomini possono passare senza che gli scaffali vertiginosi –  
gli scaffali che obliterano il giorno e nei quali abita il caos –  
abbiano concesso loro una pagina accettabile.

# Organigramm Organigramme Organigramma

Stand/Etat/Stato 31. 12. 2005

**Eidg. Departement des Innern**  
**Département fédéral de l'intérieur**  
**Dipartimento federale dell'interno**  
Pascal Couchepin

**Bundesamt für Kultur**  
**Office fédéral de la Culture**  
**Ufficio federale della cultura**  
Jean-Frédéric Jauslin

**Vize-Direktorin**  
**Vice-directrice**  
**Vicedirettrice**  
N.N.

<b>Direktionsadjunkt</b> <b>Adjoint de direction</b> <b>Aggiunto di direzione</b> Daniel Lemp *	<b>Bau</b> <b>Constructions</b> <b>Costruzioni</b> Willi Treichler	<b>Ausbildung</b> <b>Formation</b> <b>Formazione</b> Cornelia Düringer
--	---	---

**Direktorin**  
**Directrice**  
**Direttore**  
Marie-Christine Doffey \*

<b>Direktionssekretariat</b> <b>Secrétariat de direction</b> <b>Segretariato di direzione</b> Helene Daphinoff-Schatzmann	<b>Nationale und internationale Kooperation</b> <b>Coopération nationale et internationale</b> <b>Cooperazione nazionale e internazionale</b> Genevieve Clavel-Merrin	<b>LIST (Library and Information Systems Team)</b> Hansueli Locher *	<b>Marketing &amp; Kommunikation</b> <b>Marketing &amp; communication</b> <b>Marketing &amp; comunicazione</b> Hans-Dieter Amstutz *
--	--	---	---

**Sektion Sammlungen**  
**Section des collections**  
**Sezione collezioni**  
Elena Balzardi \*

**Sektion Öffentlichteitsdienste**  
**Section des services aux usagers**  
**Sezione servizi per il pubblico**  
Jean-Marc Rod \*

**Sektion Sondersammlungen**  
**Section des collections spéciales**  
**Sezione collezioni speciali**  
Thomas Feitknecht \*

<b>Erwerbung</b> <b>Acquisitions</b> <b>Acquisizioni</b> Philippe Girard	<b>Periodika</b> <b>Périodiques</b> <b>Periodici</b> Heidi Jann	<b>Alphabetische Katalogisierung</b> <b>Catalogage-alphabétique</b> <b>Catalogazione alfabetica</b> Dagmar Uebelhard	<b>Sacherschliessung</b> <b>Catalogage matières</b> <b>Catalogazione materie</b> Patrice Landry	<b>Konservierung</b> <b>Conservation</b> <b>Conservazione</b> Gabriela Grossenbacher	<b>Magazine</b> <b>Magasins</b> <b>Magazzini</b> Sylvain Rossel
---	--	---	--	---	--

<b>Ausleihe</b> <b>Prêt</b> <b>Prestito</b> Silvia Kurt	<b>Informationszentrum Helvetica</b> <b>Centre d'information Helvetica</b> <b>Centro d'informazione Helvetica</b> ad interim: Jean-Marc Rod *
--	--

<b>Schweizerisches Literaturarchiv</b> <b>Archives littéraires suisses</b> <b>Archivio svizzero di letteratura</b> Thomas Feitknecht	<b>Graphische Sammlung</b> <b>Cabinet des estampes</b> <b>Gabinetto delle stampe</b> Susanne Bieri	<b>Centre Dürrenmatt Neuchâtel</b> Janine Perret Sgualdo
---	---	---

\* Mitglied der Geschäftsleitung  
membre du Comité de direction  
membro del Comitato direttivo

## Dienstzweige und Personal Services et personnel Servizi e personale

Stand/État/Stato 31.12.2005

### Direktion/Direction/Direzione

Marie-Christine Doffey, directrice; N.N., Vize-  
direktor/in

### Sekretariat/Secrétariat/Segretariato

Helene Daphinoff-Schatzmann, assistante de  
direction

Caroline Meuwly, Nicole Salvisberg

### Stab/État-major/Stato maggiore

Genevieve Clavel-Merrin, Coopération  
nationale et internationale; Daniel Lemp,  
Direktionsadjunkt; Willi Treichler, Bau

### Ausbildung/Formation/Formazione

Cornelia Düringer, Verantwortliche

### In Ausbildung/En formation/In formazione:

Karin von Wartburg (Ausbildung zur Wissen-  
schaftlichen Bibliothekarin), Claude Christinat,  
Yannic Clerc, Debora Meier (Ausbildung zu Infor-  
mations- und DokumentationsassistentInnen);  
Beatrice Maag-Schär (Vorpraktikum für Infor-  
mations- und Dokumentationspezialistin)

### Library + Information Systems Team

Hansueli Locher, Leiter; Iris Marthaler, Stell-  
vertreterin; Pierre Clavel, Jean-Christophe  
Pilloud, Mark Richard

### Marketing & Kommunikation

### Marketing & communication

### Marketing & comunicazione

Hans-Dieter Amstutz, Leiter; Peter Erismann,  
Ausstellungsleiter; Béatrice Mettraux, Web-  
mastering

### Sektion Sammlungen/Section des collections/Sezione collezioni

Elena Balzardi, Leiterin; Dagmar Uebelhard,  
Stellvertreterin

### SystembibliothekarInnen

### Bibliothécaires-système

### Bibliotecari di sistema

Matthias Nepfer, Christiane Schmidt, Peter  
Schwery

### Projekt e-Helvetica/Projet e-Helvetica/ Progetto e-Helvetica

Barbara Signori

### Erwerbungen/Acquisitions/Acquisizioni

Philippe Girard, responsable; Katharina  
Helfenstein, Stellvertreterin

### Monographien/Monographies/Monografie:

Philippe Girard, responsable; Ines Gasser,  
Katharina Helfenstein, Katrin Leuenberger, Lea  
Rubin, Thomas Schindler

### Vereinsschriften/Publications de sociétés/ Documenti di associazioni:

Laurent Egger,  
Eveline Spagnuolo-Renggli

### Amtsdruckschriften/Publications officielles/ Pubblicazioni ufficiali:

Elisabeth Hermann

### Periodika/Périodiques/Periodici

Heidi Jann, Leiterin; Heinz Zahnd, Stellver-  
treter; Marisa Bauen-Romano, Nathalie Froide-  
vaux, Monique Fürst, Silvia Hildbrand, Melanie  
Kriemler, Patricia Meier, Alice Neff-Gilgen, Denise  
Oprecht, Cynthia Schick, Heinz Striffeler, Brigitte  
Vojacek, Angelika Waldis

### Schweizerisches ISSN-Zentrum/Centre suisse ISSN/Centro svizzero ISSN:

Sabine  
Isely Aeby, responsable; Silvia Hildbrand

### Alphabetische Katalogisierung und Nationalbibliografie/Catalogage alpha- bétique et bibliographie nationale/ Catalogazione alfabetica e Bibliografia nazionale

Dagmar Uebelhard, Leiterin; Hugo Aebersold,  
Stellvertreter; Yvonne Bättig, Christoph  
Boldini, Silvia Brandigi, Jean-Luc Cossy, Luzia  
Gerber, Gordana Lazic Tschanz, Angela Lerch,  
Nathalie Manteau, Noël Menoud, Gabriela  
Rauch, Christiane Schmidt, Lucienne Schwery,  
Marianne Tschibambe, Monika Walther

### Sachkatalogisierung/Catalogage matières/Catalogazione per materie

Patrice Landry, responsable; Urs Frei, Stell-  
vertreter; Anton Caflisch, Danielle Ducotterd-  
Waeber, Gabriella Giovannini, Luzia Gerber,  
Walter Pfäffli, Christine Schill, Peter Schwery,  
Vera Uhlmann

### Bibliographie der Schweizergeschichte/ Bibliographie de l'histoire suisse/Bibliografia della storia svizzera:

Pierre Surchat

### Bibliographia scientiae naturalis helvetica:

Anton Caflisch

### Konservierung/Conservation/ Conservazione

Gabriela Grossenbacher Bakri, Leiterin; Agnes  
Blüher, Stellvertreterin

### Bestandserhaltung/Entretien des collections/ Conservazione delle collezioni:

André Page,  
responsable; Chantal Schwendener, Regula  
Anklin-Mühlemann, Martin Gasser, Corinne  
Merle Jossen, Franco Mombelli, Blanda Schöni  
Ingold

### Mikroverfilmung/Microfilmage/Microfil- maggio:

Nicole Béguin, responsable

### Papierentsäuerung/Désacidification du papier/Deacidificazione della carta:

Agnes Blüher, Leiterin; Gertrud Ammann,  
Simone Schär

### Buchbinderei/Atelier de reliure/Legatoria:

Marianne Wälchli, Leiterin; Mirjam Gierisch  
Stellvertreterin; Mirjam Huber, Stephan  
Schmid. In Ausbildung/En formation/In  
formazione: Marita Oberholzer, Belkis Yildiz  
(Ausbildung zum/zur BuchbinderIn); Philippe  
von Niederhäusern (1-Jahrespraktikum)

### Reprobereich/Reproduction/Riproduzioni:

Peter Sterchi, Leiter; Simon Schmid, Stellver-  
treter; Jonas Amstutz, Nicole Béguin, Paolo  
Manzoni, Marco Radisavljevic

### Magazine/Magasins/Magazzini

Sylvain Rossel, responsable; Margrith Graf,  
Stellvertreterin; Peter Brauen, Marianne  
Glauser, Daniel Läderach, Gordana Lazic  
Tschanz, Max Maurer, Eva Pajaziti, Elsbeth  
Sigrüst, Francine Sigrüst, Florian Steffen, Rolf  
Ueltschi

### Sektion Öffentlichkeitsdienste

### Section des services aux usagers

### Sezione servizi per il pubblico

Jean-Marc Rod, responsable; Stellvertretung  
vakant

### Ausleihe/Prêt/Prestito

Silvia Kurt-Müller, Leiterin; Barbara Plaschy,  
Stellvertreterin; Simone Artho, Ursula Balmer,  
Sandro Contin, Gianni Corsi, Michael Sassi,

Susanne Schumacher, Maria Spagnuolo, Louise  
Vilén

### Informationszentrum Helvetica

### Centre d'information Helvetica

### Centro d'informazione Helvetica

Jean-Marc Rod, responsable ad interim; Ruth  
Büttikofer, Stellvertreterin

### Recherchedienst/Service de recherche/ Servizio di ricerca:

Jean-Philippe Accart,  
responsable; Andreas Berz, Stellvertreter;  
Isabelle Antognini, Simone Bleuler, Cornelia  
Civatti, Jane Suzanne Mauerhofer Haala,  
Pierre Pillonel, Beat Scherrer-Schwyn, Marina  
Schneeberger

### Publikumsinformation/Information aux usagers/Informazioni per l'utenza:

Anne-Katharina Weilenmann, Leiterin; Regula  
Cosandey, Simone Egger, Lorenz Störi, Ursula de  
Wurstemberger, Mathias Weichelt

### Öffentlichkeitsarbeit/Relations publiques/ Relazioni pubbliche:

Ruth Büttikofer, Leiterin;  
Dora Corti, Yasmine Scheidegger

### Online-Dienstleistungen/Prestations de services en ligne/Prestazioni on line:

Silvia  
Hofmann, Leiterin; Marco Vogt, Armin  
Zürcher, Iris Zürcher

### Sektion Sondersammlungen

### Section des collections spéciales

### Sezione collezioni speciali

Thomas Feitknecht, Leiter; Susanne Bieri,  
Stellvertreterin

### Schweizerisches Literaturarchiv

### Archives littéraires suisses

### Archivio svizzero di letteratura

Thomas Feitknecht, Leiter; Stéphanie Cudré-  
Mauroux, Aline Delacrétaz, Lukas Dettwiler,  
Annetta Ganzoni Pitsch, Michel Guinard,  
Corinna Jäger-Trees, Franziska Kolp, Marie-  
Thérèse Lathion, Rudolf Probst, Gabriela Rauch,  
Hugo Sarbach, Ulrich Weber

### Bibliographie der deutschsprachigen

### Schweizerliteratur

Gabriela Rauch

### Bibliographie annuelle des lettres

### romandes

Marie-Thérèse Lathion

**Centre Dürrenmatt Neuchâtel**

*Janine Perret Sgualdo*, responsable;  
*Ulrich Weber*, wissenschaftlicher Mitarbeiter;  
*Catherine Odiet*, assistante de direction; *Nicole Felber*, réception; *Monika Luppi*, cafétéria;  
*François Boyer*, technicien

**Graphische Sammlung/Cabinet des estampes/Gabinetto delle stampe**

*Susanne Bieri*, Leiterin; *Mechthild Heuser*, Stellvertreterin; *Monika Bohnenblust*, *Jolanda Bucher*, *Bernhard Dufour*, *Ariane Rustichelli*

**Kommissionen  
Commissions  
Commissioni**

Stand/Etat/Stato 31. 12. 2005

**Bibliotheksmission/Commission de la Bibliothèque nationale suisse/Commissione della Biblioteca nazionale svizzera**

**Plenum/Commission plénière/Assemblea**

**Mitglieder/Membres/Membri**

*Rosemarie Simmen*  
Präsidentin  
*Jacques Cordonier*  
Directeur Médiathèque Valais, Sion  
*Yolande Estermann Wiskott*  
Directrice adjointe, Haute Ecole de Gestion, Département information et documentation, Genève  
*Max Furrer*  
Leiter Informationszentrum, Pädagogische Hochschule Zürich  
*Nadia Magnenat Thalmann*  
Vice-rectrice, Université de Genève  
*Marlyse Pietri-Bachmann*  
Editrice, Carouge-Genève  
*Eddo Rigotti*  
Professore, Università della Svizzera italiana, Centrocivico, Lugano

**Eingeladene Gäste der Bundesverwaltung/Personnes invitées de l'administration fédérale/Rappresentanti dell'Amministrazione federale invitati**

*Marie-Christine Doffey*  
Bibliothèque nationale suisse  
*Andreas Kellerhals*  
Schweizerisches Bundesarchiv  
*Charles Pfersich*  
Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale  
*Danielle Müller-Kipfer*  
Staatssekretariat für Bildung und Forschung

**Subkommission Literaturarchive in der Schweiz/Sous-Commission Archives littéraires en Suisse/Sottocommissione Archivi di letteratura in Svizzera**

**Mitglieder/Membres/Membri**

*Rosemarie Simmen*  
Präsidentin  
*Marlyse Pietri-Bachmann*  
Editrice, Carouge-Genève  
*Iso Camartin*  
Professor, Schriftsteller  
*Guy Krneta*  
Schriftsteller, Sekretär Autorinnen und Autoren der Schweiz  
*Daniele Maggetti*  
Professeur, Directeur du Centre de recherches sur les lettres romandes, Université de Lausanne

**Eingeladene Gäste der Bundesverwaltung/Personnes invitées de l'administration fédérale/Rappresentanti dell'Amministrazione federale invitati**

*Marie-Christine Doffey*  
Bibliothèque nationale suisse  
*Thomas Feitknecht*  
Schweizerisches Literaturarchiv der Schweizerischen Landesbibliothek

**Beirat des Centre Dürrenmatt Neuchâtel/Conseil consultatif du Centre Dürrenmatt Neuchâtel/Comitato consultivo del Centro Dürrenmatt Neuchâtel**

**Mitglieder/Membres/Membri**

*Benno Baetlig*  
Präsident, Persönlicher Mitarbeiter des Vorstehers des Eidgenössischen Departements des Innern  
*Charlotte Kerr Dürrenmatt*  
Vizepräsidentin  
*Urs Altermatt*  
Rektor Universität Freiburg  
*Sylvie Perrinjaquet*  
Directrice de l'instruction publique et des affaires culturelles du Canton de Neuchâtel

*Valérie Garbani*

Directrice de l'urbanisme, des transports et des affaires culturelles de la Ville de Neuchâtel

*Marie-Christine Doffey*

Directrice de la Bibliothèque nationale suisse

**Eingeladene Gäste der Bundesverwaltung/Personnes invitées de l'administration fédérale/Rappresentanti dell'Amministrazione federale invitati**

*Janine Perret Sgualdo*  
responsable du Centre Dürrenmatt Neuchâtel

1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....  
5 .....  
6 .....  
7 .....  
8 .....  
9 .....  
10 .....  
11 .....  
12 .....  
13 .....  
14 .....  
15 .....  
16 .....  
17 .....  
18 .....  
19 .....  
20 .....  
21 .....  
22 .....  
23 .....  
24 .....  
25 .....  
26 .....  
27 .....  
28 .....  
29 .....  
30 .....  
31 .....  
32 .....  
33 Die Bibliothek ist eine Kugel, deren eigentlicher Mittelpunkt jedes beliebige  
34 Sechseck ist, und deren Umfang unzugänglich ist. Auf jeder Wand jedes Sechsecks  
35 kommen fünf Regale; jedes Regal fasst zweiunddreissig Bücher gleichen Formats;  
36 jedes Buch besteht aus einhundertsechzehn Seiten, jede Seite aus vierzig Zeilen,  
37 jede Zeile aus achtzig Buchstaben von schwarzer Farbe; Buchstaben finden sich  
38 auch auf dem Rücken jeden Buches; doch bezeichnen diese Buchstaben nicht,  
39 deuten auch nicht im Voraus an, was die Seiten sagen werden. Ich weiss, dass die-  
40 ser fehlende Zusammenhang zuweilen mysteriös angemutet hat.....

Statistiken und Tabellen  
Statistiques et tableaux  
Statistiche e tabelle

chose qui soit au monde, ou pour mieux dire : il est le monde.

**Die literarische Produktion in der Schweiz**  
**La production littéraire en Suisse**  
**La produzione letteraria in Svizzera**

**Die schweizerische Buchproduktion**  
**La production de livres en Suisse**  
**La produzione libraria svizzera**  
**Swiss Book Production**

		Deutsch/Allemand Tedesco/German		Französisch/Français Francese/French		Italienisch/Italian Italiano/Italian		Rätoromanisch Romanche Romancio/Romansh		Englisch/Anglais Inglese/English		Andere */Autres * Altri */Others *		Total Totale		+/- %	davon Übersetzungen dont traductions di cui traduzioni of these, translations		
		2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005		2004	2005	
000	Allgemeines, Informatik, Informationswissenschaft Informatique, informations, ouvrages de référence	112	87	22	24	4	3	2	0	18	19	10	3	168	136	-19.05%	5	2	Generalità, informatica, scienza dell'informazione General reference, computers, information
100	Philosophie, Psychologie/Philosophie, psychologie	266	257	83	76	1	2	0	0	22	24	8	6	380	365	-3.95%	22	48	Filosofia, psicologia/Philosophy, psychology
200	Religion/Religion	462	562	213	158	4	5	2	0	71	69	17	22	769	816	6.11%	115	140	Religione/Religion
300	Sozialwissenschaften/Sciences sociales	165	156	48	64	9	2	0	0	56	54	10	10	288	286	-0.69%	8	8	Scienze sociali/Social sciences
320	Politik/Sciences politiques	98	83	30	35	5	4	0	0	30	38	2	8	165	168	1.82%	10	6	Scienza politica/Political science
330	Wirtschaft/Sciences économiques	255	208	51	53	3	4	0	0	84	84	6	4	399	353	-11.53%	3	7	Economia/Economics
340	Recht/Droit	865	669	98	97	6	8	0	0	66	36	20	10	1'055	820	-22.27%	3	4	Diritto/Law
350	Verwaltung, Militär Art militaire, administration	38	16	23	5	2	0	0	0	11	15	5	2	79	38	-51.90%	1	0	Amministrazione pubblica, scienza militare Public administration, military science
360	Soziale Probleme, Wohlfahrt Problèmes, services sociaux	115	107	58	49	3	6	0	0	52	39	8	6	236	207	-12.29%	10	6	Problemi e servizi sociali Social problems and services
370	Erziehung/Education	208	225	24	23	1	5	0	2	71	52	2	3	306	310	1.31%	5	2	Educazione/Education
380	Handel, Kommunikation, Verkehr Commerce, communications, transports	25	36	18	10	2	4	0	0	17	6	8	5	70	61	-12.86%	0	10	Commercio, comunicazioni, trasporti Commerce, communications, transportation
390	Volkskunde/Coutumes, folklores	34	18	21	8	2	1	0	0	5	4	0	0	62	31	-50.00%	5	5	Usi e costumi, folklore/Customs and folklore
400	Sprache/Langues	259	358	40	48	6	4	12	9	57	49	10	37	384	505	31.51%	6	1	Linguaggio/Language
500	Naturwissenschaften/Sciences naturelles	178	124	67	49	6	3	0	0	135	86	9	12	395	274	-30.63%	25	14	Scienze naturali e matematica/Science
610	Medizin/Médecine	233	201	92	57	5	3	0	0	124	115	7	5	461	381	-17.35%	35	33	Medicina/Medicine
630, 640	Landwirtschaft, Hauswirtschaft Agriculture, économie domestique	172	150	61	41	4	4	0	1	10	5	6	5	253	206	-18.58%	45	19	Agricoltura, economia domestica Agriculture, home economics
600, 620, 640-690	Technik, Management, Bauen Technologie, management, bâtiments	302	227	57	32	5	4	0	0	62	59	11	8	437	330	-24.49%	5	11	Tecnologia, gestione, edifici Technology, management, buildings
700	Künste/Arts	534	396	340	251	38	41	0	2	100	74	71	89	1'083	853	-21.24%	59	68	Arti/Arts
780	Musik/Musique	81	65	39	32	1	5	0	0	6	9	1	1	128	112	-12.50%	5	10	Musica/Music
780a	Musica practica/Musica practica	124	340	125	155	92	80	28	4	198	330	101	122	668	1'031	54.34%	0	7	Musica practica/Musica practica
790	Freizeitgestaltung Loisirs, art du spectacle	153	137	78	60	19	12	0	0	15	17	17	20	282	246	-12.77%	22	109	Arti ricreative e dello spettacolo Recreational and performing arts
800	Literatur/Littérature	1'042	1'023	544	468	106	94	9	14	142	153	61	102	1'904	1'854	-2.63%	399	441	Letteratura/Literature
900	Geographie/Géographie	356	213	165	81	45	26	0	2	54	6	24	57	644	385	-40.22%	21	15	Geografia/Geography
920	Geschichte/Histoire	254	197	131	96	14	25	1	0	30	27	15	15	445	360	-19.10%			Storia/History
																	21	3	
	<b>Total</b>	<b>6'331</b>	<b>5'855</b>	<b>2'428</b>	<b>1'972</b>	<b>383</b>	<b>345</b>	<b>54</b>	<b>34</b>	<b>1'436</b>	<b>1'370</b>	<b>429</b>	<b>552</b>	<b>11'061</b>	<b>10'128</b>	<b>-8.44%</b>	<b>830</b>	<b>969</b>	<b>Totale/Total</b>
	<b>%</b>	<b>57.2%</b>	<b>57.8%</b>	<b>22.0%</b>	<b>19.5%</b>	<b>3.5%</b>	<b>3.4%</b>	<b>0.5%</b>	<b>0.3%</b>	<b>13.0%</b>	<b>13.5%</b>	<b>3.9%</b>	<b>5.5%</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>		<b>8%</b>	<b>10%</b>	<b>%</b>

\* Hauptsächlich mehrsprachige Werke  
\* la plupart en plusieurs langues  
\* per la maggior parte mistilingui  
\* Principally multi-lingual

In der Nationalbibliografie «Das Schweizer Buch» angezeigte Titel. 2004: Titel 2003 oder 2004 erschienen. 2005: Titel 2004 oder 2005 erschienen.  
Titres annoncés dans la bibliographie nationale «Le livre suisse» – titres publiés en 2003/2004 pour l'année 2004 et 2004/2005 pour l'année 2005.  
Titoli riportati nella bibliografia nazionale «Il libro svizzero». 2004: titoli pubblicati nel 2003/2004. 2005: titoli pubblicati nel 2004/2005.  
Titles shown in the national bibliography «The Swiss Book»: Titles published in 2003/2004 for 2004; titles published in 2004/2005 for the year 2005.

**Publikationen ausserhalb des Buchhandels**  
**Publications hors commerce**  
**Pubblicazioni fuori commercio**  
**Non commercial publications**

	Deutsch/Allemand Tedesco/German		Französisch/Français Francese/French		Italienisch/Italian Italiano/Italian		Rätoromanisch Romanche Romancio/Romansh		Englisch und andere* Anglais et autres* Inglese e altri* English and others*		Total Totale		+/- %	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005		
000 Allgemeines, Informatik, Informationswissenschaft Informatique, informations, ouvrages de référence	42	33	30	19	4	2	0	0	98	130	174	184	5.7%	Generalità, informatica, scienza dell'informazione General reference, computers, information
100 Philosophie, Psychologie/Philosophie, psychologie	34	39	6	13	3	0	0	0	8	3	51	55	7.8%	Filosofia, psicologia/Philosophy, psychology
200 Religion/Religion	77	48	36	37	9	2	1	0	2	6	125	93	-25.6%	Religione/Religion
300 Sozialwissenschaften/Sciences sociales	65	45	44	48	12	11	0	1	40	35	161	140	-13.0%	Scienze sociali/Social sciences
320 Politik/Sciences politiques	48	48	33	40	12	5	0	1	19	52	112	146	30.4%	Scienza politica/Political science
330 Wirtschaft/Sciences économiques	214	174	119	74	21	13	0	1	212	216	566	478	-15.5%	Economia/Economics
340 Recht/Droit	78	61	56	38	11	7	4	0	58	16	207	122	-41.1%	Diritto/Law
350 Verwaltung, Militär Art militaire, administration	50	53	45	64	6	3	0	0	23	28	124	148	19.4%	Amministrazione pubblica, scienza militare Public administration, military science
360 Soziale Probleme, Wohlfahrt/Problèmes, services sociaux	123	102	79	62	14	12	0	0	50	32	266	208	-21.8%	Problemi e servizi sociali/Social problems and services
370 Erziehung/Education	117	162	75	74	16	11	1	0	16	17	225	264	17.3%	Educazione/Education
380 Handel, Kommunikation, Verkehr Commerce, communications, transports	63	56	32	30	4	5	0	0	28	31	127	122	-3.9%	Commercio, comunicazioni, trasporti Commerce, communications, transportation
390 Volkskunde/Coutumes, folklores	6	2	4	7	0	1	0	0	3	0	13	10	-23.1%	Usi e costumi, folklore/Customs and folklore
400 Sprache/Langues	15	16	12	8	5	4	5	0	5	3	42	31	-26.2%	Linguaggio/Language
500 Naturwissenschaften/Sciences naturelles	137	93	119	84	12	4	0	1	638	747	906	929	2.5%	Scienze naturali e matematica/Science
610 Medizin/Médecine	430	360	138	88	20	7	0	0	375	467	963	922	-4.3%	Medicina/Medicine
630, 640 Landwirtschaft, Hauswirtschaft Agriculture, économie domestique	166	133	49	39	9	6	0	0	100	79	324	257	-20.7%	Agricoltura, economia domestica Agriculture, home economics
600, 620, 650-690 Technik, Management, Bauen Technologie, management, bâtiments	235	232	90	82	11	9	0	0	225	284	561	607	8.2%	Tecnologia, gestione, edifici Technology, management, buildings
700 Künste/Arts	186	195	128	130	37	36	2	0	27	23	380	384	1.1%	Arti/Arts
780 Musik/Musique	55	27	14	6	8	3	1	2	3	0	81	38	-53.1%	Musica/Music
790 Freizeitgestaltung Loisirs, art du spectacle	90	75	25	17	14	3	2	1	11	12	142	108	-23.9%	Arti ricreative e dello spettacolo Recreational and performing arts
800 Literatur/Littérature	109	132	30	27	29	17	2	12	4	21	174	209	20.1%	Letteratura/Literature
900 Geografie/Géographie	62	47	18	29	8	13	0	0	3	5	91	94	3.3%	Geografia/Geography
920 Geschichte/Histoire	53	33	22	25	8	6	2	0	3	2	88	66	-25.0%	Storia/History
<b>Total</b>	<b>2'455</b>	<b>2'166</b>	<b>1'204</b>	<b>1'041</b>	<b>273</b>	<b>180</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>1'951</b>	<b>2'209</b>	<b>5'903</b>	<b>5'615</b>	<b>-4.9%</b>	<b>Totale/Total</b>
<b>%</b>	<b>41.6%</b>	<b>38.6%</b>	<b>20.4%</b>	<b>18.5%</b>	<b>4.6%</b>	<b>3.2%</b>	<b>0.3%</b>	<b>0.3%</b>	<b>33.1%</b>	<b>39.3%</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>	<b>-4.9%</b>	<b>%</b>

\* Hauptsächlich in Englisch  
\* principalement en anglais  
\* principalmente in inglese  
\* Principally in English

In der Nationalbibliografie «Das Schweizer Buch» angezeigte Titel. 2004: Titel 2003 oder 2004 erschienen. 2005: Titel 2004 oder 2005 erschienen. Ein guter Teil dieser Titel entfällt auf Dissertationen.  
Titres annoncés dans la bibliographie nationale «Le livre suisse» – titres publiés en 2003/2004 pour l'année 2004 et 2004/2005 pour l'année 2005. Les thèses représentent une bonne partie de ces données.  
Titoli riportati nella bibliografia nazionale «Il Libro svizzero». 2004: titoli pubblicati nel 2003/2004. 2005: titoli pubblicati nel 2004/2005. Buona parte di questi titoli è rappresentata da dissertazioni.  
Titles shown in the national bibliography «The Swiss Book»: titles published in 2003/2004 for the year 2004 and 2004/2005 for the year 2005. Dissertations account for a considerable proportion of these.

**Die schweizerische Buchproduktion nach Verfassern**  
**La production de livres en Suisse par auteurs**  
**La produzione libraria svizzera per autori**  
**Swiss literary output, classed by authors**

	In der Schweiz erschienen Ouvrages parus en Suisse Opere apparse in Svizzera Published in Switzerland				Im Ausland erschienen Ouvrages parus à l'étranger Opere apparse all'estero Published abroad				Total Totale			
	2004	%	2005	%	2004	%	2005	%	2004	%	2005	%
Schweizer und Ausländer in der Schweiz Suisses et étrangers en Suisse Svizzeri e stranieri in Svizzera Swiss and foreigners in Switzerland	5'541	50.1%	4'735	46.8%	1'554	75.0%	1'376	66.3%	7'095	54.0%	6'111	50.1%
Ausländer/Etrangers Stranieri/Foreigners	5'520	49.9%	5'393	53.2%	517	25.0%	700	33.7%	6'037	46.0%	6'093	49.9%
<b>Total</b>	<b>11'061</b>	<b>100%</b>	<b>10'128</b>	<b>100%</b>	<b>2'071</b>	<b>100%</b>	<b>2'076</b>	<b>100%</b>	<b>13'132</b>	<b>100.0%</b>	<b>12'204</b>	<b>100.0%</b>

Übersetzungen  
Traductions  
Traduzioni  
Translations

	Deutsch/Allemand Tedesco/German		Französisch/Français Francese/French		Italienisch/Italian Italiano/Italian		Rätoromanisch Romanche Romancio Romansh		andere Sprachen autres langues altre lingue other languages		Total Totale		+/- %	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005	2004	2005		
<i>a) aus alten Sprachen/des langues anciennes</i>														
Griechisch/grec	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0	1	2	100.0%	<i>a) da lingue antiche/ from the classics</i>
Lateinisch/latin	6	3	0	0	0	0	0	0	0	0	6	3	-50.0%	greco antico/Greek latino/Latin
<i>b) aus europäischen Sprachen/des langues européennes</i>														
Albanisch/albanais	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0.0%	<i>b) da lingue europeee/from European languages</i> albanese/Albanian
Bulgarisch/bulgare	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	n.a.	bulgaro/Bulgarian
Deutsch/allemand	0	0	97	120	42	49	1	9	43	103	183	281	53.6%	tedesco/German
Englisch/anglais	237	239	112	82	3	3	1	0	0	19	353	343	-2.8%	inglese/English
Dänisch/danois	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	n.a.	danese/Danish
Französisch/français	116	133	0	0	5	13	0	2	6	14	127	162	27.6%	francese/French
Neugriechisch/grec moderne	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2	1	-50.0%	greco moderno/Modern Greek
Niederländisch/hollandais	11	16	0	2	0	0	0	0	0	0	11	18	63.6%	olandese/Dutch
Italienisch/italien	24	30	16	14	0	0	0	0	2	0	42	44	4.8%	italiano/Italian
Lettisch/letton	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	n.a.	lettone/Lettish
Norwegisch/norvégien	1	4	0	0	0	0	0	0	0	0	1	4	300.0%	norvegese/Norwegian
Polnisch/polonais	1	3	6	7	0	0	0	0	0	0	7	10	42.9%	polacco/Polish
Portugiesisch/portugais	3	3	0	1	0	0	0	0	0	0	3	4	33.3%	portoghese/Portuguese
Rätoromanisch/romanche	3	4	3	0	1	0	0	0	1	0	8	4	-50.0%	romancio/Romansh
Rumänisch/roumain	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	n.a.	rumeno/Romanian
Russisch/russe	15	14	8	8	0	0	0	0	0	0	23	22	-4.3%	russo/Russian
Serbisch/serbe	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	2	2	0.0%	serbo/Serbian
Schwedisch/suédois	4	2	0	0	0	0	0	0	0	0	4	2	-50.0%	svedese/Swedish
Spanisch/espagnol	15	17	4	2	0	0	0	0	0	0	19	19	0.0%	spagnolo /Spanish
Tschechisch/tchèque	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0.0%	ceco/Czech
Türkisch/turque	6	6	0	0	0	0	0	0	0	0	6	6	0.0%	turco/Turkish
Ungarisch/hongrois	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	n.a.	ungheresi/Hungarian
<i>c) aus anderen Sprachen/d'autres langues</i>														
Arabisch/arabe	19	20	0	0	0	0	0	0	0	0	19	20	5.3%	<i>c) da altre lingue/from other languages</i> arabo/Arabic
Chinesisch/chinois	1	4	0	0	0	0	0	0	0	0	1	4	300.0%	cinese/Chinese
Hebräisch/hébreu	2	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2	2	0.0%	ebraico/Hebrew
Japanisch/japonais	5	1	0	0	0	0	0	0	0	0	5	1	-80.0%	giapponese/Japanese
Koreanisch/coréen	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0.0%	coreano/Korean
Kurdisch/kurde	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	n.a.	kurdo/Kurdish
Pali/pali	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	n.a.	pali/Pali
Persisch/perse	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	n.a.	persiano/Persian
Sanskrit/sanscrit	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	-100.0%	sanscrito/Sanscrit
Vietnamisch/vietnamien	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	n.a.	vietnamico/Vietnamese
<b>Total</b>	<b>474</b>	<b>515</b>	<b>251</b>	<b>242</b>	<b>51</b>	<b>65</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>52</b>	<b>136</b>	<b>830</b>	<b>969</b>	<b>16.7%</b>	<b>Totale/Total</b>
<b>+/- %</b>		<b>8.6%</b>		<b>-3.6%</b>		<b>27.5%</b>		<b>450.0%</b>		<b>161.5%</b>		<b>16.7%</b>		<b>+/- %</b>



**Fortlaufende Publikationen**  
**Publications en série**  
**Periodici**  
**Regular Publications**

	Schweiz Suisse Svizzera Switzerland		Ausland Etranger Estero Abroad		Total Totale		+/- %	
	2004	2005	2004	2005	2004	2005		
<b>Zeitschriften/Revue</b>								<b>Riviste/Periodicals</b>
Bestand an laufenden Zeitschriften Anfang 2004/2005	10'038	9'742	511	477	10'549	10'219	-3.1%	Riviste attive all'inizio del 2004/2005 Position beginning 2004/2005 regular periodicals
Etat début 2004/2005 des revues vivantes								
Zuwachs/Accroissement	1'056	575	9	7	1'065	582	-45.4%	Incremento/Growth
Abgeschlossene Zeitschriften Revue mortes	-1'352	-667	-43	-12	-1'395	-679	-51.3%	Riviste cessate Discontinued periodicals
Mutationen/Mutations	528	421	2	1	530	422	-20.4%	Mutazioni/Changes
Bestand an laufenden Zeitschriften Ende 2004/2005	9'742	9'650	477	473	10'219	10'122	-0.9%	Riviste attive a fine 2004/2005 Position regular periodicals end 2004/2005
Etat fin 2004/2005 des revues vivantes								
<b>Zeitungen/Journaux</b>								<b>Giornali/Newspapers</b>
Bestand an laufenden Zeitungen Anfang 2004/2005	341	325	9	9	350	334	-4.6%	Giornali attivi all'inizio del 2004/2005 Position regular newspapers start 2004/2005
Etat début 2004/2005 des journaux vivants								
Zuwachs/Accroissement	10	24	0	0	10	24	140.0%	Incremento/Growth
Abgeschlossene Zeitungen Journaux morts	-26	-22	0	0	-26	-22	-15.4%	Giornali cessati Discontinued newspapers
Mutationen/Mutations	14	25	0	1	14	26	85.7%	Mutazioni/Changes
Bestand an laufenden Zeitungen Ende 2004/2005	325	327	9	10	334	337	0.9%	Giornali attivi a fine 2004/2005 Position end 2004/2005 regular newspapers
Etat fin 2004/2005 des journaux vivants								
<b>Jahrbücher/Annuaire</b>								<b>Annuari/Yearbooks</b>
Neueinträge Jahrbücher Annuaire entrés	1'706	1'017	255	176	1'961	1'193	-39.2%	Registrazioni di annuari New listings yearbooks
Neue Jahrbücher/Nouveaux annuaires	193	107	18	9	211	116	-45.0%	Nuovi annuari/New yearbooks
Total Jahrbücher Total des annuaires entrés	1'899	1'124	273	185	2'172	1'309	-39.7%	Totale annuari Total yearbooks
Abgeschlossene Jahrbücher Annuaire morts	-186	-29	-5	-3	-191	-32	-83.2%	Annuari cessati Discontinued yearbooks
Mutationen/Mutations	77	19	4	20	81	39	-51.9%	Mutazioni/Changes
Neueinträge amtliche Jahrbücher Annuaire officiels entrés	2'145	1'997	0	0	2'145	1'997	-6.9%	Registrazioni di annuari ufficiali New listings official yearbooks
Neue amtliche Jahrbücher Nouveaux annuaires officiels	190	195	0	0	190	195	2.6%	Nuovi annuari ufficiali New official yearbooks
Total amtliche Jahrbücher Total des annuaires officiels entrés	2'335	2'192	0	0	2'335	2'192	-6.1%	Annuari ufficiali in totale Total official yearbooks
Abgeschlossene amtliche Jahrbücher Annuaire morts	146	128	0	0	146	128	-12.3%	Annuari ufficiali cessati Discontinued official yearbooks
Mutationen/Mutations	122	110	0	0	122	110	-9.8%	Mutazioni/Changes
<b>Reihen/Collections</b>								<b>Collane/Collections</b>
Neue Reihen Nouvelles collections entrées	175	189	2	9	177	198	11.9%	Nuove collane New listings collections
Neue amtliche Reihen Nouvelles collections publications officielles	9	21	0	0	9	21	133.3%	Nuove collane ufficiali New official publication collections

Rubrik «Zeitschriften»: Die Zahlen unter «Zuwachs» und «Abgeschlossene Zeitschriften» enthalten auch Titel- und Formatänderungen; jede Mutation bedingt den Abschluss des alten Titels und die Eröffnung eines neuen.

Rubrique «Revue»: Les chiffres «Accroissement» et «Titres morts» contiennent aussi des changements de titres ou de format car toute mutation nécessite la fermeture de l'ancien titre et la saisie du nouveau.

Rubrica «Periodici»: Le cifre alla voce «Incremento» e «Periodici cessati» contengono anche cambiamenti inerenti ai titoli e ai formati. Ogni mutazione presuppone la conclusione del vecchio titolo e, avvio del nuovo titolo.

Heading «Periodicals»: The figures under «Growth» and «Discontinued Periodicals» also feature changes in title and format; every update requires closing of the old title and opening of a new one.

**Schweizerisches ISSN-Zentrum**  
**Centre suisse ISSN**  
**Centro svizzero ISSN**  
**Swiss ISSN Centre**

	2004	2005	+/- %	
Gesuche für ISSN-Zuteilung Demandes d'attribution d'ISSN	384	346	-9.9%	Richieste di attribuzione dell'ISSN Requests for ISSN attribution
Neu vergebene ISSN-Nummern Nouveaux numéros ISSN attribués	459	374	-18.5%	Nuova assegnazione di numeri ISSN New ISSN numbers allocated
Neu vergebene Strichcodes Nouveaux Codes à barres attribués	131	109	-16.8%	Nuova assegnazione di codici a barra New bar codes allocated
Schweizerische Einträge im ISSN-Register (total) Notices suisses au Registre ISSN (total)	10'578	10'680	1.0%	Registrazioni svizzere nel registro ISSN (totale) Swiss entries in the ISSN register (total)

## Sammlungen Collections Collezioni

### Sammlungsbestand Etat des collections Stato delle collezioni Collections status

	Ende 2004 Fin 2004 Fine 2004 End 2004	Ende 2005 Fin 2005 Fine 2005 End 2005	+/- %	
Monografien	2'651'261	2'680'095	1.1%	Monografie
Monographies				Monographs
Zeitschriften (Bände)	644'357	665'094	3.2%	Periodici (volumi)
Volumes de périodiques				Periodicals (volumes)
Graphische Blätter, Fotografien, Karten	358'627	361'869	0.9%	Documenti grafici, fotografie, carte
Documents graphiques				Graphic sheets, photographs, maps, graphic documents
Musikalien/Publications musicales	57'376	59'616	3.9%	Spartiti musicali/Publications music
Mikroformen, CD-ROMs, elektronische Publikationen	11'970	12'573	5.0%	Microforme, CD-ROM, pubblicazioni elettroniche
Microformes et cédéroms, publication électroniques				Microforms, CD-ROMs, electronic publications
Audiovisuelle Dokumente	13'141	13'793	5.0%	Documenti audiovisivi
Documents audiovisuels				Audiovisual documents
<b>Total</b>	<b>3'736'732</b>	<b>3'793'040</b>	<b>1.5%</b>	<b>Totale/Total</b>

### Sammlungszuwachs Croissance des collections Crescita delle collezioni Collections Growth

	2004 Total Totale	2005 Geschenke Donazioni	2005 Käufe Achats	2005 Total Totale	+/- %	
<b>I Helvetica-Sammlung Collections Helvetica</b>						<b>Collezioni di Helvetica Helvetica Collections</b>
1 Werke nach 1900	22'578	13'262	6'578	19'840	-12.1%	Opere posteriori al 1900
Ouvrages postérieurs à 1900						Works after 1900
2 Werke vor 1900/Ouvrages antérieurs à 1900	128	5	92	97	-24.2%	Opere anteriori al 1900/Works before 1900
3 Bibliophile Werke/Ouvrages de bibliophilie	64	6	49	55	-14.1%	Opere bibliofile/Bibliophile works
4 Hochschulschriften/Ecrits académiques	2'715	3'082	0	3'082	13.5%	Documenti accademici/Academic papers
5 Vereinsschriften						Documenti di associazioni
Publications des sociétés						Association publications
5.1 Jahresschriften/Périodiques	7'915	6'783	0	6'783	-14.3%	Pubblicazioni annuali/Periodicals
5.2 Einzelwerke/Monographies	3'522	3'908	0	3'908	11.0%	Monografie/Monographs
6 Amtsdrukschriften/Publications officielles						Pubblicazioni ufficiali/Official publications:
6.1 Amtl. Jahresschriften/Périodiques	2'335	2'192	0	2'192	-6.1%	Pubblicazioni annuali/Official annuals
6.2 Einzelwerke/Monographies	261	1'103	0	1'103	322.6%	Monografie/Monographs
7 Periodika/Périodiques						Periodici/Periodicals
7.1 Zeitschriften/Revue	9'742	7'238	2'412	9'650	-0.9%	Riviste/Reviews
7.2 Zeitungen/Journaux	325	246	81	327	0.6%	Giornali/Newspapers
7.3 Jahrbücher, Kalender/Annuaire, calendriers	2'172	982	327	1'309	-39.7%	Annuari, calendari/Yearbooks, calendars
8 Musikalien/Publications musicales	1'614	723	1'517	2'240	38.8%	Spartiti musicali/Music publications
9 Graphica/Graphica						Grafica/Graphica
9.1 Mappenwerke/Cartables	9	1	20	21	133.3%	Opere raccolte in cartelle/Portfolio works
9.2 Plakate/Affiches	7'211	1'929	0	1'929	-73.2%	Manifesti/Posters
9.3 Ansichten/Vues	5	7	8	15	200.0%	Vedute/Views
9.4 Fotografien/Photographies	935	572	16	588	-37.1%	Fotografie/Photographs
9.5 Geographische Karten/Cartes géographiques	1'003	627	62	689	-31.3%	Carte geografiche/Maps
10.1 CD-ROM und Disketten/Cédéroms et disquettes	504	497	27	524	4.0%	CD-ROM e dischetti/CD-Roms and disks
10.2 Mikrofilme, Mikrofichen/Microfilms, microfiches	122	0	58	58	-52.5%	Microfilm, microfiches/Microfilms, microfiches
11 Tonträger, Videos/Audiovisuels	513	435	217	652	27.1%	Documenti audiovisivi/Audiovisual works
<b>Total</b>	<b>63'673</b>	<b>43'598</b>	<b>11'464</b>	<b>55'062</b>	<b>-13.5%</b>	<b>Totale/Total</b>

## Sammlungszuwachs Croissance des collections Crescita delle collezioni Collections Growth

	2004 Total Totale	2005 Geschenke Donazioni	2005 Käufe Achats	2005 Total Totale	+/- %	
<b>II Sondersammlungen Collections spéciales</b>						<b>Collezioni speciali Special collections</b>
1 Freihandbibliothek FBCH	134	67	54	121	-9.7%	Biblioteca di consultazione svizzera
Libre accès FBCH						Free access FBCH
2 Bibliographien, Referenzwerke	311	29	211	240	-22.8%	Bibliografie, opere di referenza
Bibliographies, ouvrages de références						Bibliographies, reference works
3 Elektronische Publikationen						Pubblicazioni elettroniche
Publications électroniques						Electronic publications
3.1 CD-ROM/Cédéroms	28	0	21	21	-25.0%	CD-ROM/CD ROMs
3.2 Online-Publikationen/Publications en ligne	32	0	31	31	-3.1%	Pubblicazioni online/Online publications
4 Ausländische Zeitschriften	488	357	119	476	-2.5%	Periodici stranieri
Périodiques étrangers						Foreign periodicals
5 Bibelsammlung Lüthi	0	2	0	2	n.a.	Collezione biblica Lüthi
Collections de bibles Lüthi						Lüthi – Bible collection
6 Internationale Werke/Internationaux	141	141	0	141	0.0%	Opere internazionali/International works
7 Handbibliotheken/Ouvrages de consultation	338	29	216	245	-27.5%	Opere di consultazione/Consultation works
<b>Total</b>	<b>65'145</b>	<b>44'223</b>	<b>12'116</b>	<b>56'339</b>	<b>-13.5%</b>	<b>Totale/Total</b>

Eine gesonderte Zählung der amtlichen Monografien (6.2) trägt mit rund einem Drittel zur Abnahme der Eingänge von Werken nach 1900 (I) bei. Ein weiteres Drittel dieses Rückgangs resultiert aus einem neuen Zählverfahren der Loseblatt-Ausgaben. Der Wachstumsrückgang der Helvetica um 13,5% ist zu einem Teil die Folge der geringeren Eingänge in der Rubrik (9.2) «Plakate», wo es 2004 eine bedeutende Zunahme gegeben hatte. Sieht man von diesem Bereich ab, beträgt der Rückgang 5,9%. Gesamthaft über alle Rubriken gesehen, machen die Geschenke 78% der Eingänge (2004 waren es 79%) aus.

Un comptage séparé des publications officielles monographiques (6.2) contribue, pour un tiers environ, à la diminution des entrées des ouvrages postérieurs à 1900 (I). Un autre tiers de cette diminution provient d'une nouvelle procédure de comptage des publications à feuillets mobiles. La diminution de 13,5% de la croissance des collections Helvetica est, en partie, consécutive à la baisse des entrées de la rubrique (9.2) «affiches», très importante en 2004. Ce domaine soustrait, la baisse atteint 5,9%. Toutes rubriques confondues, les dons représentent le 78% des entrées (79% en 2004).

La diminuzione delle entrate delle opere successive al 1900 (I) è imputabile, per un terzo circa, al conteggio separato delle pubblicazioni ufficiali monografiche (6.2). Per un ulteriore terzo questa diminuzione è riconducibile a una nuova procedura di conteggio delle pubblicazioni a fogli sciolti. La diminuzione del 13,5 per cento della crescita delle collezioni Helvetica è dovuta in parte al calo delle entrate della rubrica «Manifesti» (9.2), che è risultato notevole nel 2004. Detratto questo ambito, il calo si attesta al 5,9 per cento. Considerando tutte le rubriche, le donazioni rappresentano complessivamente il 78 per cento delle entrate (79% nel 2004).

A separate count of monographic official publications (6.2) accounts for a drop of about one third of the number of documents published after 1900. The reduction of another third of publications received can be explained by a new procedure of counting loose-leaf publications. The overall decrease of 13.5% of the growth of the Helvetica collections can also be partly attributed to the drop of new entries in the column (9.2) «posters». In 2004, there had been an important increase of this type of publication. Excluding this type of publication from the total, the decrease is only at 5.9%. Overall, the free deposit of documents accounts for 78% of new entries (79% in 2004).

## Markante Erwerbungen/Acquisitions remarquables/Acquisizioni importanti

### Allgemeine Sammlung Collection générale Collezione generale

#### Vor 1900

#### Antérieures à 1900

#### Prima del 1900

BOYLE, Robert : Roberti Boyle ... opera varia, quorum posthac, exstat catalogus. – Genevae : apud Samuelem de Tourne, 1680 – 1682. – 2 vol. : ill. ; 23 cm (8°)

BUCELIN, Gabriel : Constantia Rhemana, lacus Moesii olim, hodie Acronii et Potamici metropolis, sacra et profana : Ethrusca, Moesia, Harudica, Alemannica, Romana, Gallica, Teutonica, Imperialis Austriaca : urbis longe antiquissimae & nobilissimae, cum provincia adjacente, & et episcopatu ejusdem nominis Germaniae & Europae omnium longe amplissimo descriptio topochrono-stemmographica/authore Gabriele Bucelino. – Francofurti ad Moenum : sumptibus viduae Joannis Gerlini, 1667. – [8], 368, 172, [4] p., [1] f. de pl. dépl. : Ill. ; 21 cm (4°)

HALLER, Albrecht von: Herrn Albrecht von Hallers Anfangsgründe der Physiologie des menschlichen Körpers/aus dem Lateinischen übersezt von Johann Samuel Hallen. – Berlin; Leipzig: bei Christian Friedrich Voss, 1759 – 1776. – 8 Bd.; 21–23 cm

MERIAN, Matthaeus: Recueils de plans et vues de la Suisse. – A Francfort : chés Jean George Fleischer, 1771. – 8 p., 88 f. de pl. Unser liebe Fraw zue Einsidlen : das ist, von dem Leben des h. Einsidels und Martyrers Meinradi von dem Anfang, Auffgang und wunderwercken der alten Heiligen vonn Gott geweihten Capell unser lieben Frawen unnd des fürstlichen Gottshauses zue den Einsidlen in Schweytz. – Gedruckt zu Costantz am Bodensee : bey Leonhardt Straub, 1530. – [10], 640 S. : Ill. ; 16 S. (8°)

#### Nach 1900

#### Postérieures à 1900

#### Dopo il 1900

AMEE, Jacques-Pierre : Arbre debout, arbre coupé / [estampes de Anne-Charlotte Sahli]. – Neuchâtel : Editions de la Caille, 2005. – [40] p. : ill. ; 29 cm

ARTMANN, Hans Carl: Kleine Percussionslehre/Radierungen von Kurt Steinel. – Ascona : Ascona-Presse ; Unterreit : Antinous-Presse, 2004. – 19 S. : Ill. ; 40 cm

BONNEFOY, Yves : Ales stenar ; suivi de, Passant, veux-tu savoir? / gravures de Gérard Titus-Carmel. – Genève : Editart, 2005. – [28] p. : ill. ; 34 cm

CHAPPUIS, Pierre : La nuit des temps / reliefs de Jean-Edouard Augsburg. – [La Chaux-de-Fonds] : [J.-E. Augsburg] ; [Neuchâtel] : [P. Chappuis], 2004. – 12 p. : ill. ; 17 x 28 cm

Der Egbert Codex: das Leben Jesu: ein Höhepunkt der Buchmalerei vor 1000 Jahren: Handschrift 24 der Stadtbibliothek Trier/hrsg. von Gunther Franz ; mit Beitr. von Sif Dagmar Dornheim ... [et al.]. – Luzern : Faksimile-Verlag, cop. 2005. – 340 S. : Ill. ; 29 cm + 1 Kommentarbd.

MICHELANGELO Buonarroti: Rime scelte/con otto incisioni di Marco Mucha. – Mendrisio: J. Weiss, 2005. – [40] p. : ill. ; 23 cm

RAMUZ, Charles Ferdinand : Le garçon savoyard / [dessins de Géa Augsburg] ; [bois gravé d'Ernest Pizzotti]. – [Version C] . – [S.l.] : [s.n.], [1935?]. – 240 p. : ill. ; 24 cm

### Schweizerisches Literaturarchiv Archives littéraires suisses Archivio svizzero di letteratura

#### Wichtigste Zugänge

#### Acquisitions importantes

#### Acquisizioni principali

MARTI, Hugo, \*23.12.1893. Schriftsteller und *Bund*-Feuilletonredaktor von 1922 – 1937. Werke: *Das Haus am Haff* (1922), *Ein Jahresring* (1925), die Erzählungen *Rumänisches Intermezzo* (1926) und *Rumänische Mädchen* (1928), der Legendenzyklus *Das Kirchlein zu den sieben Wundern* (1922) sowie als bewegendes Vermächtnis der Erzählzyklus *Davoser Stundenbuch* (1935). Das SLA hat den gesamten literarischen Nachlass mit Manuskripten, Briefwechseln, Lebensdokumenten und Sammlungen als Geschenk des Sohnes Rolf Marti, Wabern bei Bern, erhalten.

STAROBINSKI, Jean, \*1921. Écrivain, essayiste, éditeur, historien des idées, médecin, professeur, Jean Starobinski a publié près de quarante ouvrages, des centaines d'études et de préfaces traduites en une quinzaine de langues.

Jean Starobinski a suivi des études conjointes de lettres et de médecine à l'Université de Genève. Après la publication de sa thèse *Jean-Jacques Rousseau : la transparence et l'obstacle* (1958), un enseignement d'histoire des idées et de littérature française lui a été confié à l'Université de Genève, où il a également enseigné l'histoire de la médecine (sa thèse de médecine est consacrée à l'Histoire du traitement de la mélancolie). Il a publié notamment: *L'Oeil vivant* (1960, 1999), *L'Invention de la Liberté* (1964), *La Relation critique* (1970), *Les Emblèmes de la raison* (1973), *Montaigne en mouvement* (1982), *Le Remède dans le mal* (1989), *Portrait de l'artiste en saltimbanque* (1970), *Largesse* (1994). Le fonds (plusieurs centaines de boîtes) comprend à ce jour les manuscrits des œuvres, des articles, des préfaces et des conférences. S'y trouvent également des notes de cours, des textes de jeunesse et les projets d'œuvres en cours d'élaboration, une très vaste correspondance ainsi que des documents personnels.

STEINER, Jörg, \*1930. Lebt als Lehrer in Biel. Werke: *Strafarbeit* (1962), *Ein Messer für den ehrlichen Finder* (1966), *Auf dem Berge Sinai ...* (1969), *Schnee bis in die Niederungen* (1973), *Das Netz zerreißen* (1982), *Olduvai* (1985), *Weissenbach und die anderen* (1994), *Der Kollege* (1996) und *Wer tanzt schon zu Musik von Schostakowitsch* (2000). Das Archiv dokumentiert mit Manuskripten eigener Werke, Briefen (darunter grössere Konvolute u.a. von Peter Bichsel, Max Frisch, Adolf Muschg und Heinz F. Schafroth) und Lebensdokumenten das literarische Wirken Jörg Steiners über einen Zeitraum von über vier Jahrzehnten.

### Weitere Zugänge und Einzelerwerbungen Autres acquisitions Altre acquisizioni

BASLER, Otto. Umfangreicher Briefnachlass des Literaturkritikers Otto Basler

(1902-1984), darunter 327 Briefe und 90 Karten von Hermann Hesse, 89 Briefe und 49 Karten von Thomas Mann, Briefe von Heinrich, Katja, Erika und Golo Mann, von Jakob Wassermann, Ruth Blum, C. J. Burckhardt, Hermann Burger, Erika Burkart, Robert Faesi, Alfred Graber, Kurt Guggenheim, R. J. Humm, Meinrad Inglin, Cécile Lauber, Hans Albrecht Moser, J. R. von Salis, Fritz Strich, Hans Walter, Hans Zbinden u.a. Geschenk von Otto Baslers Tochter Annemarie Rhiner-Basler, Romanshorn.

CERESA, Alice. Una sessantina di lettere di Alice Ceresa scritte all'amica tra gli anni Quaranta e Ottanta e alcune fotografie degli anni di gioventù. Donazione di Miranda Venturilli-Bignasci, Vezia.

Un'ottantina di lettere di Alice Ceresa scritte all'amica tra gli anni Sessanta e il 2000. Donazione di Michèle Causse, Toulouse.

HESSE, Hermann. Umfangreiche Sammlung von Dokumenten zu Hermann Hesse aus dem Nachlass seines Freundes Walter Schädelin, Oberförster der Burgergemeinde Bern und später ETH-Professor (1873-1953), insbesondere 103 Briefe und Karten Hesses an Schädelin, acht Briefe (inkl. Entwürfe) von Walter Schädelin an Hesse, zwei Briefe von Hesses dritter Frau Ninon an Walter Schädelin, zwei Briefe von Anny Bodmer und zwei Briefe von Georg Reinhart an Schädelin, 19 Gedichtabschriften Hesses, Vermählungsanzeige von Hesse und Ruth Wenger (1924), Rationierungskarte (1917), Briefwechsel mit Amtsstellen im Zusammenhang mit Hesses Wegzug aus Bern (1919), Fotos, Briefe von Ninon Hesse an Walter Schädelin und an Irmgard Schmid-Schädelin, Briefe von Hesses Sohn Heiner an Irmgard Schmid-Schädelin, Typoskripte von Hermann Hesse, darunter die Druckvorlage für die zweite vermehrte Auflage der Gedichtsammlung *Unterwegs* aus dem Jahre 1915, Fotos, Sonderdrucke, und Zeitungsausschnitte. Geschenk von Georg Schmid, Volketswil.

HOHL, Ludwig. Andersch, Alfred: Brief an Otto F. Walter, undatiert, die Herausgabe von Ludwig Hohls *Nuancen und Details* betreffend. 1 Seite handschriftlich.

14 Briefe und Karten von Ludwig Hohl an Walter Birnstiel, Apotheker und Schrift-

steller in Gstaad (Kanton Bern), 1943 – 1950. Abschriften von Briefen an Hohl oder Birnstiel (Traugott Vogel, Jonas Fraenkel, Oberrichter F. Mumenthaler, Bern; Martin Howald) und Dokumenten im Zusammenhang mit dem Prozess gegen Artemis. Zeitungsausschnitte. 1 Exemplar *Von den hereinbrechenden Rändern* (1952). 1 Gedicht, Notizen und Fotos von Walter Birnstiel.

Zeitungs- und Zeitschriftenausschnitte von 1942 bis 1974 über Ludwig Hohl. Darunter: Rafael Ferber, *Bemerkungen zu Ludwig Hohl als Philosophen*. Geschenk von Prof. Dr. Ulrich Stadler, Ludwig Hohl-Stiftung, Zürich.

Aus dem Besitz der Schweizerischen Landesbibliothek. Ludwig Hohl: *Vom Arbeiten*. Genf 1943. Exemplar Nr. 294.

42 Briefe oder Karten von Ludwig Hohl an Cornelia Heidersberger aus den Jahren 1945 bis 1960; ausserdem 1 Fotografie, Zeitungsausschnitte und 2 Briefe von Lotte von Mayenburg. Aus dem Nachlass von Cornelia Heidersberger, geschenkt von deren Sohn.

1 Trommelrevolver von Ludwig Hohl. Geschenk von Hans Stofer, Genf.

1 Brief handschriftlich von Joseph Gottfarstein an Hohl. 14 Briefe Dritter, hs. u. masch., 1946/47, 1987; Dokumente zum Artemis-Prozess; Zeitungsausschnitte. Aus dem Nachlass von Joseph Gottfarstein, erworben von dessen Sohn Samuel.

LEWANDOWSKI, Herbert (Lee van Dowski). Zwei vom Autor signierte Werke: *Schweizer Tagebuch eines Internierten und Persönliche Erinnerungen an Thomas Mann und Hermann Hesse*. Geschenk von Herrn Marcel Aeschbacher, Bern.

MANN, Golo. Drei von G. M. signierte Fotos von einer Fernsehsendung, 1974. Geschenk von Gisela Goldberg, München.

PEER, Andri. Differents documaints our dal relasch dad Andri Peer, tanter oter chartas da Cla Biert, Luisa Famos, Carl Helbling, Gabriela Köhler, Constant e Jachen U. Könz, Werner Weber; manuscrits e plans per ouurras, divers referats e materials Peider Lansel. Donaziun da la famiglia Peer.

SCHWARZENBACH Annemarie. Fotocopies of 32 letters from Annemarie Schwarzenbach and 1 letter from her mother Renée Schwarzenbach, written to Dominique Schlumberger from 1927 to 1930.

### Graphische Sammlung Cabinet des estampes Gabinetto delle stampe

#### Erwerbungen/Acquisitions/Acquisizioni

BONVIN, Laurence: 3 Portraitfotografien. Les Acacias/Genève, 2005

CHABLAIS, Vincent: Aquatinta (Radierung) EA, 220 x 130 cm, Bern, 1997

CHIARENZA + HAUSER + CO.: Beleg ZIEGEL OH LAC, Edition 5/5, Erstfeld, 2005

ELLMERER, Barbara: Blue Spanish Sky. 17 Farbabbildungen, Special Edition 9/10, Sulgen, Niggli Verlag, 2005

HUBER, Thomas: Die Bank – eine Wertvorstellung. Portfolio mit 7 Siebdrucken/Lichtdrucken, 1992

LOUX, Andrea: 3 Collagen, Mischtechnik auf Papier, 2005

LOUX, Andrea: Nährboden. 8 Zeichnungen, 2005

MANZ, Jean-Luc: Taksim I à IV. Portfolio, 4 Serigraphien, Ex. 1/12, 2004

MÜLLER, Victorine; KLOSSNER, Frantisek: Black Book perforiert. 80 Original-Skizzen, Künstlerbuch, Unikat, Paris 2005

POL, Andri: 9 Portraitfotografien. Basel, 2004

POZAREK, Vaclav: DADA BERN. Künstleredition, 2-farbiger Buchdruck, Ex. 2/24, Bern, 2004

POZAREK, Vaclav: K L E X - Umschlag. Maquettes, Entwürfe, Skizzen und Unikate. Bern, 2004

POZAREK, Vaclav: Objet trouvé. Offset auf Fabriano, Ex. 1/12, Bern, 2005

SCHIBIG, Marco: Das Hasenalphabet. Künstlerbuch, Ex. 1/60, signiert, 2004

SCHIBIG, Marco: Von Basel bis zur Quelle des Hinterrheins. Fotoarchiv, 600 Fotos, 2000 – 2003

SCHMIDT, Pavel: Florenz-Reihe. 4-teilig, Bleistift, Papier, Tusche, Goldstift, mit Rahmen, 1998

SCHMIDT, Pavel: Neueste Untersuchungen in der Sache. 3-teilig, Bleistift, Blattgold, Tusche, Farbstift auf Karton, mit Rahmen, 1999

SCHMIDT, Pavel: Zweisamkeits-Reihe. 6-teilig, Bleistift, Tusche, Farbstift auf Karton, mit Rahmen, 1999

SCHOLZ, Christian: 2 Portraitfotografien. Zürich, 2004– 2005

#### Schenkungen/Donations/Donazioni

CRIGNIS, Rudolf de: Portraitfotografie, Fotograf: Michael Paoletta, New York, 1990

FRIEDLI, Peter: 192 Dossiers von Schweizer Persönlichkeiten mit Fotos, Negativen, Zeitungsartikeln, Korrespondenz, ca. 1980 – 2005

OHNE AUTOR: 7 s/w-Ansichtskarten aus dem Tessin (6) und Graubünden (1). Ca. 1920. (Donator: Lüps, Peter)

OHNE AUTOR: Souvenir de l'Exposition Nationale Suisse 1896 Genève. Leporello. Genève : Sadag. (Donator: Lüps, Peter)

POZAREK, Vaclav: 6 Fotografien um 1930: 3 Ansichten von Bern; 3 Gruppenportraits; 1 Fotoalbum mit Landschaftsfotografien, um 1940

PRO HELVETIA: Fotoarchiv Schriftsteller und Musiker. 402 Dossiers mit Fotos, Zeitungsartikeln, Lebensläufen. 1987 – 2002

### Alphabetische Katalogisierung Catalogage alphabétique Catalogazione alfabetica Alphabetic cataloguing

	2004	2005	+/- %	
Neu in VIRTUA erfasste Datensätze	37'797	36'216	-4.2%	Nuovi dati introdotti nel sistema VIRTUA
Notices créées dans la banque de données VIRTUA				New data created in the VIRTUA database
Im Schweizer Buch angezeigte Titel	24'961	24'312	-2.6%	Titoli annunciati in <i>Il Libro svizzero</i>
Titres annoncés dans <i>Le Livre suisse</i>				Titles announced in <i>The Swiss Book</i>
Anzahl katalogisierte Dokumente (Einheiten)	36'259	34'444	-5.0%	Numero di documenti catalogati (in unità)
Nombre de documents catalogués (en unités)				Number of documents catalogued (units)
Titelmeldungen an den <i>Index Translationum</i>	1'179	1'034	-12.3%	Titoli per l' <i>Index Translationum</i>
Traductions parues en Suisse destinées à l' <i>Index Translationum</i>				Titles for the <i>Index Translationum</i>
Nicht katalogisierte Publikationen ausserhalb des Buchhandels bis Ende 1994 (gerundete Zahl)	8'000	6'700	-19.4%	Pubblicazioni fuori commercio non catalogate fino a fine 1994 (cifra arrotondata)
Publications hors commerce non cataloguées jusqu'à la fin de 1994 (chiffre arrondi)				Non commercial publications not catalogued end 1994 (rounded figure)
Nicht katalogisierte Neuerwerbungen (gerundete Zahl)	1'000	3'000	200.0%	Nuove acquisizioni non catalogate (cifra arrotondata)
Nouvelles acquisitions non cataloguées (chiffre arrondi)				New acquisitions not catalogued (rounded figure)

### Sacherschliessung Catalogage matières Catalogazione per materie Inventory cataloguing

	2004	2005	+/- %	
Indexierte Dokumente	16'356	14'509	-11.3%	Documenti indicizzati
Documents indexés				Indexed documents
Nicht indexierte Dokumente	9'150	9'401	2.7%	Documenti non indicizzati
Documents non-indexés				Non-indexed documents
Hinzugefügte Autoritätsdatensätze	4'292	4'058	-5.5%	Registrazioni di autorità aggiunte
Notices d'autorités ajoutées				Authority records added
Neue SWD-Schlagwörter	937	994	6.1%	Nuove parole chiave SWD
Nouvelles vedettes SWD				New SWD headings
Klassifizierte Dokumente für den Freihandbestand	1'013	414	-59.1%	Documenti di consultazione classificati
Documents en libre accès classés				Documents in open stacks collections classified

**Buchbinderei**  
**Atelier de reliure**  
**Legatoria**  
**Bookbinding Workshop**

	2004	2005	+/- %	
Bearbeitung Neuerscheinungen (inklusive Signierungen)	26'408	33'115	25.4%	Trattamento delle novità (segnature incluse)
Traitement des nouvelles acquisitions (cotes incluses)				Treatment of New Acquisitions
Schutzhüllen/Enveloppes de protection	4'193	3'342	-20.3%	Copertine/Protective Covers
Reparaturen/Réparations	1'877	511	-72.8%	Riparazioni/Repairs
Bibliothekseinbände durch externe Buchbinder (inklusive Broschüren)	22'371	13'225	-40.9%	Rilegature di biblioteca eseguite da rilegatrici/rilegatori esterni (opuscoli inclusi)
Reliures de bibliothèque des relieurs extérieurs (brochures incluses)				Bindings by Trade Bookbinders (including brochures)

**Papierentsäuerung**  
**Désacidification du papier**  
**Deacidificazione della carta**  
**Paper Deacidification**

	2004	2005	+/- %	
Anzahl Chargen (Oktav + Quart)	59	57	-3.4%	Numero di carichi (ottavo e quarto)
nombre charges (octavo + quarto)				Number of batches (format octavo + quarto)
– davon Oktav/– in-octavo	34	30	-11.8%	– ottavo/octavo
– davon Quart/– in-quarto	25	27	8.0%	– quarto
Gesamtgewicht (kg)/Total poids	35'316	38'164	8.1%	Peso totale/Total weight (kg)
Durchschnittsgewicht einer Charge (kg)/Poids moyen charge	599	670	11.8%	Peso medio di un carico/Average weight of a batch (kg)
<b>Entsäuerte Dokumente/Documents désacidifiés</b>				<b>Documenti deacidificati/Deacidified documents</b>
Monografien/Monographies	90'131	56'793	-37.0%	Monografie /Monographs
Vereinsschriften/Publications des sociétés	135'000	37'746	-72.0%	Documenti di associazioni /Publications of associations
Periodika/Périodiques	0	10'564	n.a.	Periodici/Periodicals
<b>Total</b>	<b>225'131</b>	<b>105'103</b>	<b>-53.3%</b>	<b>Totale/Total</b>
Zurückgestellte Dokumente (fehlende, ausgeliehene Dokumente, konservatorische und andere Ausnahmen)	255'510	112'552	-56.0%	Documenti accantonati (mancanti o prestati; eccezioni conservatorie e altro)
<b>Documents mise en attente</b> (manquants, prêtés, exceptions conservatoires et autres)				<b>Documents held back</b> (missing and lent documents, conservation and other exceptions)
<b>Qualitätsprüfung/Contrôle de qualité</b>				<b>Controllo della qualità/Quality Control</b>
Anzahl Stichproben/nombre de sondages	1'160	1'140	-1.7%	Numero di campioni/Number of Random Tests
Nachkontrolle/contrôle complémentaire	24'318	12'307	-49.4%	Ricontrollo/Follow-up control

**Reprobereich**  
**Service de reproduction**  
**Servizio riproduzioni**  
**Reproduction Center**

	2004	2005	+/- %	
Mikrofilm Master (Aufnahmen)	445'780	559'800	25.6%	Microfilm master (registrazioni)
Microfilms master (Prises de vue)				Microfilm masters (Takes)
Mikrofilm Duplikate (Aufnahmen)	573'500	1'326'600	131.3%	Duplicati di microfilm (registrazioni)
Copies de microfilm (Prises de vue)				Microfilm duplicates (takes)
Reproduktionen/Reproductions	3'031	3'471	14.5%	Riproduzioni/Reproductions
Papierkopien/Copies papier	60'780	62'592	3.0%	Fotocopie su carta/Paper copies
Digibookkopien/Copies Digibook	76'945	63'863	-17.0%	Riproduzioni di digibook/Digibook copies

**Benutzung**  
**Utilisation**  
**Utenza**

**Ausleihe und interbibliothekarischer Leihverkehr**  
**Service du prêt et prêt interbibliothèques**  
**Servizio prestiti e prestito interbibliotecario**  
**Lending and interlibrary loan service**

	2004	2005	+/- %	
<b>Eingeschriebene Benutzende/Lecteurs inscrits</b>	<b>18'758</b>	<b>18'481</b>	<b>-1.5%</b>	<b>Utenza iscritta/Registered readers</b>
<b>Ausgeliehene Dokumente/Documents empruntés</b>				<b>Documenti prestati/Documents loaned</b>
Heimausleihe	24'363	22'410	-8.0%	Prestiti a domicilio
Ouvrages emportés à domicile				Items borrowed for home use
Lesesaal-Ausleihe	43'923	40'807	-7.1%	Documenti consultati nella sala di lettura
Ouvrages consultés en salle de lecture				Documents consulted in the reading room
Versand an Private	7'001	6'388	-8.8%	Invii postali a privati
Expéditions par poste aux privés				Documents mailed to private individuals
<b>Interbibliothekarischer Leihverkehr</b>				<b>Prestito interbibliotecario</b>
<b>Prêt Interbibliothèques</b>				<b>Interlibrary loan</b>
Schweiz/Suisse	2'367	1'824	-22.9%	Svizzera/Switzerland
Europa/Europe	325	266	-18.2%	Europa/Europe
Übrige Länder/Autres pays	58	51	-12.1%	Altri paesi/Other countries
<b>Total</b>	<b>78'037</b>	<b>71'746</b>	<b>-8.1%</b>	<b>Totale/Total</b>

**Interbibliothekarischer Leihverkehr und Privatversand**  
**Prêt interbibliothèques et commandes de privés**  
**Prestito interbibliotecario e invii a privati**  
**Interlibrary lending and documents mailed to private individuals**

	2004	2005	+/- %	
<b>Standortnachweise/Localisations</b>	<b>7'025</b>	<b>3'247</b>	<b>-53.8%</b>	<b>Localizzazione/Localisation</b>
<b>Nehmender Leihverkehr</b>	<b>580</b>	<b>642</b>	<b>10.7%</b>	<b>Documenti presi in prestito</b>
<b>Documents empruntés</b>				<b>Documents borrowed by SNL</b>
Aus der Schweiz	387	511	32.0%	Dalla Svizzera
En provenance de Suisse				From Swiss libraries
Aus dem Ausland	193	131	-32.1%	Dall'estero
En provenance de l'étranger				From abroad
<b>Gebender Leihverkehr/Documents fournis</b>	<b>1'914</b>	<b>1'394</b>	<b>-27.2%</b>	<b>Documenti dati in prestito/Documents lent out</b>
Bestellungen aus der Schweiz	1'113	688	-38.2%	Richieste di prestito dalla Svizzera
Demandes en provenance de Suisse				Requests from Switzerland
Bestellungen aus dem Ausland	801	706	-11.9%	Richieste di prestito dall'estero
Demandes en provenance de l'étranger				Requests from abroad
<b>Private Bestellungen</b>	<b>1'800</b>	<b>1'891</b>	<b>5.1%</b>	<b>Richieste di prestito di privati</b>
<b>Demandes de particuliers</b>				<b>Requests from private individuals</b>
Aus der Schweiz	1'592	1'758	10.4%	Dalla Svizzera
En provenance de Suisse				From Switzerland
Aus dem Ausland	208	133	-36.1%	Dall'estero
En provenance de l'étranger				From abroad

**Schweizerischer Gesamtkatalog**  
**Catalogue collectif suisse**  
**Catalogo collettivo svizzero**  
**Swiss Collective Catalogue**

	2004	2005	+/- %	
Katalogarbeiten/Travaux de catalogue				Lavori al catalogo/Catalogue work
Eingeordnete Karten/Cartes classées	9'000	cat. fermé		Schede classificate/Inserted cards
Total der eingeordneten Karten im GK	5'296'707	5'296'707	0.0%	Totale schede del CCS
Total général des cartes du CCS				Total number of cards in SCC

**Schweizer Zeitschriftenportal**  
**Portail suisse des périodiques**  
**Portale svizzero dei periodici**  
**Swiss Periodicals Portal**

	2004	2005	+/- %	
Visits	35'999	33'103	-8%	
Hits	111'573	91'655	-18%	

Die Zugriffszahlen (visits) sprechen nach wie vor für eine zweckmässige und häufig benutzte Rechercheplattform, wobei jedoch die Benutzung verglichen mit dem Vorjahr abnahm. Die meisten Zugriffe auf das SZP gehen von den Verbundbibliotheken und von einzelnen Grossunternehmen aus. Mehrheitlich wird das SZP von schweizerischen Institutionen benutzt, aber auch ausländische Einrichtungen (v.a. aus den Nachbarländern) greifen auf diese Dienstleistung zu.

Le nombre d'accès (visites) permet de conclure que la plate-forme de recherche est appropriée et bien utilisée, même si la fréquentation est en baisse par rapport à l'année précédente. La plupart des accès enregistrés sur le PSP proviennent des bibliothèques du réseau ou de certaines grandes entreprises. Le PSP est le plus souvent utilisé par des institutions suisses, mais certaines organisations étrangères (surtout des pays voisins) ont recours à la prestations de services.

Le chiffre relatif alle consultazioni (visits) confermano che la piattaforma di ricerca è tuttora uno strumento funzionale e frequentemente utilizzato, anche se l'utilizzazione è calata rispetto all'anno precedente. La maggior parte delle consultazioni del CCS è effettuata dalle biblioteche associate e da singole grandi aziende. Il CCS viene utilizzato prevalentemente da istituzioni svizzere e sporadicamente da istituzioni straniere, soprattutto dei Paesi limitrofi.

The visits indicate an appropriate and much used research platform although compared to the year before the use rate has decreased. Most of the visits to SZP are by network libraries and individual enterprises. As a service the SZP is mainly used by Swiss institutions and to a slighter degree also by foreign institutions (especially from the neighbouring countries).

**Recherchedienst und Auskünfte im Publikumsbereich**  
**Service de recherche et renseignements dans les salles publiques**  
**Richieste al Servizio di ricerca e informazioni impartite negli spazi pubblici**  
**Enquiries to the research service & the information service in the reading rooms**

	2004	2005	+/- %	
Anfragen an den Recherchedienst	729	857	17.6%	Richieste al servizio di ricerca
Demandes de recherches				Research enquiries
Erteilte Auskünfte im Publikumsbereich	14'527	15'599	7.4%	Informazioni impartite negli spazi pubblici
Demandes de renseignements dans les salles publiques				Information enquiries in the reading rooms

**Führungen und Schulungen**  
**Visites et formations**  
**Visite guidate e corsi**  
**Guided tours and training courses**

	2004	2005	+/- %	
Anzahl Führungen	80	77	-3.8%	Visite guidate
Nombre de visites				Number of guided tours
Anzahl Teilnehmende	1'492	1'231	-17.5%	Partecipanti a visite guidate
Nombre de participant(e)s				Number of participants
Teilnehmende an Kursen	246	114	-53.7%	Partecipanti a corsi
Participant(e)s à des cours				Participants in training courses

**Schweizerisches Literaturarchiv**  
**Archives littéraires suisses**  
**Archivio svizzero di letteratura**  
**Swiss Literary Archives**

	2004	2005	+/- %	
<b>Führungen</b>				<b>Visite guidate</b>
<b>Visites guidées</b>				<b>Guided tours</b>
Anzahl Führungen	45	38	-15.6%	Numero di visite guidate
Nombre de visites guidées				Number of guided tours
– davon allgemeine Einführungen	25	21	-16.0%	– di cui introduzioni generali
– dont introductions générales				– of these, general introductions
– davon Ausstellungsführungen	9	34	277.8%	– di cui visite guidate a mostre
– dont visites des expositions				– of these tours of exhibitions
(2004: Ludwig Hohl/2005: brotlos)				(2004: Ludwig Hohl/2005: brotlos)
– davon Führungen zu Spezialthemen	11	13	18.2%	– di cui visite guidate trattanti temi speciali
– dont visites sur thèmes spécifiques				– of these, theme tours
Nombre de participant(e)s/Anzahl Teilnehmende	797	1'188	49.1%	Partecipanti/Number of participants
Participant(e)s à des cours/Teilnehmende an Kursen	246	0	-100.0%	Partecipanti a corsi/Course participants
<b>Benutzung von Nachlässen</b>				<b>Utilizzo dei lasciti</b>
<b>Utilisation des fonds</b>				<b>Consultation of bequests</b>

Schwankungen in der Benutzung von Nachlässen ergeben sich dadurch, dass Interesse und Benutzung von laufenden Projekten abhängen.

Les fluctuations constatées dans l'utilisation des fonds dépendent de l'intérêt porté aux projets en cours.

Le variazioni di consultazione dei lasciti sono dovute all'interesse e all'uso che varia in base ai progetti in corso.

Variations in the use of the bequests are due to interest and utilisation being largely dependent on ongoing projects.

Lesesaal, Öffnungstage	248.5	248	-0.2%	Giorni di apertura della sala di lettura
Salle de lecture, jours d'ouverture				Reading room, opening days
Benutzende/Utilisateurs	657	719	9.4%	Utenti/Users
Konsultationen pro Arbeitstag	2.84	3.31	16.5%	Consultazioni per giornata lavorativa
Consultations par jour de travail				Consultations per working day
Eingesehene Archivschachteln	1'612	1'697	5.3%	Scatole archivistiche consultate
Boîtes d'archives consultées				Archive boxes consulted
Anzahl konsultierte Nachlässe und Archive	76	94	23.7%	Lasciti e archivi consultati
Nombre de fonds et d'archives consultés				Number of bequests and archives consulted
Am häufigsten konsultierte Nachlässe/Archive 2005				Lasciti/archivi più consultati nel 2005
Fonds/archives les plus consultés en 2005				Bequests/archives most frequently consulted 2005
– Gonzague de Reynold		79		– Gonzague de Reynold
– Georges Borgeaud		54		– Georges Borgeaud
– Traugott Vogel		45		– Traugott Vogel
<b>Beantwortete telefonische, schriftliche und elektronische Anfragen, Total</b>				<b>Totale risposte a richieste telefoniche, scritte ed elettroniche</b>
<b>Questions traitées par téléphone, par écrit et par voie électronique</b>				<b>Telephone, written and e-enquiries answered</b>
Schweizer Literaturen allgemein	81	110	35.8%	Letterature svizzere in generale
Littératures suisses en général				Swiss literature, general
Deutschsprachige Literatur/Littérature germanophone	697	807	15.8%	Letteratura germanofona/Literature in German
Französischsprachige Literatur/Littérature francophone	76	221	190.8%	Letteratura francofona/Literature in French
Italienischsprachige Literatur/Littérature italophone	29	64	120.7%	Letteratura italofofona/Literature in Italian
Rätoromanische Literatur/Littérature rhéto-romanche	24	64	166.7%	Letteratura romancia/Literature in Romansh
Nachlass Patricia Highsmith/Fonds Patricia Highsmith	53	76	43.4%	Lascito Patricia Highsmith/Bequest Patricia Highsmith
Total	960	1'342	39.8%	Totale/Total

Für die Bearbeitung von Anfragen aufgewendete Arbeitszeit, Stunden	1'736	1'756	1.2%	Ore di lavoro impiegate per trattare le richieste
Temps de travail, en heures, consacré au traitement des questions				Working time spent dealing with enquiries, in hours

**Leihgaben an externe Ausstellungen**  
**Prêts à des expositions extérieures**  
**Prestiti a mostre esterne**

**Schweizerisches Literaturarchiv**

**Archives littéraires suisses**

**Archivio svizzero di letteratura**

«Dürrenmatt, Gotthelf oder die Moral im Emmental». CDN Neuchâtel, 30. Oktober 2004 bis 28. Januar 2005. 25 Bilder gerahmt, 21 Fotos, div. Dokumente, Bücher

«Anna Blume trifft Zuckmayer.

Dichterstimmen in Tondokumenten 1901 – 2004». Strauhof Zürich, 14. Dezember 2005 bis 26. Februar 2006

«Blaise Cendrars». Escales. Corderie Royale – Centre International de la mer, Rochefort (F). 15. Januar bis 29. Mai 2005. 4 Manuskripte, Typoskripte, Zeichnungen/Postkarten, Bücher, weitere Dokumente  
Blaise Cendrars

«Les Mythes de Friedrich Dürrenmatt». Fondation Bodmer, Cologny, 19. November 2005 bis 12. März 2006. 1 Manuskript von Friedrich Dürrenmatt («Verdammte Pythia!»)

«Götterpläne und Mäusegeschäfte: Ausstellung zum 200. Todestag von Friedrich Schiller». Marbach, 30. Oktober 2005 bis 17. April 2006. Archiv Rolf Hochhuth

«Die Wahrheit hält Gericht – Schillers Helden heute». Schillermuseum Weimar, 9. Mai 2005 bis 10. Oktober 2006. 15 elektronische Dokumente

«Die Kinder der Manns – Ansichten einer Familie». Literaturhaus München, 7. Dezember 2005 bis 26. Februar 2006. Nachlass Golo Mann

**Centre Dürrenmatt Neuchâtel**

Une douzaine de dessins et de peintures réalisés par Dürrenmatt à l'exposition «Violon d'Ingres» au Musée Pouchkine à Moscou. Du 28 novembre 2005 au 12 février 2006

**Graphische Sammlung**  
**Cabinet des estampes**  
**Gabinetto delle stampe**

«Hirnsturm – Ein Kabinett verwegener Forscher». PROGR, Bern, 20. Mai bis 25. Juni 2005

«Daniel Spoerri a Fribourg». Musée d'art et d'histoire, Fribourg, 17 juin – 25 juin 2005

«Daniel Spoerri». Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle, Fribourg, 17 juin – 30 octobre 2005

«Garder les plus petits». Musée d'art et d'histoire, Neuchâtel, 24. juin 2005 – 31. janvier 2006

«Gruss aus Biel/Souvenir de Bienne», Musée Neuhaus, Bienne, 30. März bis 3. Juli 2005, 8 affiches

**Forschung und Vermittlung**  
**Recherche et diffusion**  
**Ricerca e mediazione**

**Ausstellungen**

**Expositions**

**Mostre**

«brotlos? – Vom Schreiben und vom Geld – De l'écriture et de l'argent – Scrittura e denaro – Il scriver ed ils raps». 25. Februar bis 22. Mai 2005, Schweizerische Landesbibliothek, Bern.

«Varlin – Dürrenmatt Horizontal». Du 24 avril au 31 juillet 2005, Centre Dürrenmatt Neuchâtel.

«Friedrich Dürrenmatt, génie universel», du 19 au 22 mai 2005, Varsovie (CDN)

«Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz. – Du militaire à la starlette – portraits suisses. – Dal generale alla ragazza da copertina – Un ritratto della Svizzera». 10. Juni bis 18. September 2005, verlängert bis 2. Oktober 2005, Schweizerische Landesbibliothek, Bern

«Varlin – Dürrenmatt Horizontal». Du 21 août au 30 octobre 2005, Museum Liner Appenzell (CDN)

«Dürrenmatt & Einstein. Literatur und Naturwissenschaft». 19. Oktober 2005 bis 28. Januar 2006, Schweizerische Landesbibliothek, Bern

**Öffentliche Veranstaltungen**

**Manifestations publiques**

**Manifestazioni pubbliche**

**Bern, Schweizerische Landesbibliothek**

17 marzo 2005: «Pagare i poeti?» – La condizione della scrittura e del libro in Svizzera. Incontro, letture e dibattito intorno a necessità e importanza di promuovere la scrittura e il libro nel nostro Paese, con partecipazione di Fabio Casagrande, Pierre Lepori, Laura Sadis, Fulvio Caccia e Marimée Montalbetti. In collaborazione con la Maison latine

27. April: Geld für Geist? Literatur und Geld in der Schweiz, aktuell. Kulturpolitische Diskussion mit Theres Roth-Hunkeler, Peter Stamm, Erica Benz, Hanna Widrig und Thomas Feitknecht

30. April: Feier zum 100-jährigen Bestehen der Schweizerischen Schillerstiftung und Verleihung des Grossen Schillerpreises an Erika Burkart

19. Oktober: Hugo Loetscher. Die Literarisierung von Natur und Technik in seinem Werk. Innerhalb der Reihe *Literatur und Naturwissenschaft*. Einführung: Peter Erismann

26. Oktober: Adrien Turel und der «vierdimensionale Mensch». Mit Wolfgang Bortlik und Hugo Eberhardt. In der Reihe *Literatur und Naturwissenschaft*. Einführung: Peter Erismann

2. November: Dürrenmatts Vortrag über Albert Einstein. Mit Philipp Burkard und Norman Sieroka. In der Reihe *Literatur und Naturwissenschaft*. Einführung: Peter Erismann

9. November: Borges und die Zeit. Mit Leopold Federmair. In der Reihe *Literatur und Naturwissenschaft*. Einführung: Peter Erismann

10 novembre : Soirée en l'honneur de Jean Starobinski à l'occasion de la réception de son fonds littéraire. Avec Marie-Christine Doffey, directrice de la BN, le critique Jean-Claude Bonnet, la mezzo-soprano Mona Somm accompagnée au piano par Georges Starobinski et Stéphanie Cudré-Mauroux, conservatrice du fond

16 novembre : Blaise Cendrars et le temps. Avec Jean-Carlo Flückiger. Dans la série *Littérature et sciences de la nature*. Introduction : Peter Erismann

**Bern, Stadttheater**

19. Januar: «Es war einmal die Welt ...» Hugo Loetscher liest aus seinem Gedichtband. Mit Erika Kagawa, Klavier. Einführung: Corinna Jäger-Trees

9. Februar: «Dieses Wortgebirge ...» Präsentation der Kuno-Raeber-Werkausgabe. Mit den Herausgebern Christiane Wyrwa und Matthias Klein sowie Beatrice von Matt im Gespräch

6. April: Bettelbriefe von Dostojewski bis Glauser – Literarische Lesung, zusammengestellt von Philipp Burkard. Mit Matthias Brambeer, Stadttheater Bern

**Bern, Schulwarte**

25 octobre : Soirée Agota Kristof à l'occasion des soixante-dix ans de l'auteur. Pascale Kramer s'est entretenue avec Agota Kristof. Présentation : Marie-Thérèse Lathion. Manifestation organisée par les ALS et L'Alliance française de Berne

**Bern, Uni Tobler**

15 novembre 2005: La forza delle cose: la poesia di Massimo Daviddi e Stefano Raimondi. Serata organizzata in collaborazione con prof. Stefano Prandi all'Università di Berna

**Neuchâtel, Centre Dürrenmatt**

19 mars: Cycle Le Cerveau 2<sup>e</sup> partie: Le Cerveau dans la littérature, la philosophie et les sciences

27 avril : Concert de Fritz Hauser, percussionniste

25 mai: Conférence Les Portraits de Varlin, par Anne Jeanrichard, étudiante en histoire de l'art

8 juin : Concert de Pauline Oliveros, accordéoniste

23 juin: Conférence Dürrenmatt Expressiv, par Markus Brüderlin et lecture par Fred Lugon

14 septembre: Concert de Jacques Demierre, piano

22 septembre: Cycle « Le Cerveau » 3<sup>e</sup> partie: Cerveau & Esprit

21 octobre : Pour Mingus Charles et les filles sans prénom. Concert de Colin Vallon, compositions et piano, et Alexandre Caldara, textes et voix

30 novembre : La femme 100 têtes. Concert de Mireille Bellenod et Claude Berset, jeu Christiane Margrätner

15 décembre : Noël chez Dürrenmatt, jugement ou grâce? Conférence de Pierre Bühler, théologues, lecture par Susi Wirth

**Vevey, Musée Jenisch**

2 octobre : Un Écrivain au Musée. Pierre Michon dialogue avec Ivan Farron. Soirée organisée au Musée Jenisch en collaboration avec Arts et Lettres. Présentation : Stéphanie Cudré-Mauroux

**Zurigo, Università**

27 gennaio: Alice nel paese delle letterature. Sono intervenute Patrizia Zappa Mulas e Tatiana Crivelli sull'opera e Monika Schüpbach e Annetta Ganzoni sul fondo di Alice Ceresa. In collaborazione con prof.ssa Tatiana Crivelli

6 aprile: Incontro, letture e dibattito intorno all'antologia «Das Gewicht eines gewendeten Blattes/ Il peso di un foglio girato – Gegenwartslyrik im Grenzraum Schweiz Italien», Zürich, Limmatverlag 2004. Con Antonio Rossi, Stefano Raimondi, Jacqueline Aerne e Annetta Ganzoni. Programma parallelo alla mostra «La dolce lingua» del Museo Nazionale

**Fachtagungen und -veranstaltungen  
Congrès et manifestations  
spécialisés  
Convegni e manifestazioni  
specialistici**

**Bibliothekswissenschaften****Bibliothéconomie****Biblioteconomia**

15. Februar: Informationsveranstaltung *SWD-Clearingstelle Schweiz*. Schweizerische Landesbibliothek, Bern

*Library Science Talks**Berne, Swiss National Library*

4<sup>th</sup> April: Information, classification and retrieval using search technology. Torstein Thorsen, Fast Search & Transfer.

2<sup>nd</sup> May: NESTOR: long-term digital archiving in Germany. Hans Liegmann, Die Deutsche Bibliothek

23<sup>rd</sup> May: The Rosetta project - building an archive of all documented languages. Laura Ann Buszard-Welcher, The Long Now Foundation

10<sup>th</sup> October: Together we shape better libraries. The Swedish Quality Handbook. Christina Jönsson Adrial, BIBSAM

21<sup>st</sup> November: Intelligent books – the RFID implementation at the «Green Library». Eva Ramminger, ETH Library

**Literatur****Littérature****Letteratura**

9./10. September: Basel als Literaturstadt. Tagung in Zusammenarbeit mit der GEDL (Gesellschaft für die Erforschung der Deutschschweizer Literatur). Schweizerische Landesbibliothek, Bern

**Publikationen und Fachvorträge****Publications et conférences****spécialisées****Publicazioni e conferenze****Bibliografien****Bibliographies****Bibliografie**

Das Schweizer Buch : Schweizerische Nationalbibliographie/hrsg. Von der Schweizerischen Landesbibliothek = Le Livre suisse: Bibliothèque nationale suisse/éd. Par la Bibliothèque nationale suisse = Il libro svizzero : Bibliografia nazionale svizzera/publ. Dalla Biblioteca nazionale svizzera = Il Cudesch svizzer: Bibliografia nazionala svizra = The Swiss Book: Swiss National Bibliography/ publ. By the Swiss National Library. – Bern: Schweizerische Landesbibliothek 25x jährl. – H.16: Musikalien, H.25: Fortlaufende Publikationen. – ISSN 0036-732X Jg. 105 (2005). – 2005. – 25H. (3298 S.) + Halbjahresreg., Jahresreg.

Bibliographie des Schweizergeschichte, 2002/Bibliographie de l'histoire suisse, 2002. Bern : Schweizerischen Landesbibliothek, 2005

Bibliographia Scientiae Naturalis Helvetica, Volumen 80, 2004. Bern : Schweizerische Landesbibliothek, 2005

**Bibliothekswissenschaften****Bibliothéconomie****Biblioteconomia**

BLÜHER, Agnes: Massenentsäuerung – ein Mittel zur Originalerhaltung im Wandel der Zeit. Vortrag am Colloquium zum zehnjährigen Bestehen des Instituts für Bestandserhaltung, Landesarchiv Baden-Württemberg, Ludwigsburg, 17. – 18.11. 2005

DOFFEY, Marie-Christine: Application de la Nouvelle Gestion Publique à la Bibliothèque nationale Suisse: objectifs, attentes,

difficultés, Lausanne, le 2 décembre 2005, idheap

JAUSLIN, Jean-Frédéric : L'Europe des livres : des projets grandioses. Musée de l'Areuse, Boudry, le 16 février 2005

JAUSLIN, Jean-Frédéric et DOFFEY, Marie-Christine : Conservateurs, cours du CESID Genève, Bibliothèque nationale suisse, Berne, le 11 mars 2005

LANDRY, Patrice: The recent history of European cooperation: from the «need» to cooperate to the «will» to cooperate. Présentation donnée au 29. Jahrestagung der Gesellschaft für Klassifikation, Magdeburg, le 9 mars, 2005.

LANDRY, Patrice: Erfahrungen mit der DDC und Zukunftsperspektiven für den DDC Einsatz in der Schweizerischen Landesbibliothek. Présentation donnée au Workshop Projekt DDC Deutsch, Die Deutsche Bibliothek, le 20 avril 2005.

LANDRY, Patrice; Magda Heiner-Freiling: The use of the Dewey Decimal Classification (DDC) for the organisation of national bibliographies: Switzerland and Germany/Austria. Présentation donnée à la 71<sup>e</sup> Conférence IFLA, Oslo, le 17 août, 2005, 9 p. [http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/045e-Heiner-Freiling\\_Landry.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/045e-Heiner-Freiling_Landry.pdf)

Texte aussi publié en français : L'utilisation du système de classification décimale Dewey (CDD) pour l'organisation de bibliographies nationales : les cas de la Suisse, de l'Allemagne et de l'Autriche, 10 p. [http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/045f\\_trans-Heiner-Freiling\\_Landry.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/045f_trans-Heiner-Freiling_Landry.pdf) et en allemand, Die Verwendung der Dewey-Dezimalklassifikation (DDC) für die Organisation von Nationalbibliografien : die Schweiz und Deutschland / Österreich, 10 p. [http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/045g\\_trans-Heiner-Freiling\\_Landry.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla71/papers/045g_trans-Heiner-Freiling_Landry.pdf)

LANDRY, Patrice: Cross-language access to information and practical applications: The MACS solution. Présentation donnée à la conférence ODOK'05, Bolzano, le 13 septembre, 2005

WEILENMANN, Anne-Katharina: Neue Herausforderungen der digitalen Auskunft. In: ARBIDO 20 (2005), 6, S. 15 – 17



## Kulturmanagement

### Gestion de la culture

### Gestione della cultura

ERISMANN, Peter; NAAS, Nicole : «Ausstellen heisst mehr als nur Herzeigen der Dinge.» Ausstellungen und die Kultur des Spektakels. Diplomarbeit Masterprogramm Kulturmanagement, Universität Basel, 2005. 64 Seiten

## Kunst

### Beaux-arts

### Belle arti

BIERI, Susanne; HEUSER, Mechthild (Hrsg.): Passepartout Landschaft/Paysage, Schwabe Verlag Basel, 2005. 97 Seiten, 9 Abbildungen. Deutsch/Französisch mit Zusammenfassungen in F/D

BIERI, Susanne; HEUSER, Mechthild (Hrsg.): Passepartout «Energized Excitement» – Die Vorzugsausgabe 33/400 Ex. + 33 Ex. im Leerdruck mit diversen Originaleinlagen des Künstlers Bruno Jakob, präsentiert als Doppelband mit Manschette./ l'édition spéciale 33/400 Ex. + 33 Ex. imprimés en transparence avec diverses œuvres originales de l'artiste Bruno Jakob, présentées sous forme d'une double brochure sous manchette

RUSTICHELLI, Ariane, «Inconscient collectif et mythologie nationale», in: Passepartout Landschaft/Paysages, Bâle: Schwabe, 2005. pp. 68 – 72

BIERI, Susanne; HEUSER, Mechthild (Hrsg.): «Vom General zum Glamour Girl – Ein Portrait der Schweiz», Schwabe Verlag, Basel, 2005. 256 Seiten, 214 Abbildungen. Deutsch mit Zusammenfassungen in E/F/I/R

## Literatur

### Littérature

### Letteratura

CH-LIT, Mitteilungen zur deutschsprachigen Literatur der Schweiz No. 13, Sept. 2005. Dossier: Sommerakademie Centre Dürrenmatt Neuchâtel 2005

CUDRE-MAUROUX, Stéphanie : «Georges Borgeaud ou < le régime de l'alternance > » in : Visions de la Suisse, sous la direction de Peter Schnyder, Presses Universitaires de Strasbourg, Coll. « Helvetica », Strasbourg 2005

CUDRE-MAUROUX, Stéphanie: « Une Chambre à soi. Dans l'atelier de S. Corinna Bille », in : Quarto «brotlos ?», no 20, 2005

CUDRE-MAUROUX, Stéphanie : Suivi éditorial de publications au sein du comité du Savoir suisse (PPUR, Lausanne) : 8 publications par année (détails : www.lesavoirsuisse.ch)

EICHELBERG, Tobias, Patrizia GUGGENHEIM und Ulrich WEBER: «Varlin und Dürrenmatt. Chronik einer Freundschaft», in: Varlin – Dürrenmatt Horizontal, a.a.O., S. 156 – 177

ERISMANN, Peter : Varlin – Dürrenmatt Horizontal. Hrsg. Vom Centre Dürrenmatt Neuchâtel, Zürich: Scheidegger & Spiess, 2005. Konzeption zusammen mit Tobias Eichelberg, Patrizia Guggenheim, Janine Perret Sgulado, Ludmila Vachtova und Ulrich Weber

ERISMANN, Peter: «Centre Dürrenmatt Neuchâtel – Gedenk- oder Denkstätte?». In: Atelier und Dichterzimmer in neuen Medienwelten. Zur aktuellen Situation von Künstler- und Literaturhäusern. Sabine Autsch, Michael Grisko, Peter Seibert (Hg.), S. 131 – 142. Bielefeld: Transcript, 2005

FEITKNECHT, Thomas: «Ein Nachlass erzählt Geschichten», Referat zur Eröffnung der Ausstellung «Golo Mann (1909 – 1994) – Geschichte und Geschichten», 15. 1. 2005, Ascona, Monte Verità

FEITKNECHT, Thomas: «Hermann Hesse, wie ihn nicht jeder kennt» [Rezension der «Sämtlichen Werke»], in: Tages-Anzeiger, Zürich, 27. 7. 2005, S. 43

FEITKNECHT, Thomas: «International, mit Schweizer Etikette». Hermann Hesses Schweizer Jahre: politisch, geographisch, literarisch. In: Hermann Hesse Today, Hermann Hesse Heute, ed. by Ingo Cornils and Osman Durrani. Amsterdam, New York: Editions Rodopi B. V. 2005. (Amsterdamer Beiträge zu neueren Germanistik 58/2005)

FEITKNECHT, Thomas: «Geschrieben in Zürich: Niklaus Meienberg, <Die Welt als Wille & Wahn>:» «Man muss die Augen offen halten», in: Tages-Anzeiger, Zürich, 15.12.2005, S. 51

GANZONI, Annetta: «Sez fatg e sez pagau» – Von den Schwierigkeiten, roma-

nische Literatur zu bezahlen sowie «Per la chosa rumantscha» und in eigener Angelegenheit unterwegs – Der Lobbyist Andri Peer, in: Quarto 20, 2005, S. 84 – 90

GANZONI, Annetta: «Güst sia simplicità ais la forza» – Luisa Famos aint il context da las scripturas rumauntschas, in: Annalas da la Societad Retorumantscha, 118/2005, p. 35 – 56

GANZONI, Annetta: Mitarbeit am Theaterlexikon der Schweiz, Bern 2005.

GANZONI, Annetta: «Scrivo da sempre, ho pubblicato poco» – Le carte di Alice Ceresa all'ASL. Intervento all'Università di Zurigo, 27 gennaio 2005

GANZONI, Annetta: Da Caratsch a Badraun: la difesa della cultura romancia nei racconti polizieschi dell'ultimo cinquantennio. Intervento al IV Colloquium Retoromanistico a San Daniele del Friuli, 26/27 agosto 2005

JÄGER-TREES, Corinna: « Otto F. Walter et «sa» Suisse », in : Visions de la Suisse, sous la direction de Peter Schnyder, Presses Universitaires de Strasbourg, Coll. « Helvetica », Strasbourg 2005

JÄGER-TREES, Corinna: «Vom kreativen Umgang mit dem Papierkorb». In: In alle Richtungen gehen. Reden und Aufsätze über Hugo Loetscher. Zürich: Diogenes 2005

JÄGER-TREES, Corinna: «Gedichte sind Grade des Schweigens.» Zu den Materialien Erika Burkarts im SLA. Arbeitsberichte des Schweizerischen Literaturarchivs, Archivbericht No. 6

JÄGER-TREES, Corinna: «Le poesie rappresentano diversi livelli di silenzio». Osservazioni sui materiali letterari di Erika Burkart all'Archivio svizzero di letteratura. Intervento a Lugano in occasione della presentazione di una raccolta di poesie di Erika Burkart, tradotte da Annarosa Zweifel Azzone. Con Giovanni Orelli e Annarosa Zweifel Azzone. Lugano, 24 novembre 2005

KOLP, Franziska: Das Schweizerische Literaturarchiv und der literarische Nachlass von Hermann Burger. Vorlesung im Rahmen der Veranstaltungsreihe über Edition und Textkritik von Prof. Dr. Wolfram Groddeck. Universität Basel, 12. 12. 2005

LATHION, Marie-Thérèse : « Le métier tenu pour rien » : C.-A. Cingria, de son état

homme de lettres, in : Quarto «brotlos?», No 20, 2005.

LATHION, Marie-Thérèse : Postface à : Agota Kristof : Où es-tu Mathias ? Carouge-Genève, Zoé, 2005, MiniZoé présenté lors de la soirée organisée pour les 70 ans d'Agota Kristof par les ALS et L'Alliance française de Berne le 25.10.2005. (Entretien avec A. Kristof et Pascale Kramer)

PROBST, Rudolf : «Von der Handschrift zum Typoskript. Transformationen von Hesses «Steppenwolf.» In: Michael Limberg (Hg.): Dem Chaos die Stirn bieten. Hermann Hesses «Der Steppenwolf». 12. Internationalen Hermann-Hesse-Kolloquium in Calw 2004. Referate. Stuttgart: Staatsanzeiger-Verlag, 2005. S. 32 – 44

QUARTO – Zeitschrift des Schweizerischen Literaturarchivs – Revue des Archives littéraires suisses – Rivista dell'Archivio Svizzero di letteratura – Revista da l'Archiv svizzer da litteratura No. 20: «brotlos? Vom Schreiben und vom Geld – De l'écriture et de l'argent – Scrittura e denaro – Il scriver ed ils raps». Redaktion: Philipp Burkard, Thomas Feitknecht, Annetta Ganzoni, Marie-Thérèse Lathion

WEBER, Ulrich: Friedrich Dürrenmatt ou le désir de réinventer le monde, traduit de l'allemand par Etienne BARILIER. Lausanne : Presses polytechniques et universitaires romandes, 2005 (Le Savoir Suisse ; 32)

WEBER, Ulrich (Redaktion): Varlin – Dürrenmatt Horizontal/Hrsg. vom Centre Dürrenmatt Neuchâtel, Zürich: Scheidegger & Spiess, 2005

WEBER, Ulrich: «Dürrenmatts Betten», in: Varlin – Dürrenmatt Horizontal, a.a.O., S. 97 – 104

## Memopolitik

### Mémopolitique

### Politica della memoria

JAUSLIN, Jean-Frédéric: Politique de l'information – information de la politique, Cercle du sapin, La Chaux-de-Fonds, le 25 février 2005

JAUSLIN, Jean-Frédéric : La Mémopolitique – une nécessité pour sauvegarder la mémoire de notre pays, Société Suisse de Chronométrie, Château des Monts, Le Locle, le 16 mars 2005

